
EL DEP
DEL
LAS LIQ
CARAS
CARETAS


Las Fajas
MARVEL
se
Confeccionan
exclusivamente
a medida.
MARVEL
Las Fajas que Harán
a Usted más Juvenil y
más Hermosa Realzan-
do aun más su Belleza.
Silueta en-
cantadora
y elegante
distinción
Estos dones,
que son el princi-
pio fundamental
de la belleza mo-
derna, son de us-
ted con el uso de
este nuevo mode-
lo Marvel.
Precio desde
$ 45 m/n.
Un guante
para el cuerpo
femenino
Faja de supre-
ma elegancia, que
envuelve suavemente
el cuerpo y lo
amolda con máxi-
mo confort forman-
do una silueta dis-
tinguida y de acuer-
do con los dictados
de la moda actual.
Precio desde
$ 30 m/n.
Este modelo con semi-faja interna,
hecho exclusivamente a medida en
materiales calidad MARVEL de hilo,
desde . . . . $ 40.— m/n.
Solicite Folletos Gratis.
ACORDAMOS CREDITOS
DRAS 88
MARVEL
Buenos Aires
CARTASSO Hnos.
U. T. 34 - Defensa 0749.



El empresario, probando un número. — No está mal... Pero, los pescaditos de colores, ¿no podrían hacer alguna prueba?

(De *The Sketch*, Londres)

AÑOS después que las tropas del comandante don Emilio Mitre, habían desalojao los últimos salvajes que poblaban los pagos de la frontera del norte, en el partido de Rojas se fueron formando unas cuantitas estancias. Ahicito, en ese mesmo partido, arrimadita a la de los Lennon, Tormmey, Hughes y otros tantos irlandeses, que llegaron a esta tierra 'e promisión y asentaron sus riales en esos campos alfombraos por el trébol y la verde gramilla, hasta ande se perdía la vista... Ande los Cano tenían en propiedá unas cuantas legüitas, ay, pues, se divisaba airoso "El Centinela" 'e don Pancho Barragán.

¡Lindazo "El Centinela"! ¡Y bien poblao! Dende las casas, usté endereza la vista por sobre la tranquera, en cuantito está 'clarando, y vede unas inmensas nubes blancas que se mueven pesadamente entre el trebolar... Son las ovejas con sus pobladas lanas, en su delicada tarea de ir saboreando la puntita de los tiernos pastos, arrimaditas unas a otras.

Don Pancho Barragán, después del 52, había dejao el batallón: dao de baja en su cargo de teniente, pasaba su vida en la austeridá del retiro campero engrandeciendo su hacienda.

Esa mañana había salido de recorrida, bien montao en un hermoso picazo gargantilla. Lo acompañaba su hijo, Panchito, mozo de unos dieciocho años, en quien la vida comenzaba su canto 'e primavera.

—Vea, m'hijito — le dijo don Pancho. — Mañana hemos 'e dar principio a la esquila. A ver cómo se porta en la entrega 'e las latas. Ya sabe, amigo: oveja bien esquilada... ¡una lata! Y al pion que por sotreta dé más de cinco tajos al animal, nada de lata. ¿Entendido?

—Sí, tata. Pierda cuidao, que no he de distraerme.

A la mañana siguiente, muy cerca 'e "las casas", se habían acomodao los oficiadores. Cada cual con su tijera bien afilada y las maneas listas pa que'l animal no se moviera, mientras l'iban sacando con verdadero arte los frondosos vestidos de rica lana que cubrían sus cuerpecitos. Daban, así, estos animales, su valioso fruto al que les proporcionaba grandes campos de abundantes pastos.

Panchito iba y venía 'e un lao al otro entregando a cada pion la consabida lata que le reclamaban al terminar de esquilar un animal. ¡Lata, niño!... y al tiempo que la oveja se sacudía libre del peso del vellón y que se afirmaba en sus patitas, hasta poco antes maneadas, Panchito, con riguroso control, entregaba lata tras lata.

¡LATA, NIÑO!

Por
HERBERTO CALVETE



Un poco retrasao, dende el fondo del campo, llegó Wenceslao, con su puntita de ovejas. Lo acompañaba en el arreo una 'e sus hijas. ¡Linda chinita! De ojos negros como 'e noche cerrada y más chispeantes que brasa 'e quebracho. Su talle fino y su busto contorneao dejaba adivinar los encantos de sus quince años.

—Güenos días, patroncito. Güenos días.

—Buenos días, don Wenceslao. Buenos, María.

—Güenos días, don Panchito.

Los demás paisanos saludaron a los recién llegaos, y mientras Wenceslao trataba de encerrar en el corral chico sus ovejas, ayudao por otros piones y algunos perros, don Panchito se acercó a María al tiempo que le decía:

—¡Ha dispertao l'aurora pa dispejar las tinieblas!

—Siempre el mesmo, don Panchito. Esos dicharachos no los debe gastar en mí — dijo María, mientras se retorcía las puntas de sus largas trenzas.

—¿Y por qué no? Mi tata me ha enseñao que lo mejor que hizo Dios son estos campos de nuestra bendita tierra...

—¿Y de ahi? — preguntó María, que no veía por ánde iba a disparar la tropilla.

—Pues, nada; que vos, María, sos flor nacida en ellos, y por lo tanto, nada es comparable...

—¡Lata, niño! ¡Lata, niño!

Y mientras se desarrollaba el diálogo amoroso, en el que Panchito ya había dentrao en amoroso floreo, se sucedían los gritos de la pionada reclamando sus latas.

Don Panchito ya había perdido el control, y al grito de "¡Lata, niño!" seguía entregando lata y más lata.

Cerca de los jóvenes, un paisanito de la mesma edá que el patroncito, esquilaba una oveja, pero sus ojos buscaban ansiosos los de María. Y mientras la contemplaba apasionado y rabioso, daba tijeretazos por ande viniera, no más. Y así, oveja que en sus manos caía, salía con más tajos en el cuerpo, que, entre la sangre y curación de brea, quedaba completamente overa. Y la inocente culpable era María.

Más de un pion, de los que nunca suelen faltar, esquilaba una y reclamaba por tres. "¡Lata, niño! ¡Lata, niño!" Y así seguía el monótono gritar de la pionada.

Don Pancho llegó a tiempo. Hombre listo por naturaleza, a la primera ojeada divisó las overas a juerza 'e tajos y escuchó los gritos de "¡Lata, niño!" tan seguiditos, dándose cuenta 'e lo que pasaba.

—María — dijo. — Como buena cebadora, te pido nos alcancés unos amargos; el agua ya está calientita en la cocina y Micaela te dirá dónde están las demás cosas.

—Está bien, señor don Pancho — contestó María. Y volviéndose a Panchito, le dijo:

—Esas tres ovejitas del corral chico son mías. Son unas guachitas que crié. Me hará el favor, don Panchito, de hacer que les dejen un copete como marca.

—Así lo haré — contestó el mozo, medio boliao, porque había comprendido la fina reprensión de su tata.

Mientras tanto, el paisanito, que había escuchao el pedido, sin decir nada se acercó hasta el corral chico pa separar las guachitas que indicara María. Y, cosa 'e no creer: las tres mejores ovejas esquiladas de ese día fueron las guachitas de María, con unos copetes tan bien marcaos que se podían distinguir entre cien.

Herberto Calvete

Dibujo de Valdivia



DOS PERSONAS DECENTES

COMEDIA RELAMPAGO

Por
José Martínez Orozco

Dibujo de Cano

PERSONAJES: ELLA - UNO - OTRO

ELLA. — ¿Qué hace usted aquí? ¿Quién es usted? ¿Cómo se ha atrevido a entrar en mi habitación?

UNO. — Ya le explicaré...

ELLA. — Nada de explicaciones: salga usted inmediatamente.

UNO. — Pero, señora... Un momento...

ELLA. — Ni una palabra más: o sale usted en seguida o llamo.

UNO. — No, no llame... Verá usted...

ELLA. — No tengo nada más que ver. Le digo a usted que se marche en seguida.

UNO. — No; no, señora: aunque incurra momentáneamente en su enojo, no me voy: no me puedo ir. Después de haberme decidido a entrar en sus habitaciones, después de haber logrado lo que me parecía tan difícil por todos conceptos, no

puedo abandonar el campo sin conseguir mi objeto.

ELLA. — ¿Sin conseguir su objeto? ¿Qué objeto? Robar, seguramente... Claro que no lo habrá logrado... ¡Pobre ladrón inocente!... Buen chasco habrá sido el suyo, porque no debe haber encontrado usted más que cosas que no le sirven para nada: algunos trajes femeninos, más o menos elegantes, no son botín apetitoso para un ladrón de hotel. Y no habrá visto usted otra cosa. Para el poco tiempo que había de permanecer en esta ciudad había traído muy poco equipaje y la única alhaja de precio es el collar de perlas que llevo puesto... Y lo que es éste no lo tomará usted. Ahora mismo toco el timbre y veremos.

UNO. — No: no llame, se lo vuelvo a pedir... No llame: por su bien se lo digo.

ELLA. — ¿Por mi bien?

UNO. — Sí, señora: por su bien. Porque está usted en un completo error respecto a mi persona. Yo no soy un ladrón.

ELLA. — ¿Cómo que no? Las señales son bien claras.

UNO. — ¿Qué señales? Nada le he robado: nada tomé de aquí, como puede ver, y ningún intento he hecho de apoderarme de ese valioso collar que lleva usted puesto.

ELLA. — Claro: no había tenido usted tiempo aun de registrar mi equipaje, que tiene magníficas cerraduras; y, en cuanto al collar, ya veríamos lo que pasaba: teme usted que llame: teme usted que grite, que es lo que voy a hacer muy pronto, si no se marcha usted en seguida... Y dé usted gracias que le dejo marchar así, tranquilamente, porque no quiero dar escándalo...

UNO. — Por lo menos veo que ha comprendido usted lo que antes le decía al pedirle que no llamara, por su bien; precisamente para evitar el escándalo.

ELLA. — Claro que lo he comprendido; y antes de que usted lo insinuara; este chantaje del escándalo es lo que le vale a usted para marcharse en libertad. Váyase, pues.

UNO. — No señora; no me voy; ahora menos que nunca. Puesto que ya ha comprendido usted que llamar, que hacer escándalo, sería algo más desagradable para usted que para mí; puesto que ya no piensa usted en el robo, podremos hablar, podré hablar...

ELLA. — Yo no tengo nada que hablar con usted... Pues, hombre... No faltaba más sino que me pusiera a hacerle tertulia a altas horas de la noche en mi cuarto a un ladrón...

UNO. — Pero, señora, yo no soy un ladrón, ya se lo he dicho. Yo soy una persona decente.

ELLA. — Y yo le he dicho también que no le creo. Porque si no fuera usted un ladrón no hubiera entrado aquí a deshora valiéndose de una ganzúa; pues seguramente con una ganzúa habrá usted abierto la puerta que dejé cuidadosamente cerrada con llave.

UNO. — Pues se equivoca usted, señora. La puerta estaba abierta.

ELLA. — Le digo a usted que no: cerrada y bien cerrada la dejé, al salir ya tarde para el teatro, a donde iba con unos amigos, y no dejé la llave en la portería: el personal del hotel también tiene orden de no entrar, porque no me gusta que nadie lo haga en mi ausencia: de modo que no puedo creer lo que usted dice.

UNO. — Pues le aseguro que ésa es la verdad. La puerta no estaba cerrada, el pasillo solitario y, sabiendo que usted había ido al teatro de donde no tardaría en volver, decidí entrar a esperarla. La ocasión era única y la aproveché. Hace días que buscaba una oportunidad de esta clase: si usted ha reparado en mí se habrá dado cuenta por mis miradas, por mi actitud, de los sentimientos que me inspiraba...

ELLA. — No, francamente; sí noté que, en el comedor, a veces, tenía usted puestos en mí sus ojos, pero lo atribuía a un sentimiento de curiosidad... Más que admiración romántica por mi persona, se me antojaban esas miradas contemplación codiciosa de mi collar... que es lo que en resumen sigo pensando; más creía percibir en usted deseo de ladrón que anhelo de amante.

UNO. — Tal vez no se equivoca usted demasiado... Codicia, codicia es lo que siento sobre todo: codicia, pero de usted misma, de toda usted, no de su collar... Aunque no soy un romántico, el collar es poca cosa, menguada presa, comparada con la de su persona...

ELLA. — ¿Qué quiere usted decir?

UNO. — Que la quiero a usted toda: que no sé, ciertamente, si esto es amor, porque la violencia de mis sentimientos no se acomoda a los trámites ordinarios de miradas, suspiros, suaves insinuaciones, lo que se llama flirt, en una palabra... No tenía paciencia tampoco para esperar una ocasión en que fuéramos presentados de un modo protocolar... No, no tenía paciencia para esperar... Además, estando usted aquí, sólo de paso, huésped en el hotel por unos días, temiendo que el menos pensado se marchara, el único modo era éste que se me presentó de atropellar las conveniencias, saltar por todo y conseguir...

ELLA. — ¡Alto ahí! Pero, hombre ¿qué es esto? ¿Qué furia es esa? Razón tenía usted al no llamar amor a su sentimiento... Y más razón yo al suponerle un ladrón; porque esos no son procedimientos ni palabras de enamorado sino de ladrón; porque de esa manera, más que enamorar, lo que quiere usted es robar.

UNO. — Pero eso es lo que, en el fondo, quiere todo enamorado; robar, apropiarse el objeto de su amor, que el amor no es sino el más grande de los egoísmos y el amante no hace más que amarse a sí mismo en la persona amada, que le sirve solamente de espejo, y más la quiere cuanto mejor le da la réplica de su propio ser... Lo demás, las tiernas palabras, los piropos y los halagos, sólo son disfraces y añagazas para disimular al cazador que encarna todo amante... Yo soy ahora más franco, no por virtud sino por necesidad; no tengo tiempo para emplear artimañas ni tampoco la violencia de mis deseos puede vestirse con esos sutiles ropajes de las mentiras amorosas... Te quiero, porque te necesito... Me eres precisa porque ahora me doy cuenta de que yo estaba incompleto... De que tú eres la mitad de mi ser, la parte que faltaba a mi vida... De que tú eres el agua que puede calmar mi sed, la sed de mi corazón que estaba a punto de agostarse... Y, así como el sediento, en su desesperación, no vacila en robar, en matar, si es preciso, para beber el sorbo de agua salvadora, así yo he entrado aquí esta noche como un ladrón, dispuesto también a robarte...

ELLA. — ¡Oh! ¡Dios mío! ¡Suelte, suelte, no me agarre, no me tapará la boca, misera... (*Suspiro ahogado*).

OTRO. — ¡Alto! ¡Suelte usted en seguida a esa señora o le aso de un tiro! No crea que a mí me contendrá el temor al escándalo; la pistola con la que le apunto tiene silenciador y está muy cerca de su cabeza, como puede usted notar... No hará ruido el tiro. Arriba las manos, amiguito... ¡Va-

(*Continúa en la página 126*)

Tríptico electoral

CAMPOBASSO ORLANDO, PRIMER SUPLENTE

—¿Se poede ver a l'onorévole presedéntese di la Cunta Elecdorálese?

—*Está ocupao. ¿Qué desea?*

—¿Osté, cabayere, cá poesto desempéñase a la Cunta, dica?

—*Soy el ordenanza.*

—Soperior, endonces. ¿Ma permite ina piccola consúltase?

—*Lárguela, no más, que se la informo sobre tablas.*

—Son ino cregoye.

—*¿Criollo? ¿Y de ánde?*

—Cregoye natoralizade.

—*¡Ah! Igual que mi futuro suegro. ¡Avanti!*

—Faguro io inscripto in lu padrones, come elecdore.

—*Bueno. ¿Y qué?*

—Ca lu cartere fu decade in casa mía una carda chertefecádase, gonteniendo in nombramiente e due lebriti con la leye adentros.

—*¿Qué lo han nombrao?*

—Premier sopléntese di la mesa seconda d'in chircoito a la cuindiche sezione.

—*San Bernardo, sí, la sección donde el quimicoientismo señala rumbo, rabadanes en mayoría.*

—¡Ta gay cata chívose ca ta jiédese!... Aquí diene lu papélese di lu nombramiende.

—*Guárdelo, y el domingo de elecciones, antes de las 8, preséntese a la mesa que le han ligado, para constituirla y proceder a recibir el voto de los sufragantes.*

—Dica, ¿sa poede rinonciar a cuesto nombramiente?

—*Tarde piaste, Campobasso Orlando; cerrada la ventanilla, se va a largar la 1ª*

—¿Cóme diche?

—*Que "ya es tarde para proceder a los renunciamientos", Alvear, discursos, tomo III.*

—¡Sangüe d'ina martineta a la cachiatora! Dica, ¿no s'habrá equevocade la Onorévole Cunta?...

—*Aquí nadie se equivoca. Si lo han nombrao primer suplente, "aguante y cumpla con su deber cívico", Honorio, arengas, tomo VII.*

—¡Achidente! ¿Sa poede dar parte d'infermo?

—*No, señor.*

—¿E se farto?

—*Si falta, "se come una canasta" de la madona, Noel, producto de calidad política.*

—¡Mamma mía! ¿Así ca ma tingo ca clavare tutto il doménica a la mesa?

—*De punta a punta, caro Campobasso, o sea, desde las 8 menos cuarto, hasta las 18 y 30.*

—¡Cá preséntese griógose e anque albanese!... E io ca denía in prográmase pápase per il doménica, propio in casa di la mía figlia Rosina.

—*Postérguelo.*

—¿Ma cóme poedo io postergare la féchase dil gumpleaños di la mía cara Rosina?

—*Vaya después que se clausuren los comicios y se abran los despachos de copetines, "verdadera lacra del régimen social imperante", Repetto Nicola, impresiones encuadernadas en pasta xeneixe, capítulo XVIII, pág. 153.*

—A boena hórase, siñor ordinanza. Sa drada d'in almoerzo e no d'ina comidas. ¡Cá polainas!... Dica, cá pítose debo io docar a la mesa seconta dil chircoito di rifarencias?

—*Darle una mano al presidente, aunque usté la tenga enguantada, y reemplazarlo en sus funciones, cuando el tipo se vaya a almorzar, con o sin aguardiente de Catamarca en el café. ¿Sabe usté leer y escribir?*

—Rigolarmende, cabayere.

—*¿En qué la labura de oficio?*

—Soy profasore de música dil "Conservadorio Cannaro, Cannarino e Cannaretto".

—*¿De guitarra, viejo?*

—¡Cá catarria ne bandoneone di gabuche o di gumpadrite patotere! ¿Confunde osté, cabayere? Son io profasore di violonchelo.

—*La rasca, ¿eh?...*

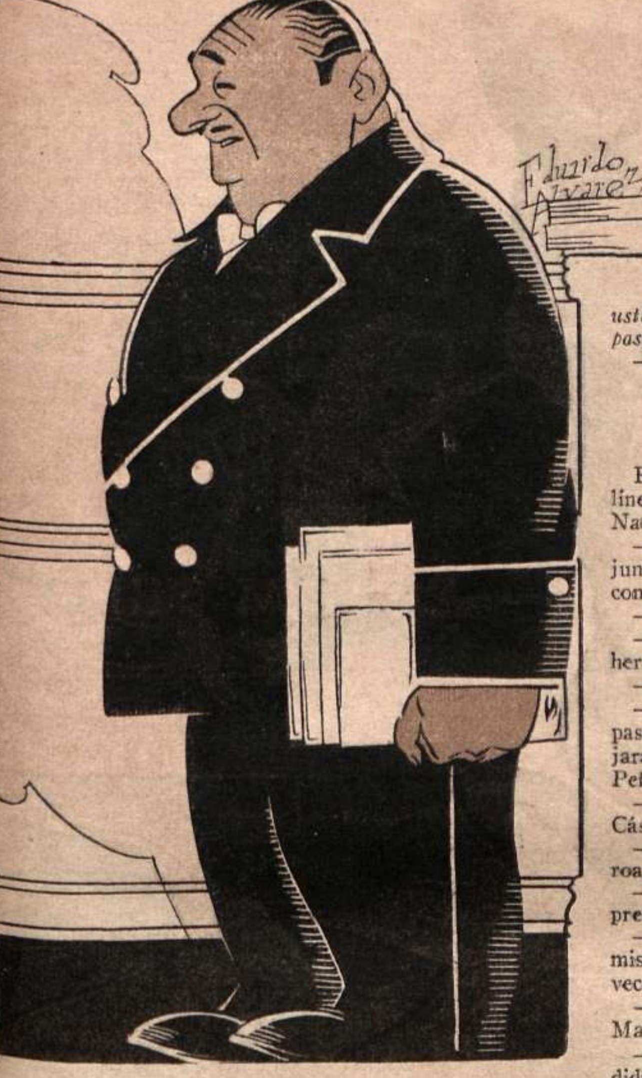
—Sa doca en no se rasca; repito: ¿confonde osté il violonchelo d'in profasore con la rasquétase d'in istolero dil baco Belgrano?

—*Yo también toco.*

—¿La catarria, cabayere?

Por Félix Lima

Dibujo de Alvarez



—*De oido, no más.*

—Ya ma lo fagoraba... Dica, ¿lu supléntese premiero sa poede pedir permiso per andare a almorzar a la sua casa?

—*Puede, sí; pero el caso es que le den bolilla.*

—E sa no no ma la dan, ¿cósa hago, cabayere?

—*Dígale a su patrona que le mande la vianda al comicio.*

—¡Soperior! M'haré mandare ina trinetada al pesto, propio ispechiale.

—*¿Quiere que le dé un buen consejo?*

—¡Cóme no, aparcere!...

—*Que la trinetada o la tallarinada sea como para siete bocas del Paraná Guazú, porque si le tocan fiscales de ideas avanzadas, tipos que consideran qu'el pesto y el tuco es tan robo como la propiedá, d'entrada no tiene ni para empezar.*

—¡Sangüe d'in armádose al chopín! ¿Fescálese ca manyiarán a costíyase di Campobasso Orlando, premier soplente? ¡Mamma mía!

—*¿No ha oído decir "vista a fiscal"?*

—Sí, siñor ca l'oido tante volte.

—*Bien, pues. En cuanto la sua moglie le flete con su bambino la trinetada a la mesa, ¿sabe?, da vista al fiscal por primera providencia, pero no inicie tan sustancioso y humeante reparto por el fiscal comunista o comunizante del lote, porque usté y los otros fiscales se quedarán por aquí no pasa naide, y más afligidos que gallareta en seco.*

—¡Mamma mía!

EN EL RECINTO DE LA CAMARA VEJARANA

Entraron a repartir plumerazos a lo largo de la línea de bancas del recinto del H. Senado de la Nación.

—¿Qué te parece y qué pálpito tenés en conjunto de los comicios que se nos vienen encima como gato al bofe?

—Número puesto, che.

—¿Así, que el Catamarca Castillo ligará la herencia de Julito?

—Yo lo veo así, che.

—Y, bueno, para que pronto, digamos, a lo pasao, pisao; pero dejame añorar la cámara vejarana de otrora, cuando no imperaba la lay Sáenz Peña. ¿Recordás?

—¡Bah!... Si me parece estarlo viendo a don Cástulo Aparicio, en esa banca, ya tordillo el coya.

—Y a mí, enfocarlo a don Caracciolo Figueroa, en la de al lao.

—¿Te acordás del comandante Pérez, que representó a Jujuy casi durante trainta años?

—¡Pero cómo no, che! Le gustaba coquear, mismito que a su comprovinciano don Cástulo, y a veces, coqueaba hasta en el recinto, sesionando.

—Decime, che: ¿vos lo has visto coquear a Mario Bravo?

—Yo, no; pero sigurito que coquea a escondidas.

SEMILLAS DE GIRASOL

—¿No oíste la campanilla? El secretario acaba de lavantar una presión, ¡San Diél, que... que ni el Rivadavia al salir de puerto Belgrano. ¿Que no oíste?

—Si estaba barriendo. ¡Mirá cómo dejaron el piso de semillas de girasol los rusos que vinieron en tren de consulta a la Junta Electoral! Los había de todos los circuitos y de todos los ghettos. Hubo momentos en que yo creíame estar en plena Palestina.

—¡Apurate!

—¡Un momento! En el último viaje del piróscafo "Neptunia", llegaron trescientos quimicoientas en lote y en pie, para sumarse al casi millón de sus paisanos ya atrincherados en este pago.

—Y tan útiles, che, que nos son para vender por "minsoalidades cosa qui quieres, mismo colcha astuvo di sedas, qui una calentador; a falta di nafta o kirosén, la poiedes echar agoa canilia corientes".

—Si resucitaran San Martín, Belgrano, Mitre, Sarmiento y el mismísimo general Alvear, tan echadito para atrás, de nuevo se vuelven a echar a la mortadela de la posteridad, horrorizados.



EL CASO DEL CONVICTO 1174

Por JIM TULLY

SESIONABA el directorio del Departamento de Prisiones. Sentados alrededor de una mesa de caoba, cubierta de cristal, sus miembros se asemejaban al consejo directivo de alguna gran empresa. Ocupaba uno de los extremos de la estancia la estantería de los archivos, y desde las ventanas se veían las aguas inquietas de la bahía de San Francisco.

El nuevo alcaide, presidente del directorio, hizo su entrada. Era un hombre de cincuenta años, de cuerpo robusto y firme expresión, coronada la cabeza por una rebelde cabellera gris.

El viejo empleado de la sección estaba de pie junto a los archivos que contenían la historia de seis mil hombres.

Hubo un cambio de saludos, y los presentes, frente a la mesa cubierta de papeles, se dispusieron a resolver destinos.

El ayudante llegó al número 883 del archivo: el convicto 1174. Parecía recitarlo de memoria... "Ha estado aquí durante veinticuatro años. Ingresó a los treinta. Desfalco. Vida agitada. Abogado de una corporación. Huyó con ciento ochenta mil dólares, de los cuales fueron rescatados treinta mil. Se supone que escondió el resto. Taciturno. Solicitó el perdón o la libertad bajo palabra, once veces en catorce años, siendo rechazado. Hay en el caso una mujer..."

Interrumpióse el empleado. Los miembros del consejo tenían los ojos fijos en él. Comprendiendo que esperaban más detalles, continuó: "Poderosas influencias se opusieron a toda acción en su favor, a menos que revelase el secreto del dinero oculto. Allen, el jefe de la Liga Bancaria, que influía en su contra, ha muerto".

—Que pase — ordenó el alcaide.

Entró el prisionero.

Tenía las manos enflaquecidas, cruzadas en la espalda; se contraían los músculos de su cuello y tragaba saliva al caminar. El uniforme gris de la prisión le cubría el cuerpo magro y enjuto, como un sudario acribillado por la polilla. Andaba con las rodillas flexionadas, y tenía fijos los ojos sin vida. Un mechón de pelo gris le cubría a medias el cráneo. Su frente se proyectaba hacia adelante, y su nariz aguileña se afinaba en el puente como la hoja de un cuchillo. Tenía los labios delgados y sensitivos, con las comisuras caídas. Sus mejillas presentaban ese color azulado que tienen los cadáveres recién afeitados.

Hizo una pausa, avanzó unos pasos más dando traspiés y se detuvo frente a sus guardianes.

Uno de los presentes dejó caer el lápiz sobre la mesa. El silencio del recinto se acentuó con el choque del metal contra el vidrio.

—Preso 1174 — dijo el alcaide.

—Sí, señor — repuso el interrogado con un ronco susurro.

Quiso decir algo más, pero se detuvo con un gesto desesperado.

—Ha estado usted aquí veinticuatro años — continuó el alcaide. — ¿Qué hizo con los ciento cincuenta mil dólares? Si no responde usted a esta pregunta, quiere decir que no está arrepentido de su culpa.

—Señor... — tartamudeó el hombre a quien tantos años de cadena habían vuelto obsecuente. — Yo... yo...

—Puede retirarse — fué la decisión.

Cerróse la puerta. El alcaide continuó:

—Allen ha muerto. Los diarios que le respondían no harán ya cuestión sobre la libertad del prisionero. El Gobernador ha concedido el perdón. Es imposible castigar a un hombre hasta tanto... por una simple venganza.

—Pero el dinero — interpuso un miembro del consejo — y la justicia...

—Ya he pensado en ambas cosas. No estamos aquí para castigar al insano.

El otro insistió, jugando con el lápiz:

—Pero no podemos dejar que burle a la justicia.

—Esa es una cuestión demasiado grande para este recinto — repuso el alcaide con un suspiro. — Ha sufrido ya durante veinticuatro años.

Recorriendo con su guardián los corredores enrejados, el convicto llegó a su celda a tiempo para la comida del mediodía. Agitada su



mente por lo que podía guardar el mañana, no pudo probar bocado.

Veinticuatro años... el mismo sitio en la mesa durante once de ellos... la misma celda durante diecinueve... el presidiario más antiguo de la cárcel...

Pero aun tenía tiempo... era de los que viven mucho... su padre llegó a los noventa años y su madre a ochenta y cinco... Aun podría él probar buenas comidas... conocer mujeres... ciento cincuenta mil dólares... nadie iba a quitárselos... los había pagado con veinticuatro años de presidio... ¿a qué confesar ahora?

Como un autómata vestido de sucio gris, marchó desde el comedor hasta su celda. Cayó de bruces sobre el camastro, como un hombre herido por la espalda. Tenía el pulso rápido. El corazón le latía con violencia. Dentro de seis años cumpliría sesenta. Aun le quedaban dieciséis años buenos...

Dejó el lecho y fué a mirar la bahía por entre las rejas del ventanuco. Algunas gaviotas volaban en círculo en el espacio azul. Las

había observado durante años. Ellas parecían darle cierta libertad, y revivir al poeta que llevaba en el alma. Al principio, todas eran iguales, pero ahora él advertía diferencias. En cierta ocasión, una había venido a posarse sobre la cruz de hierro de su ventana. Repitió su visita a la celda durante muchas semanas, y un día se alejó para siempre. Su desaparición aumentó la soledad del presidiario. Creyó verla una vez entre otras muchas, pero por más que se empeñó por asegurarse, no pudo distinguirla claramente.

Hacía de eso catorce o quince años. La carta de ella había llegado tres días más tarde. "Comprendo que no me perdonarás, pero estoy cansada. Espero que mi vida sea mejor en el Brasil. ¡Quién sabe!..."

— Y bien — pensó el convicto. — Era imposible que esperase veinticuatro años...

La noche arrastró sus horas interminablemente lentas.

Un guardián vino a buscarlo a las diez de la mañana. El presidiario se sintió sacudido por un horrible temblor. ¿Iba a ser libre al fin?

El alcaide se inclinó sobre el pupitre, con la cabeza apoyada en la mano. Mil pensamientos bullían en su sano cerebro. Comparó al convicto 1174 con el dueño del dinero robado. Había sido más poderoso que las leyes. Había cometido muchos crímenes... El convicto, uno solo.

Recordó el nombre del condenado. Jonathan Fletcher. El horror de su vida apareció vívido ante los ojos del alcaide.

Se oyó un golpe en la puerta. Entró el prisionero, y el alcaide ordenó al guardián que los dejase solos.

— Bien, Fletcher— dijo entonces.

El convicto dió un paso atrás. Era la primera vez que lo llamaban por su nombre en veinticuatro años.

— El día está hermoso, Fletcher — continuó diciendo el alcaide. — Ha estado usted aquí mucho tiempo... Sí, mucho tiempo.

— Sí, señor. Mucho tiempo — repitió el prisionero como un eco ahogado.

— No me interesa la moral en este momento, Fletcher. Era usted un hombre civilizado cuando cayó preso. Una chifladura del momento, quizás... No lo creo peor que la mitad de los hombres que conozco. Usted corrió un riesgo mayor, nada más. Pero, ¿por qué lo hizo? ¿No le advirtió su inteligencia que hombres mucho más diestros que usted en el crimen pasan la mitad de su vida entre rejas?

— Yo... yo no pensé... — murmuró el interrogado.

— No se asuste — díjole el alcaide. — Ahora no somos sino dos hombres.

Y agregó yendo hasta la ventana:

— Usted tiene una idea fija... pero, de todos modos, es ahora un hombre libre, Fletcher.

El convicto cayó de rodillas.

— Dios Todopoderoso... — murmuró. — Por fin... por fin...

— Vamos. Domínese, Fletcher — dijo el alcaide apretando un botón.

El prisionero se puso de pie. Entraron en la estancia el guardián y un empleado.

— Podrá usted tomar el ómnibus de la una, Fletcher — dijo el alcaide. — No pierda tiempo.

Estrechó la mano del convicto, y lo miró alejarse arrastrando los pies, pensando para sí: *el viejo Allen se agitará en su tumba...*

Ya en el ómnibus, Fletcher trató de recordar el día de su entrada en la prisión. Una mujer hermosa había venido a despedirlo, alentándolo con su sonrisa. Fletcher apretó los labios.

El ómnibus se detuvo en la estación. La mole de un gris amarillento de la penitenciaría era el único edificio del contorno. El ex convicto oyó la aguda voz de un silbato. El tren se detuvo en la estación. Fletcher subió a uno de los coches, y se dejó caer en un asiento. El guarda lo miró, enterado, y se alejó después de perforar el boleto. Como sintiera todas las miradas fijas en él, Fletcher se cubrió la cara con las manos, atisbando hacia afuera por entre los dedos.

Gozó anticipadamente mientras el tren corría hacia la ciudad. Con los cinco dólares de la prisión entró en un restaurante. Nunca la comida le pareció tan deliciosa. La saboreó lentamente, y pidió una segunda taza de café y un cigarro. El humo fragante estuvo a punto de ahogarlo. Le trajeron tres cincuenta de vuelto. Dejó las monedas sobre la mesa y fué a tomar una habitación en un hotel barato.

Tendióse en la cama. Súbita, como la parálisis, se apoderó de él la melancolía. El pulso, el corazón y las sienes le latían dolorosamente. Hundió la cara en la almohada.

— Esperaré hasta mañana — pensó. — Son apenas veinte millas.

Salió de su habitación con el alba, y corrió al sitio donde había ocultado el dinero.

Al cabo de cinco días, recorría aún los alrededores del lugar, cada vez más vago en su memoria.

Había ahora una hilera de casas, donde antes se irguiera un bosque de eucaliptos, junto al mar. Después de horas de infructuoso deambular, miró vagamente a su alrededor y cayó de rodillas al suelo, para tocar la tierra.

— Más hondo... están en una caja de metal... No puedo fracasar... sólo necesito un poco de tiempo... tiempo, nada más... falta poco... tiempo.

Se puso de pie con gran esfuerzo.

— No puedo perderlo... es cuestión de paciencia... Dormiré un momento. Lo encontraré mañana...

No pudo conciliar el sueño. Erguido, contemplaba el Pacífico bañado por la luna, para luego amodorrarse un momento.

— Lo encontraré mañana — repetía su cerebro fatigado.

Levantóse al amanecer, yendo hasta un macizo de árboles. Con las manos en la espalda y los ojos fijos en el suelo, iba de un lado a otro.

El sol ascendía en su carrera y el hombre continuaba midiendo el terreno. Su boca se con-

traía convulsivamente y sus manos parecían soldadas entre sí. Cayó de rodillas en un pequeño declive, y arañó la tierra hasta formar una cavidad. Luego se puso de pie, con la desesperación reflejada en los ojos.

Miró hacia el oeste.

—Quizá estaba en esa dirección, más cerca de la ciudad...

Anduvo unos pasos hacia la población. ¿Llegaría a encontrar su tesoro? ¡Veinticuatro años! ¡Dios santo!

Apuró el paso.

Un lagarto que gozaba del sol sobre una roca, hizo crujir las hojas secas en su huída.

—Ahora lo encontraré — pensó el hombre siguiendo al reptil con la vista. — ¡Me indica el camino!

Corrió hacia adelante y cayó súbitamente de rodillas. Llegó a sus oídos el bramar de mil océanos. Sombras verdes y azules danzaban frente a sus ojos. Un dolor lacerante le apretó las sienes. Se oprimió la cabeza con las manos entorpecidas. Sus ojos hundidos parecían arder. Volvió a correr como quien quiere huir del dolor, sintiendo cada vez más fuerte su aguijón en la base del cerebro.

Llegó hasta una gran roca, junto a la cual estaba el alcaide. Con las manos tendidas hacia él, le gritó:

—¡Me ha seguido usted!

Y luego, al verlo desaparecer, se puso a llamarlo:

—Señor alcaide... Señor alcaide...

El dolor se agudizaba. El hombre se apartó las manos de los ojos y miró la escena, riendo. Su risa asustó a las gaviotas que volaban sobre su cabeza.

—Ya tengo la solución — gritó el ex convicto. — Tiraré unos guijarros al aire, y donde caigan encontraré mi dinero...

Como solía hacerlo en la infancia, siguió la indicación supersticiosa. Cayó nuevamente al suelo.

—¡Ah! ¡Aquí está!

Se puso de pie y anduvo hacia un grupo de árboles que se mecían suavemente. Luego, durante una hora, caminó en círculo.

—Queda más lejos de lo que yo pensaba — se dijo cayendo exhausto al suelo.

El sol le quemaba los ojos abiertos.

No se oía más que el rumor del mar. Este se había vuelto vertical. La arena de sus playas le entraba en los ojos. Miles de convictos vestidos de negro trepaban como por las blancas olas superpuestas, como monos de juguete por una cuerda. Todo quedaba en silencio, como una sombra sobre un patíbulo. Los convictos se agrandaban como montañas en el agua. Sus manos parecían enormes al trepar. Desaparecieron por un momento en un hueco, entre el mar y el cielo, para volver a resbalar aguas abajo por el océano silencioso.

El agua era transparente como el vidrio. Sus habitantes, ballenas, tiburones y millones de raros reptiles, giraban entre las olas con interminables convulsiones. Los convictos se convirtieron en guardianes. A horcajadas sobre sus varitas, iban y venían por el agua como las brujas de la infancia recorrían el aire sobre el mango de una escoba. Llevaban alrededor del cuello sartas de cajas de metal, a manera de collares...

—¡Dios bendito! ¡Me han robado mi dinero!

Echó a correr gritando, bajo el sol deslumbrante y cálido. Cayó exhausto, y en sus ojos se notaba el vacío que deja una ilusión perdida. Su boca, abierta, era un círculo de agonía.

Corrió hasta la ciudad. Había una luz eléctrica al final de una calle, donde volaban las gaviotas. Con ojos encendidos, miró a las aves. Sus ásperos chillidos lo enfurecían. Por fin vió entre ellas a la que había ido a posarse tantas veces sobre su ventana. La gaviota hizo una pausa en el aire para mirarlo.

La risa del ex convicto llamó la atención de los vecinos.

—¡Viejo bicharraco! ¡Has tardado en venir! ¡Yo también he estado ausente mucho tiempo!...

El ave emprendió el vuelo, enfureciendo al hombre.

—¡No volverás a abandonarme! ¡Antes te mataré! ¡No quiero perderte de nuevo!

Las piedras que el hombre arrojaba al aire caían sobre los tejados cercanos.

Una muchedumbre se reunió alrededor del ex convicto. Llegaron dos policías. El los miró ansiosamente.

—¿Ven ese pájaro, agentes? Se va y me deja como la otra vez. ¿Ven a esa mujer? Dijo que no podía vivir sin mí, y no era cierto. Pero ahora lo tengo todo. ¿Ven mis bolsillos? Están repletos de oro. Lo tenía guardado allí, en una caja de metal, bajo una roca. Lo oculté para que nadie lo hallase. Yo soy libre ahora. Me han concedido el perdón. Ya no tengo por qué obedecerles. Soy libre y puedo tirarle piedras a ese pájaro cuanto se me antoje. Me pertenece... Y también ella volverá en cuanto encuentre un buque suficientemente grande...

—¿No quiere venir con nosotros? — le preguntó uno de los agentes. — Iremos por esta calle, para charlar con más comodidad. El pájaro nos seguirá, lo mismo que esta gente.

Fletcher echó a andar en silencio, con los labios apretados y los ojos fijos. El sargento le hizo un minucioso registro al entrar en la comisaría. Como hipnotizado, siguió al agente a lo largo de un corredor. Abrióse una puerta de hierro.

—Aquí, hermano — le dijo uno de sus acompañantes. — Acuéstate y descansa. Mañana estarás mejor.

El ex convicto cayó de bruces sobre el camastro. Lanzó un profundo suspiro y quedó inmóvil.

La puerta se cerró estrepitosamente.

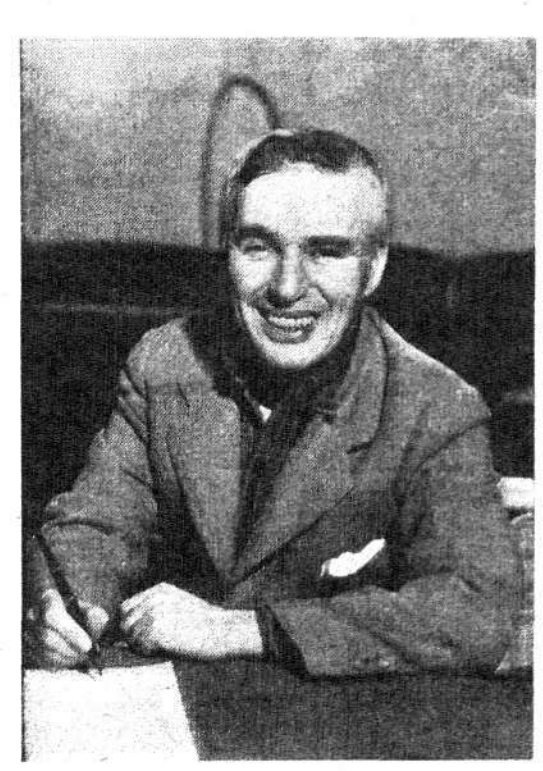
—Loco de atar — comentó uno de los policías.

JIM TULLY

Dibujo de Alvarez

MODALIDADES, GESTOS Y RAREZAS DE CARLITOS CHAPLIN

Por su ex secretario
JIM TULLY


Carlos Chaplin en la actualidad.

CUANDO un hombre se propone analizar a otro, debe procurar ser objetivo, en la medida de lo posible. Si en mis recuerdos de Chaplin yo presento a veces al gran cómico como a un Hamlet de pacotilla en una torre de doraduras falsas, creo que al mismo tiempo doy prueba de una simpatía y de una comprensión sincera hacia él.

Los terribles años de la juventud marcaron a Carlitos para siempre. Cuando se hizo célebre, adquirió maneras elegantes, pero la reminiscencia de sus desgracias pasadas lo habían tornado amargado.

Este gran simulador no se mostraba tal cual era sino cuando se hallaba encolerizado o cuando estaba solo. Amigo de las querellas frecuentes, casi como un niño, se mantenía siempre, sin embargo, lejos del sentimiento de la venganza.

Imperioso como Satanás y despreciativo como Voltaire

Imperioso como Satanás, despreciativo como Voltaire, sufría a menudo de una melancolía aguda y escondía sus rastros al público.

Los hombres inteligentes no lo impresionaban mayormente. Con H. G. Wells, hijo de un doméstico, se mostraba condescendiente. Sentía más respeto por Bernard Shaw. Como Dickens, Chaplin procede de los suburbios pobres de Londres. Pero fuera de sus films, no demostraba nunca sentimentalismo ni piedad por sí mismo.

Tornadizo, turbulento, impetuoso, no era malo sino cuando se irritaba. Con frecuencia se mostraba despreocupado de las cosas sin importancia, como ocurre con tantos grandes hombres. No se podría negar su atractivo, sus maneras agradables, su amabilidad. No atacaba nunca a quienes le ofendían ni mencionaba jamás sus propios actos de bondad para con otros.

Meditabundo, pensativo durante horas, ilógico, desamparado, se lamentaba siempre, como de un veneno, de su infancia desgraciada.

De una apariencia un poco afeminada, sabía mejor que nadie esconder el desprecio bajo el encanto, y la desconfianza bajo una sonrisa tierna.

Su delicadeza ha sido siempre su fortaleza, su muralla contra la brutalidad del mundo exterior.

Despreciaba las alabanzas. Yo le leía un día un panegírico suyo hecho por Faure, el autor francés de una "Historia del Arte". Chaplin me escuchaba con una expresión del rostro demostrativa de que él encontraba a Faure muy crédulo. No exteriorizaba nunca ninguna opinión de las críticas, fuesen elogiosas o no.

Ni la caída del sol, ni los bellos atardeceres en la montaña, ni las noches estrelladas, producían en él ninguna impresión. Un día me dijo que desearía morir en la niebla londinense "que envuelve las casas y esconde su fealdad". Inadaptado a la vida en sus interpretaciones cinematográficas, juguete siempre de las circunstancias, Chaplin era en su vida privada, por el contrario, dominador, voluntarioso, a menudo arrogante.

¿Camaleón o escéptico?

Camaleón por sus emociones, era criticado con frecuencia por la gente de izquierda que había querido que fuese revolucionario. Por toda respuesta, él solamente sonreía con cínico desengaño. ¿Cómo dejarse quemar por una opinión cuando ésta puede correr el riesgo de ser errónea? El desdén era en Chaplin más poderoso que la piedad. Desconfiaba de los abogados y sentía horror por los pleitos.

No amaba ningún país, pero no tenía ninguna duplicidad en su carácter.

—Mi humor, bueno o malo, es lo único que me queda — solía decir.

Su humor era, en efecto, cambiante. Y tal como podría ocurrirle a una mujer hermosa, eso constituía para él el gran problema de su vida. No detestaba ninguna raza ni ninguna religión. Me decía un día, con respecto a los negros: "No me hacen reír las gracias de los negros porque ellos han sufrido mucho".

Sin embargo, no admitía, sino para sí mismo, salarios muy altos. Lo cual, por otra parte, no le impedía tener algunos rasgos de generosidad. Edna Purviance, por ejemplo, que siendo su "partenaire" ganaba 250 dólares, continúa percibiendo esta suma cada semana, aun cuando no trabaja desde hace doce años.

Chaplin recibía en su casa al pintor sordomudo Granville Redmond. Cuando el comediante Mack Swain fué puesto en el índex por los productores cinematográficos al romper sus relaciones con uno de ellos, Chaplin lo contrató por 250 dólares semanales y lo hizo actuar en "La vía del oro".

—Después de este film, todos los productores correrán detrás suyo — le dijo Chaplin.

Y tuvo razón.

Por el contrario, en otros casos, se mostraba egoísta. Así con su director Monta Bella, a quien no le pagaba más que 150 dólares por semana y a quien le negó un aumento de 50 dólares, precisamente en el momento en que acababa de ganar un millón de dólares con la reedición de cinco de sus viejos films.

El clown melancólico

Chaplin gustaba contar la siguiente anécdota:

"José Grilmaldi, el clown anglo-italiano, fué a ver un día a un médico especialista en enfermedades nerviosas.

—Para curar sus nervios — le recetó el doctor — vaya usted a ver a Grimaldi.

—Yo soy Grimaldi — respondió el clown.

Chaplin apenas se ocupaba de su apariencia exterior. Le ocurría pasar muchos días sin afeitarse y quejarse a menudo de que sus trajes le quedaban chicos.

Se ha dicho que Chaplin desechó el cine parlante porque no tiene voz. Es falso. Por el contrario, posee una bella voz. Lo he comprobado más de una vez en el curso de los ensayos.

Salvo en las cuestiones referentes al cine o al teatro, no tenía mayores conocimientos. Sin embargo, a causa de su celebridad, personas que sabían infinitamente mucho más que él, le escuchaban juiciosamente sus peroraciones sobre asuntos que ignoraba.

Nadie solía sentirse con frecuencia agraviado, como los propios amigos de Chaplin. Es así cómo un "gentleman" que decía haber sido el "padre confesor de Chaplin", fué un día a su estudio. Chaplin lo vió llegar y se escondió inmediatamente en un rincón. Y se le dijo al visitante que el artista estaba ausente.

—Díganle a Carlitos que he pasado por aquí para darle los buenos días — declaró el visitante.

Y al comunicársele esto, Chaplin exclamó:

—¿Y por qué no me ha mandado una tarjeta postal?

Una noche, Carlitos invitó a cenar a un célebre director de escena. Pero llegada la hora, el cómico no quiso recibir a su huésped y le hizo decir que había salido. El director de escena se volvió a su casa furioso.

El director adjunto de Chaplin partió una vez sin su autorización para Nueva York. Y no regresó hasta cumplido un mes. Carlitos, que no había dicho una palabra con respecto a esta prolongada ausencia de su colaborador, se conformó con decirle a su regreso:

—Y ahora, a trabajar, como un muchacho juicioso.

Más tarde, el mismo director adjunto fué contratado por otro estudio, y le comunicó su partida a Chaplin con 15 días de preaviso. El artista le dijo gentilmente que tenía razón de aceptar un puesto mejor. Cinco minutos después de esta conversación, Chaplin le ordenó al director en jefe:

—¡Quiero que su adjunto se vaya de aquí inmediatamente!

Sin rivales

Chaplin considera que no hay quien le iguale. Fué así cómo tuvo una larga conversación amistosa con W. C. Fields, sin mencionar una sola vez siquiera que éste era igualmente un cómico de la pantalla.

Carlitos era tiránico con su hermano Sidney. Cierta vez que éste hablaba con un periodista de su penosa infancia, Chaplin enrojeció: parecía pretender que ellos habían nacido "en la aristocrática Fontainebleau".

Chaplin amaba mucho a los animales. El perro que había actuado en "Una vida de perro" vivió con el guardián del estudio hasta su último día. Cuando Chaplin iba al estudio, el perro lo seguía, con gran placer del artista. Y en alguna ocasión le tocó a Chaplin detener su auto para socorrer a un perro en la calle.

Sin ser tierno, se mostraba respetuoso para con su madre — en otros tiempos excelente artista, decía él — y le proporcionaba una vida digna y tranquila.

—Ella me ha dado todo lo que tenía, sin reclamarme recompensa alguna — expresaba.

Su madre lo llamaba "el rey". Carlitos no hablaba muy a menudo de su padre, artista de "music-hall" y "dandy", desaparecido algún tiempo después de su casamiento.

Lita Grey

Fué durante mi actuación con Chaplin que éste contrató a Lita Grey, quien fué luego su segunda mujer. El buscaba para "La vía del oro" una "partenaire" desconocida (a fin de pagarle menos.) Numerosas artistas, bellas y encantadoras, fueron rechazadas. Lita Grey, joven — tenía entonces sólo dieciséis años — audaz, le agradó inmediatamente.

Aunque ella se desempeñaba menos bien que otras candidatas, él no cesaba de decir: "¡Es maravilloso, maravilloso!" Y cuando se hizo la proyección final de los ensayos, repetía todavía: "¡Maravilloso, maravilloso!" Lita Grey le preguntó entonces qué pensaba de ella.

—No está mal — se limitó a decir, escondiendo la avaricia bajo sus sentimientos. — La contrató.

No le asignó más que 75 dólares por semana.

Chaplin me refería más tarde:

—Ella me ha confesado que me amaría menos si yo no fuera Carlitos Chaplin. Si yo fuera un modesto empleado, no me querría.

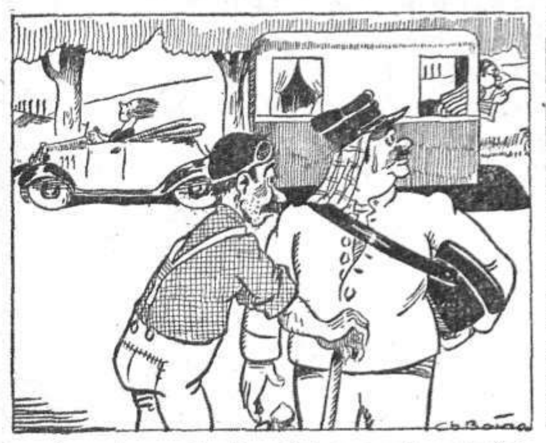
—¿Qué hacer? — le repuse yo — no se puede ver a Byron en un modesto empleado.

—¡Las mujeres aman a Byron!

—Pero no a los humildes empleados.

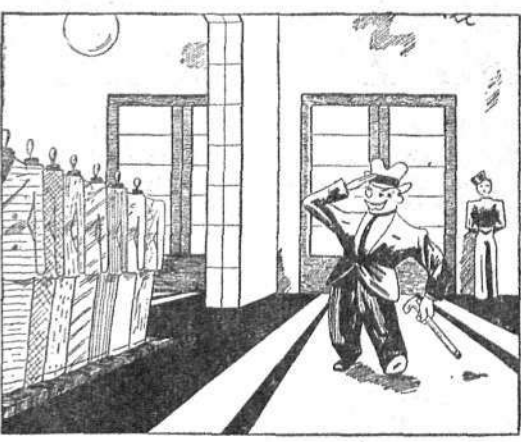
Su casamiento tuvo efecto en Méjico. Y fué para él, bien pronto, una cruel desilusión.

Yo trabajé con Chaplin durante dieciocho meses. Y nos separamos después, con indiferencia mutua.



—Su mujer ama la vida callejera, pero él es un tipo casero.

(De *Ric et Rac*, París)



El coronel retirado entra en una sastrería de confecciones.

(De *Vu et Lu*, París)



El casero. — ¡No me ha dado usted ni un peso desde que ocupa la casa!
El inquilino. — Bueno. ¡Tome usted cinco, pero que no vuelva a verlo más por aquí!

(De *Smith's Weekley*, Sidney)

LUCES DE

DIOS Y ESPAÑA

Antonio Cánovas del Castillo, que fué seis veces presidente del consejo de ministros de España durante la monarquía y que murió asesinado, solía contar el siguiente apólogo:

—España pidió a Dios un suelo fértil, y Dios le dió un suelo en el cual maduraron las más hermosas frutas de la tierra. España pidió a Dios que le diera lindas mujeres y Dios le dió las hijas de Granada, de Sevilla y de Valencia. España pidió a Dios que le diera un subsuelo rico, y Dios le dió minas en profusión. España pidió a Dios que le diera un buen gobierno, pero esta vez Dios enrojeció de ira.

—¡Cómo! — respondió. — Te he colmado con mis favores. Tienes un suelo fértil, mujeres hermosas, productivas minas, ¿y quieres todavía un buen gobierno? ¡Pero eso sería crear el paraíso en la tierra! ¡Imposible! ¡Lo siento muchísimo!

Parece que, para nuestra Madre Patria, los acontecimientos se suceden, desde hace largos años, para darle al apólogo de Cánovas del Castillo una actualidad dramática y siempre renovada.



—No insistas, Plácido, no insistas. Ahora me doy cuenta de que no ocupaba todo tu corazón.



—¡Ese Pastrana! ¡Desde que se quedó viudo, aprovecha los incendios para hacerse la comida!

(De *Estampa*, Madrid)



LA GRIPE EN LA FAMILIA
El padre, a las visitas. — ¿Tomarían ustedes un sello de aspirina con nosotros?
(De *Marianne*, París)



— Mi marido ha ido a dar un ligero paseo a caballo, pero no ha de tardar, pues el caballo está ya de regreso.
(De *Marianne*, París)

BENGALA

BRIDGE

Uno de los grandes maestros del bridge francés, míster Pierre Bellanger, jugaba desde hacía muchos días con una joven mujer que no demostraba ninguna inteligencia en el juego.

—¿Cuánto tiempo hace que ella juega al bridge? — preguntó Bellanger a un allegado a la dama.

—Unos diez meses — respondió el interpelado.

—¡Nunca hubiera creído — comentó el gran "bridgeur" — que en tan poco tiempo pudiera adquirirse semejante ignorancia en el juego!

HONESTAMENTE

Un quídam presenta un expediente a un célebre abogado. Este, una vez leído y estudiado el legajo, recibe de nuevo la visita de su mandante.

—¿Qué opina usted? — le interroga.

—¡Hum!... ¡Hum!... — refunfuña el letrado. Y luego agrega: — ¿Quiere que le diga mi opinión honestamente?

—¡Honestamente! ¿Eh? — contesta el visitante. — Prefiero que me dé usted su opinión profesionalmente...



La madre. — ¡Nene, si continúas pataleando me harás enojar!
(De *Everybody's*, Londres)



— Usted es el primero que se queja de que nuestros paracaídas no se abren! (De *Judge*, Londres)



— Será necesario mandar a arreglar el paraguas, pues pasa toda el agua. (De *Marco Aurelio*, Roma)



— Y esos saltos que da el niño ¿son por los nervios?
— No. Es que ayer se tragó una goma de borrar.

ROMANCE

Por la ribera de un río
Que da sus aguas al mar
Camina el triste Avalor
— No sabe si ha de tornar: —
Las aguas llevan su bien
¡Y él queda con su pesar!
Va andando sin compañía
— Debió a los suyos dejar —
Que quien no lleva descanso,
Descansa con caminar.
Del lado a do va la barca
Ya el sol comienza a bajar,
Y el aire, do baja el sol,
Comiénzase ya a enlutar.
¡Ay, todo púsose triste
Cuando la hubo de dejar!
De la barca alzan los remos
Y al dulce son de remar
Unos remeros comienzan
A cantar este cantar:
"¡Qué frías están las aguas!
¿Quién tendrálas que pasar?"
Otros barqueros responden:
"¿Quién tendrálas que pasar,
Más que el que puso su alma
Do no la puede sacar?"
Siguió el barco con los ojos
Cuanto el día dió lugar;
No duró mucho, que el bien
No puede mucho durar.
Mirando ponerse el sol
Púsose luego a llorar;
Soltó la rienda al caballo
Y caminó junto al mar.
Era la noche callada
Para más le contristar.
Y al triste son de los remos
Poníase a suspirar.
Querer contar sus lamentos
Fuese la arena contar.
Cuanto más se iba alargando
Más lo hacía al suspirar.
Para los ojos y oídos
Era la tristeza igual.
Así cual iba, a caballo,
Entróse dentro del mar,
Y al dar un largo suspiro
Oyó a lo lejos cantar:
"Do al alma llevan las penas
Va al fin el cuerpo a parar."
Y entonces fué por ventura
Con una barca a topar,
Que estaba amarrada en tierra
Y el cual dueño fuése a holgar.
Saltó, tal cual iba, adentro,
Y fué la amarra a cortar;
La corriente y la marea
Le acertaron a ayudar.

No se sabe qué fué dél
Ni nuevas puédense hallar;
Dijeron que estaba muerto,
Mas no se puede afirmar.

Son más las penas de amor
Que se pueda imaginar.

BERNARDINO
RIBEIRO

Album poético de "Caras y Caretas"



ELEVACION

No he aceptado nada de mi paso en la tierra;
Nunca a la humana suerte di mi consentimiento.
He sufrido, he saltado, nómada y solitaria,
Del goce de la gloria al horror del infierno.

Al rozarme, la vida su fuerza ha duplicado,
Para colmar mi alma y penetrar mi sino.
El espacio, los pueblos, los soles, las cortezas,
Se unían a mi cuerpo quemándose conmigo.

De niña he deseado fortuna, amor y vida,
Con el arranque hermoso del río al mar... Hoy vuelvo
La vista todavía suspensa y extrañada,
A la imagen que tuve de un tan tierno universo.

¡Qué espléndidos se alzaban mis días venturosos!
¡Qué torrente ascendía de mi alma hacia los cielos!
Mas la orquesta ha callado; la bruma que me inunda
Me arrastra muellemente a donde está el silencio.

Serenamente me hallo tiempo ha sin esperanza.
Ya no deseo nada: de mí me he despedido;
Mis penas, mis quebrantos, mis fuerzas, mis deseos,
Huyeron como el tiempo deja escapar los siglos.

A todo eco sublime está abierto mi pecho;
Los caballos del Cid parece que en él trotan;
Extiendo, con los ojos abiertos al abismo,
Ya la mano que lucha, ya la otra que perdona.

Sé que es el heroísmo la embriaguez suprema,
El monte en que retumban clarines estridentes.
Mas si es mayor el salto, más ciertamente daña;
Los turbados espíritus son los más indigentes.

Bien sé que el río altivo también tiene ribera,
Que todo su medida e impedimento tiene;
La fortuna a los ojos divinos nos defrauda,
Y cuando el triste amor tiene piedad, nos miente.

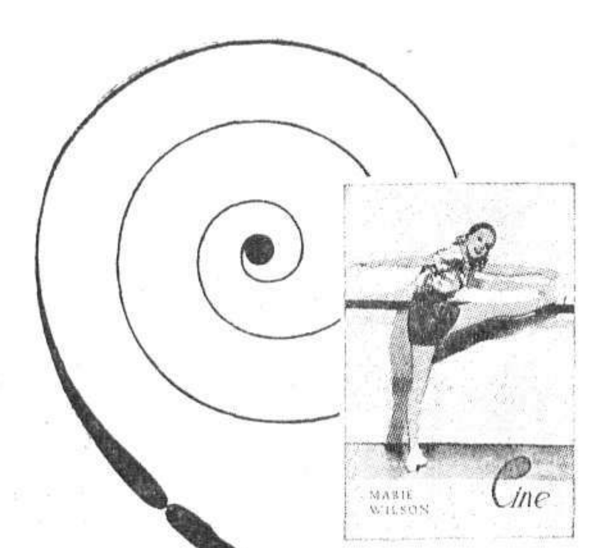
¡Ay, cuál todo nos huye! ¡Cuál todo nos rechaza!
¡Y cuál todo nos lleva a ese espantoso sueño,
Que hace sea la tierra un esqueleto enorme
Donde las muchedumbres van a poner sus huesos!

Como en las noches claras de Agra o de Philae,
De pie, cual los astrónomos, disfruto contemplando,
Por cima de los hombres, por cima de los mundos,
Los signos infinitos de mi pecho estrellado.

CONDESA MATHIEU
DE NOAILLES

AÑO XL
NUM. 2030

BUENOS AIRES, 28 DE AGOSTO DE 1937.



Sumario de este número

Portada: El deporte del momento, por Víctor Valdivia, en citocromía.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, en colores.

COLABORACION LITERARIA, ARTICULOS, NOTAS Y REPORTAJES

SECCIONES FIJAS

ABUELITA, ¿QUE HORA ES?



¡QUIÉN nos iba a decir, en aquellos felices tiempos de nuestras rondas infantiles, que la famosa pregunta nos iba a ser contestada en forma mecánica, al segundo, y por teléfono? Antes uno, en su casa, desde la pieza donde estuviera, gritaba a voz en cuello, ¿qué hora es?, recordando alguna cita, importante o no. Y de inmediato, todos nuestros parientes nos daban una hora diferente... Quiere decir que no había forma de ser puntual y de ahí la famita que nos hemos ganado los argentinos, con justa razón. Pero, de todas maneras, éramos felices. Ahora se inventó la hora exacta, telefónica. Usted marca un número y una voz no muy clara ni argentina (en el sentido de su tono, entendamos) contesta en seguida. Usted cuelga el tubo, sabiendo la hora, mas al cabo de diez minutos la hora ya no le interesa y quiere hablar con un amigote o con el almacenero, por ejemplo. Descuelga el tubo, marca el número y ¡zas! la hora otra vez. Y así todo el día, con desesperante regularidad automática. Resulta, pues, que el invento carece de utilidad porque se incomunica su teléfono y llena de horas, minutos y segundos a su hogar. Conque si usted quiere saber la hora, lo mejor será que se atenga al viejo procedimiento de gritar a voz en cuello, atendiendo la respuesta contradictoria de sus parientes: "¿Qué hora es?"



MAS ACELERAMIENTO Y MAS FORMALIDAD

HA llegado hasta nosotros la queja de numerosas madres, con respecto a la lentitud y poca formalidad con que se procede en algunas escuelas, en el otorgamiento de certificados de terminación de estudios. A fin del año próximo pasado, después de hacer pagar por anticipado el título habilitante, la secretaría de una escuela profesional de mujeres, ante el reclamo de las madres que, hasta pocas semanas, no se les había entregado, contesta: "Hay para rato. Si desea obtenerlo, debe abonar ahora pesos 1.50 en estampillas fiscales, y será el provisorio". Contrista el ánimo hechos de esta naturaleza, sobre todo si se piensa en los sacrificios de todo género que han debido realizar los padres de dichas alumnas, que en su mayoría proceden de hogares humildes. La esperanza que los alentaba de que sus hijas, en posesión de su título que da testimonio de la capacidad adquirida, pudieran iniciar su jornada de labor en la lucha por la vida, se ve momentáneamente frustrada a causa de la lentitud en el despacho de ese título por parte de la superioridad, señalando al mismo tiempo una falta de formalidad de la que deben cuidarse los jefes, por aquello de que "la autoridad moral la da sólo el ejemplo".

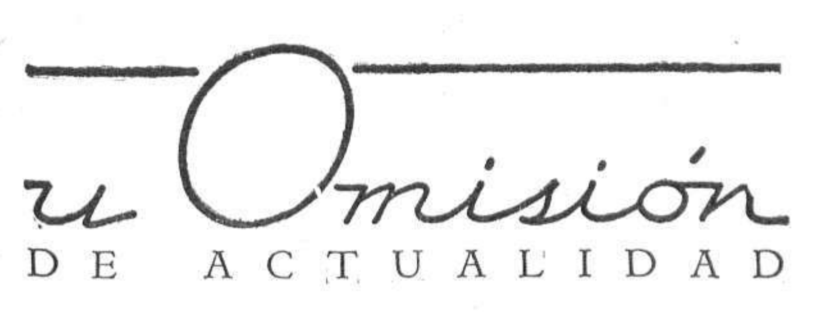
LA EXPOSICION GANADERA

CON el auspicio de la Sociedad Rural Argentina, realízase en estos días la Exposición Nacional de Ganadería, tradicional certamen que la institución organizadora realiza anualmente con objeto de exhibir los más selectos productos de las estancias argentinas. Bien podría decirse que esta justa periódica, en la que rivalizan los cabañeros de nuestro país para la presentación de los más bellos ejemplares bovinos, ovinos, porcinos y asnales, es también una fiesta del trabajo. Del trabajo silencioso, pero fecundo, de las cabañas, donde el peón criollo sabe unir su sabiduría empírica a las indicaciones sabias de los estudiosos especializados en la complicada zootecnia. Exponente, además, de riqueza privada, representa la Exposición una forma de la riqueza pública ya que la ganadería constituye en nuestro país una actividad fundamental, que da sostén a millares de familias. Por todo esto, un certamen como el que nos ocupa, trasciende de los límites del amplio local en que se realiza y sus ecos llegan a todos los ámbitos del país y del mundo.

POR LA SALUD DE LA RAZA

VAMOS a tener el Consejo Nacional de Educación Física. Los primeros pasos están dados. Con la presidencia del general Adolfo Arana ha quedado definitivamente constituído este importante organismo el cual tendrá la misión de dirigir el desarrollo orgánico de la cultura física en todo el país. La idea central del Consejo entraña el propósito de que sus beneficios alcancen a todos, sin excepción de sexos, edad, clase o actividad. Se establecerá así, en todo el territorio de la República, una gimnasia metodizada, no con el propósito de formar atletas, sino para dar salud y armonía física en forma disciplinada, encarando la verdadera educación del niño, del adolescente, del hombre y de la mujer. Con este plan orgánico de la nueva entidad se tratará de encauzar a nuestra pujante raza hacia destinos promisorios del músculo y el cerebro.

Mas debe tenerse presente que el ejercicio físico lo practicarán mejor aquellos cuerpos bien nutridos, por lo cual pensaremos primero en la debida nutrición de los habitantes pobres y faltos de recursos, abundantes por desgracia, más que en ninguna parte, en las provincias del norte, sobre cuya existencia el profesor Escudero ha dicho verdades que reclaman imperiosamente de los hombres políticos dirigentes del país una acción bienhechora y razonable que será, sin duda, la mejor manera de servir con provecho a la patria. Al músculo primero se lo vigoriza, después se le educa.



¿NO RECUERDA, MAESTRO CASALS?

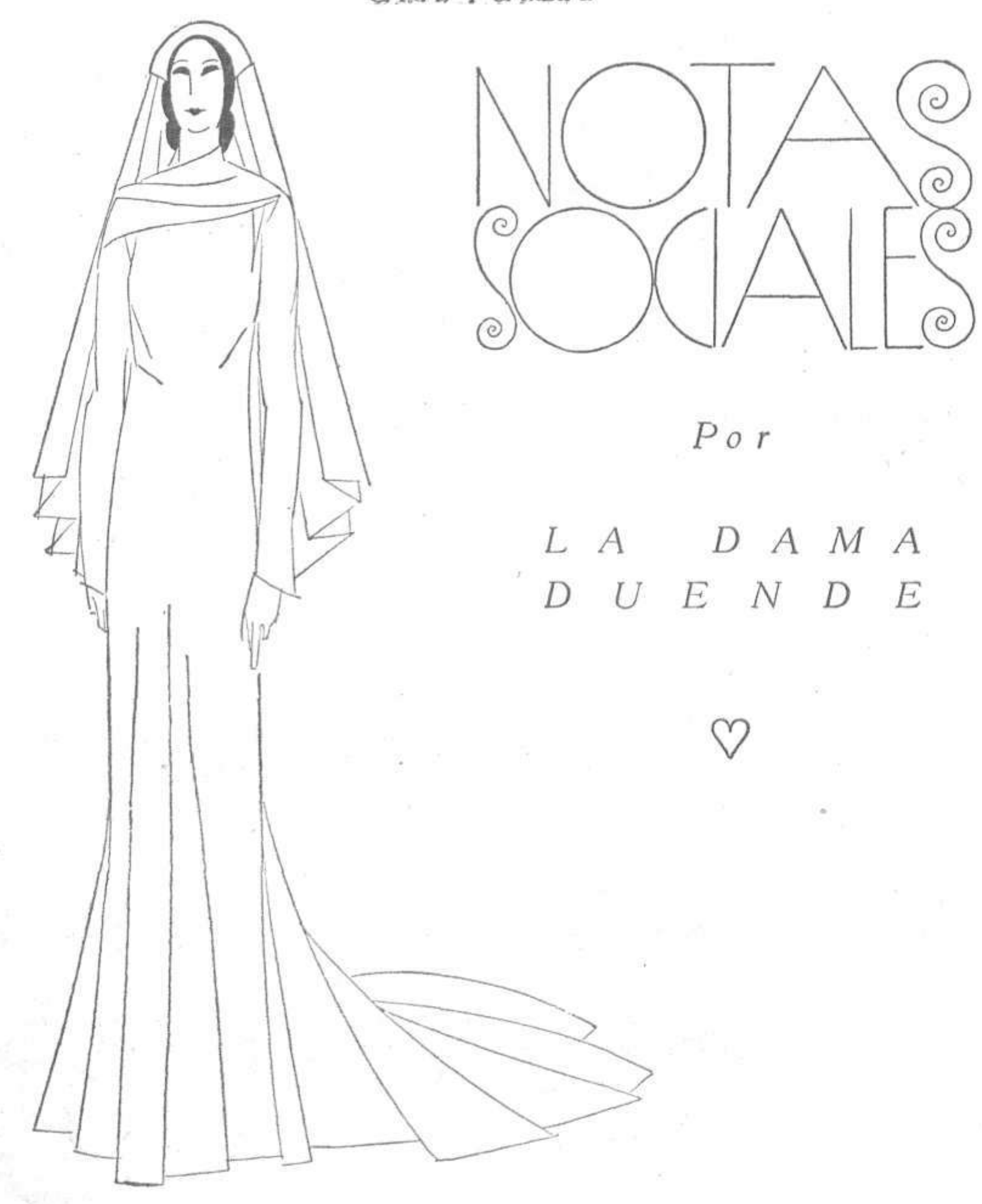
No es un violoncelo, sino un violín, del que se apoderó Pablo Casals en el país de los gigantes de la música, un violín mágico que no puede apoyar sobre el hombro. Cuando lo maneja, sus notas producen en nuestros nervios y en nuestra médula vibrantes calofríos, que vienen a ser armónicas. A Casals se le escucha devotamente, en silencio. En cuanto inicia su labor, a todos los fieles que se retrasaron les está prohibida la entrada al templo. El genial intérprete de los genios necesita atención silenciosa, porque el "ñandutí" de sus melodías es quebradizo. Pues bien, una vez... Era el 27 de mayo de 1904. Casals se presentaba al público porteño, acompañado del inolvidable pianista Harold Bauer, en la sala del Príncipe Jorge. Su triunfo fué instantáneo y decisivo; las aclamaciones, delirantes. Pero, allá, en un sitio estratégico, un fotógrafo de CARAS Y CARETAS preparaba su máquina. Vivíamos en los tiempos heroicos del magnesio, aquel magnesio bravísimo, deslumbrador y temible, al que se prendía fuego, nada menos que... ¡con algodón pólvora! Sobrevino el espantoso fogonazo, en el delicioso instante en que Casals hilaba una de sus sutiles notas. Y la nota murió allí. Nuestro compañero no murió, porque supo emprender la fuga, antes de la reacción airada de los oyentes. Pero la nota periodística estaba hecha, como él orgullosamente decía, a costillas de la nota del artífice. ¿No recuerda, maestro?

AGENTES DE GUERRA

EL proyecto norteamericano de arrendar buques de guerra a los países de nuestro Continente, ha sido enterrado en las carpetas del Senado de la Unión, después de la justificada borrasca que promovió el anuncio de su presentación y también el de su aceptación por parte del Brasil. La cancillería argentina obró en el caso con señalada sutileza diplomática, pero también con un acierto decisivo, a punto tal, que su intervención parece haber sido la determinante del archivo momentáneo de la iniciativa. Pero, apenas acallados los rumores de alarma que aquel hecho había producido, un importante colega de la mañana ha descubierto en un diario de Nicaragua, un telegrama enviado desde Río de Janeiro, según el cual "Chile y Argentina movilizan todas sus fuerzas", pues "Parece que habrá un rompimiento entre ambos países" y que "El límite de la Patagonia es el nuevo Gran Chaco de la América del Sur y donde Argentina pretende establecer una colonia militar". Con toda oportunidad, "La Nación" ha reclamado del Gobierno brasileño una investigación sobre el origen de tan insidiosa como infundada información que tiende, evidentemente, a promover en nuestro Continente un movimiento de inquietud colectiva y de recelos internacionales, exaltados por los sempiternos propagandistas de alarmas. La misma extravagancia de la información advierte su móvil insensato. Para nosotros, toda esta campaña alarmista no tiene sino un origen oculto: la presencia de los agentes de guerra, de los mercaderes de la muerte, de los fabricantes de odios, que son, en definitiva, los fabricantes de armamentos. Ellos son, seguramente, quienes mueven y pagan esta publicidad, seguros de que a la larga, sus efectos habrán de traducirse en pingües negocios para ellos.

DE LOS DONOSOS ESCRUTINIOS DEL CERVANTES

NO resulta asaz arriesgado suponer que la Comisión de Lectura del Teatro Nacional se reúne en la casa de comedias, de cuyo nombre ningún malandrín quiere acordarse. Sin duda, allí es, señora, donde los jueces del empingorotado concilio realizan sus donosos escrutinios. El justo cura y el barbarote barbero quijotianos estarían de más, pues aquél acertaba siempre, y éste, de vez en cuando, gracias a cierto instinto de lector contumaz. Diz que los aludidos miembros de la susodicha comisión, y el resultado lo corrobora fehacientemente, demuestran un criterio digno de los academizantes de Argamasilla. Obra que elijan por unanimidad, no suele durar sobre el tinglado de la farsa. Ejemplar ejemplo lo tuvo el público en la comedia "Martín Vega", obra que nadie entendería, aunque el autor la intitulara "Fierro Santos" y que la comisión aprobó con entusiasmo. Maese Pedro no hubiera recogido un real, en el caso de poner en escena tales farsas, que duran solamente el período de representaciones impuesto por las reglamentaciones del caso. Con tan fausto motivo, hasta hubo que rebajar el precio de las localidades. Pero en vano, ¡oh cielos! La platea del Cervantes corre parejas, por lo desierta, con los más yermos parajes de la Mancha. Y es fama que esto acaece en una época durante la que hay necesidad de recomendaciones y propinas para asistir a unas obrejas muy reideras y muy donosamente leídas, sin necesidad de comisiones y otras gollerías.



NOTAS SOCIALES

Por

LA DAMA DUENDE

♡

Los acordes solemnes de la marcha nupcial llenan de armonía las naves de la Basílica de Nuestra Señora del Socorro, en cuyo sagrado recinto se celebra la boda de María Cristina Bengolea Elía con Juan B. Danuzzo Iturraspe. Idealiza la luminosa belleza rubia de la desposada, el clásico atavío de brocado, que vela *como una nube el tul de ilusión* sujeto sobre el oro de los cabellos por una guía de azahares.

En el séquito de honor, como en los animados grupos formados en derredor de los novios, una vez celebrada la solemne ceremonia, se destacaron las encantadoras figuritas que viven plenamente su juventud en flor, generación nueva que se incorpora a la alta vida mundana con los prestigios de la belleza y la más refinada elegancia. Y es que el alma nueva, ríe en las pupilas de la juventud cautivadora, que parece buscar y recoger toda la luz de la vida en la sonrisa, en la gracia y prestancia de sus actitudes, y hasta en el atavío de colores tan opuestos que va recogiendo en sus pliegues o adornos claros, los destellos de esa luz fascinadora.

Así fué muy admirada María Teresa Bengolea Elía. El azul de sus pupilas, parece más intenso aun, bajo la sombra de su negra cabellera. *Viste elegante traje de satén celeste,* ciñendo la bella cabecita una "torzada" de terciopelo — que combina los colores rosa y celeste — velada por un tul marrón.

Muy linda, también, Rosita Elía Costa Paz, cuya belleza rubia se ve realzada por su vestido verde "plissé", que acompaña elegante capa de pieles. Realza los finos y tan bellos rasgos de Susana Mitre — iluminados por el azul de sus pupilas — la tiara de flores color violeta que cubre la negra cabellera. Luce traje negro guarnecido de zorros plateados. De terciopelo negro adornado con armiño, es el traje de Josefina de Alzaga Ocampo, tan interesante en su tipo de

belleza morena. Leonor García Calvo, lleva con señoril elegancia su atavío azul con sombrero del mismo color. En la mirada de sus pupilas claras irradia, como en las del grupo juvenil, la luz deslumbradora de la vida nueva, toda promesa y esperanza.

La elegante silueta de Magdalena Elía Costa Paz luce, con singular dsitinción, traje de satén negro y amplia capa de armiño. Lleva como sombrero, un tocado de cintas de terciopelo y velo que cae sobre el rostro. Es muy admirada la luminosa belleza rubia de doña María Elía de Bengolea, que viste traje de encaje negro. Y, entre las más elegantes, del grupo juvenil, Magdalena Nelson Hunter, Rosa de Elía Costa Paz, Josefina Peña Ayerza, Angela y Laura Zapiola Guerrico, de terciopelo negro y armiño, Luz García Balcarce...

Perdura aún el comentario, enumerando el valor y exquisito buen gusto de los obsequios recibidos. En primer lugar, la profusión de cheques de importancia; las joyas, entre las que se admira un magnífico rubí de Oriente engarzado como anillo; la colección de bandejas de plata y el juego suntuoso de cubiertos del mismo metal; los riquísimos muebles que representan valioso recuerdo de familia, las artísticas "pierres dures" que colman las vitrinas.

En suma: un brillante acontecimiento religioso-mundano, que ha sido realzado por la asistencia del núcleo juvenil que se incorpora ya de lleno a la "fiesta del mundo", núcleo rumoroso que parece buscar y recoger toda la luz de la vida, en la mirada, en la gracia fascinadora de su sonrisa.

Acaba de apagarse en la luminosa belleza de su juventud en flor, la vida de una de las figuras más brillantes de nuestra alta sociedad: la de Celia Basavilbaso. Como aletazo glacial que entumece hasta lo más íntimo del alma, difundióse la dolorosa nueva en los círculos en que ella actuara con todos los prestigios de la belleza, la inteligencia, la bondad infinita: por ese su don de atracción, que le conquistara — en su breve actuación mundana — el cariño unánime y la simpatía de todos cuantos pudieron valorar sus dotes de excepción, que la consagraron como figura descollante en la "fiesta del mundo". Piadosa, su fe ferviente le inspiró la práctica — plena siempre de bondad y tolerancia — de las virtudes cristianas, y ha abandonado la vida, cuando brillaba aún en sus magníficos ojos negros, la ilusión de la mejoría, la esperanza de recuperar sus fuerzas en el paisaje de ensueño de la serranía cordobesa.

Su recuerdo vivirá desde hoy entre los suyos, entre los amigos que tanto la amaron, como un destello de luz de su espíritu privilegiado.

Bulle el comentario en derredor del festival de caridad cuya primicia ha revelado esta página mía. Dije días pasados que, al conjuro irresistible de la caridad, serán evocadas las figuras inmortales que encarnaron el amor absoluto en el dilatado escenario de la vida universal.

Hoy puedo añadir, que el público admirará en el primer cuadro del magnífico espectáculo, la fronda majestuosa del árbol de la vida, colmadas sus ramas por el fruto luminoso en el que serán leídos los nombres de las parejas elegidas como símbolo de la pasión humana. Hay quien asegura que se ha designado ya a las figuras juveniles que han de encarnar a Cleopatra, a Helena de Troya, a la ingenua Virginia del romance de Saint Pierre... Y, consecuente con mi inveterada indiscreción, no puedo menos de ofrecer una nueva primicia a mis lectoras amigas, revelando que la dulce heroína de Pablo y Virginia será interpretada por una encantadora jovencita cuya negra cabellera forma bellísimo contraste con el celeste luminoso de sus pupilas: por Silvia Ravenot.

Cleopatra y Helena serán encarnadas a su vez por dos interesantes figuras juveniles cuyo talento interpretativo hará revivir a la legendaria soberana de Egipto, verdadera sirena por el encanto indecible de su gracia felina, por la soberbia y la crueldad de su enigmática personalidad... a la heroína inmortal de la Ilíada, a Helena de Troya, cuya belleza deslumbradora provocara tragedias memorables. Silvia y Victoria de Pueyrredón Saavedra, vestirán las galas de las figuras inmortales, constituyendo el núcleo de los cuadros artísticos cuya dirección será sometida a una verdadera autoridad.

Se han puesto ya en venta los números para la rifa de una pulsera de brillantes de subido valor, a beneficio de una institución de previsión social puesta bajo la advocación de Santa Teresita.

Pero esta práctica, tan común entre las juntas directivas de las sociedades que necesitan allegar recursos para su obra, tiene, sin embargo, hondo significado: el recuerdo de una bellísima y juvenil figura cuya vida se extinguiera algunos meses ha, provocando consternación profunda en los círculos más brillantes de la aristocracia porteña.

Ella misma dispuso — con ejemplar resignación e inspirada por su caridad ferviente — que el magnífico brazalete de brillantes, regalo de su boda, fuera dedicado a esa obra de Santa Teresita que tanto amó.

Clá Dama Duende



El Presidente más detestado



Uno de los gestos característicos de Roosevelt: saludando a la multitud que lo aclama.

Hace poco tiempo un residente de la avenida Park, de Nueva York, fué condenado a prisión por amenaza de violencia en la persona del presidente Roosevelt. Este episodio, que los periódicos divulgaron abundantemente en primera plana, carecía en sí de importancia: un chiflado se desata con frecuencia en cualquier parte. No obstante, puede parecer significativo como manifestación dramática y extremada de uno de los más extraordinarios fenómenos de nuestro tiempo: el odio fanático al Presidente que es hoy una obsesión de millares de hombres y mujeres de las clases superiores de los Estados Unidos.

Odio es la palabra exacta. Odio apasionado y furioso. No se trata ya de mera oposición política ni de simple aunque violenta discrepancia en materia de política financiera; tampoco de simple desconfianza en el gobernante nacional. La oposición y la falta de confianza, por intensos que fueren, son legítimos. Pero el fenómeno a que me refiero es un odio personal ardiente contra el presidente Roosevelt, y, casi en grado igual, contra la señora de Roosevelt.

Impregna toda la capa superior de la sociedad norteamericana. Uno lo encuentra repetidas veces en los clubs, en los

Se encarniza con Roosevelt un odio tan enconado como inexplicable. Curiosas manifestaciones de vituperio y de calumnia

Por MARQUIS W. CHILDS

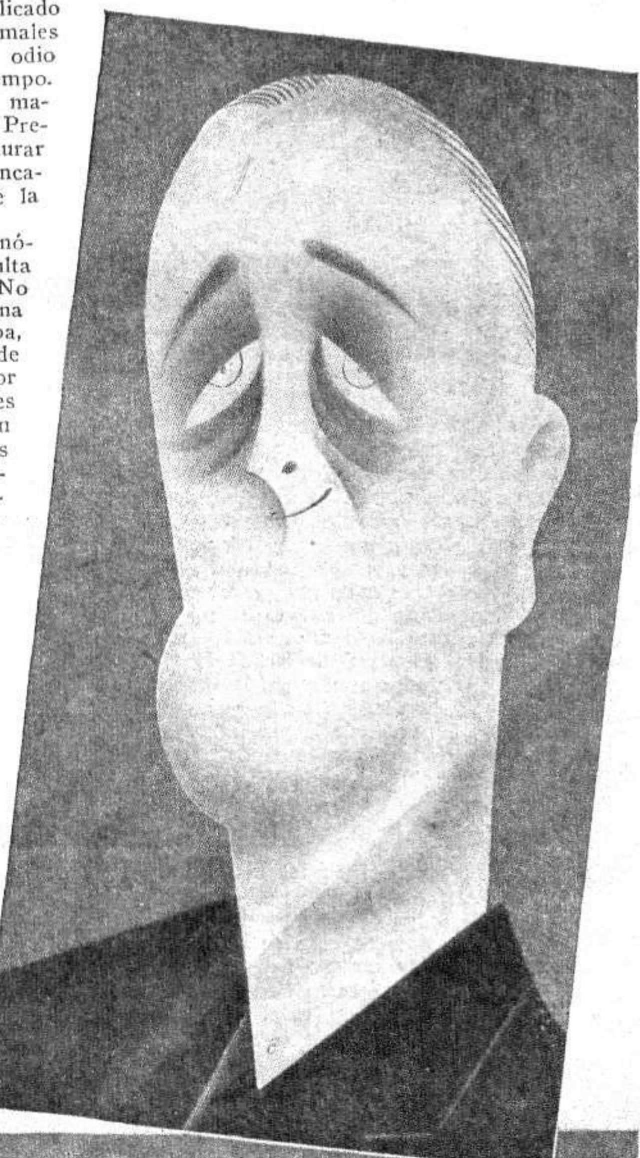
salones de bridge, en los banquetes. Y con frecuencia, en esos lugares y con ese tema, la conversación adquiere un giro violento, y aun delictuoso, que sólo podría ser explicado en términos de la psicología de los anormales

Quizás la historia considerará este odio como la ironía mayor de nuestro tiempo. Pues el hecho sorprendente es que la mayoría de aquellos que así zahieren al Presidente han logrado, en gran parte, restaurar sus rentas y equilibrar sus balances bancarios después del punto culminante de la crisis de marzo de 1933.

Eso es, precisamente, lo que da al fenómeno un carácter increíble. Difícil resulta hallar una causa racional de ese odio. No quiero decir que sea difícil hallar una causa racional para la crítica, aun acerba, del New Deal, la política económica de Roosevelt. Uno puede persuadirse, por medios lógicos, de que esa política es equivocada, que los que la dirigen son hipócritas y que su influencia total es perniciosa. Pero el envenenado encarnizamiento de que hablo es de tal suerte que rara vez se encuentra en personas que no han sufrido daño personal muy grave. Algunos miembros de esa clase tienen, acaso, motivos para considerarse perjudicados personalmente; pero, por lo general, deben reconocer que su situación actual es mucho mejor que antes.

Los impuestos a los ricos no han sido aumentados en proporción importante. El ministro Ikes demostró en reciente discurso que un hombre cuya renta líquida anual es de 50.000 dólares, no paga al Gobierno Federal, por concepto de impuestos, más de lo que pagaba el año pasado; con 80.000 dólares de renta paga 775 dólares más y con 100.000 dólares tiene un aumento de 1875. Tampoco se puede hallar el motivo en el temor de la inflación. En primer lugar, el aumento de los precios desde 1933 hasta la fecha, en vez de perjudicar a esa clase social, la ha beneficiado. Basta tener en cuenta el alza continua en el mercado de títulos que duplicó, y en ciertos casos cuadruplicó el valor de muchas acciones. Y, en segundo lugar, rara vez los ricos son víctimas de la inflación. Mucho antes de que se desencadene la tormenta ponen a salvo su dinero en múltiples inversiones en propiedades raíces y acciones. Gran número de personas acaudaladas ha comenzado ya a invertir su fortuna en la adquisición de propiedades rurales.

No hay duda de que en las clases ricas se propaga la convicción de que las están sacrificando en favor de la masa social menos afortunada. Pero la verdad es que, como clase, los ricos han sufrido menos que cualquier otra a consecuencia de los fenómenos económicos producidos en los tres años recientes. En cuanto a la persuasión de que su sacrificio ha sido, por lo menos proyectado, por el gobierno de Roosevelt, veamos cuáles son las opiniones predomi-



El presidente norteamericano, visto por el caricaturista Di Garretto.

nantes en lo que llamaremos el otro bando. Muchos calificados liberales, e, indudablemente todos los llamados radicales o extremistas, declaran acerbamente que la principal misión del presidente Roosevelt ha consistido en salvar la fortuna de los potentados de la riqueza. La Federación Americana del Trabajo estimaba en su informe anual de 1935, que en el curso de ese año las ganancias de las empresas — dividendos, etc., — aumentaron en un 40 por ciento, mientras que los salarios reales apenas experimentaron un aumento de un 2 por ciento.

Sin embargo, el rencor contra Roosevelt es auténtico e implacable. Las siguientes anécdotas — en las cuales sólo se han cambiado nombres y circunstancias para evitar identificaciones — son no sólo verídicas en su esencia, sino también repetidas similarmente y todos los días, donde quiera que se reúnan miembros de la clase más pudiente.



Leyendo uno de sus famosos mensajes.

La señora de Skeane es la viuda, muy rica, de un fabricante de máquinas de tejer. Sus rentas decayeron en 1933 a menos de un 2 por ciento, cosa que originó un pánico en toda la familia de Skeane. El resultado inmediato fué la aplicación de "economías": despidieron a jardineros, choferes y a una segunda mucama. Hoy su establecimiento fabril produce una ganancia de 10 por ciento. La residencia de Skeane, Los Robles", que la viuda habita dos o tres meses por año, está situada cerca de Filadelfia. A mediados de febrero se traslada a Florida y con ese motivo ofrece a un grupo de sus relaciones un "lunch" de despedida. El salón comedor ostenta la perfección que sólo se consigue con una renta anual de 50.000 dólares o más. Una vez sentados a la mesa, la señora de Skeane y sus huéspedes no tardan en comentar el descenso del valor de la propiedad inmobiliaria. Y lo relacionan con la conducta personal de la familia de Roosevelt. Conducta muy mala, malísima, como que — según ellos — se desenvuelve en toda la gama que va entre el divorcio y la disipación. Y esas mujeres alardean de su familiaridad con múltiples detalles escandalosos. Allí está, por ejemplo, la "debutante" perpetua, cuya desaprobación total de la familia Roosevelt se expresa en términos del más profundo desprecio, como quien hablase de un orden degradado de seres. Remata el comentario con lo que, a su juicio, es el pecado capital entre todos: el Presidente es un traidor a su clase. "¿Y qué ha hecho siempre sino vivir del dinero de la madre?", pregunta, olvidando que ella vive sin preocupaciones en el seno de una familia que posee una fortuna por lo menos desde hace tres generaciones.

Es éste un tema frecuente que puede explicar en parte el rencor que provoca la mera mención del nombre de Roosevelt. Parece indicar que estamos dispuestos a perdonar, o siquiera a comprender, un acto de hostilidad de nuestro enemigo, pero no de una persona de nuestra propia clase. Si hay en los Estados Unidos una aristocracia, sin duda alguna los Roosevelt pertenecen a ella. Esa familia era terrateniente ya a principios del siglo XVII. Su fortuna ha permitido siempre a todos los suyos llevar una vida placentera y culta. El señor Roosevelt, afirman los miembros de su clase, ha logrado conquistar la autoridad suprema y ahora se sirve de ella para perseguir o humillar a sus amigos. No puede haber perdón para semejante deslealtad.

Veamos otra escena característica. Ocurre en Florida. James Hámilton es dueño de cuantiosa masa de acciones — heredadas de su abuelo, — de una compañía de molinos harineros y es director de una empresa que negocia títulos y otros valores. Durante el gobierno de Roosevelt la empresa de Hámilton ha obtenido brillantes ganancias en operaciones para la Corporación de Créditos sobre Productos y Mercancías.

Pero es tan enconada la antipatía de James Hámilton, para el Presidente, que sentado en el porche de la "cabaña" que arrienda en la playa de Miami, se pasa el día entero vituperándolo. Su hijo, James Hámilton III, socio de la firma, se especializa en narrar horrores de Roosevelt. Repite, con aire de muy bien informado, como si las recibiese de las fuentes más autorizadas y discretas, todas las prepósteras patrañas que durante el año pasado han corrido por el país de boca en boca. Muchas de ellas bordan sobre el tema de que el Presidente no está en su sano juicio. Se han hecho ya populares algunas versiones de esta opinión. La más común se basa en la risa con que el Presidente acoge a sus visitantes, risa que — a creer a los comentadores — se repite, inopinada y excesiva, en el curso de la entrevista.

Pero James Hámilton III mejora esos relatos. Sabe, por ejemplo, de labios de un hombre que en la semana pasada cenó en la Casa Blanca que... No es posible reproducir sus palabras. Revela, con una especie de delectación que aflige a quien lo escucha, detalles abominables en la vida íntima de la primera familia del país. Una vez agotada esa faz de la existencia que llevan los Roosevelt, describirá planes y conjuraciones extremistas tramados para minar la Constitución, la Iglesia, el Estado, en los cuales el Presidente, por supuesto, tiene parte.

No se trata de charlas ociosas. Para James Hámilton esas versiones son como verdades del Evangelio, y poco menos para su padre quien, no obstante, de vez en cuando deja oír un consejo de moderación, más bien para ostentar autoridad paterna, refrenando un poco la impetuosidad juvenil. James puede citar media docena de periódicos y de panfletos que alimentan ese fuego del odio a Roosevelt, pues ha habido marcado repunte en el negocio de editar publicaciones de ese género. Algunas de éstas son impresas por mero lucro, pero otras cuentan con altos protectores que pagan los gastos. Los servicios noticiosos "confidenciales" que van de Wáshington a la Wall Street reconocen y

(Continúa en la página 39)

Conócete a ti mismo

Más frecuente de lo que parece son los casos en que un hombre obscuro, desconocido, sin popularidad ni fama, se conoció a sí mismo y descubrió para qué había venido al mundo, por el estímulo de algo que despertó sus anhelos. Un accidente, una desgracia, la lectura de un libro, la conversación de un amigo, le dieron la primera vislumbre de sus posibilidades de actuación y le revelaron facultades que no soñaba en poseer. Desde entonces se esforzó en cumplir el destino con que vino al mundo.

Dice sobre el particular el insigne filósofo Balmes:

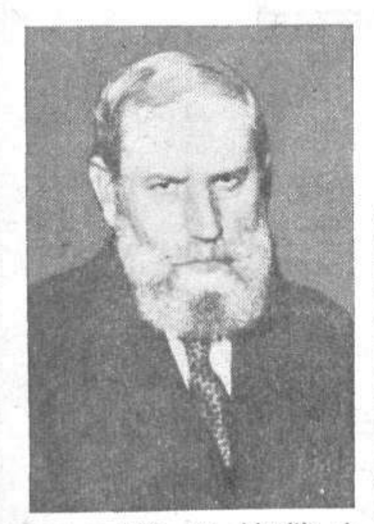
"Algunos de los hombres que más se han distinguido en la respectiva profesión, hubieran sido probablemente muy medianos si se dedicaran a otra que no les conviniera. Malebranche estudiaba lenguas e historia cuando acertó a entrar en una librería donde le cayó en manos el "Tratado del hombre", de Descartes. Conmovióle tanto aquella lectura, que, según se cuenta, hubo de interrumpirla más de una vez para calmar los fuertes latidos de su corazón. Desde aquel día Malebranche se dedicó al estudio que tan perfectamente se le adaptaba, y diez años después publicaba su famosa obra: "Investigación de la verdad". La palabra de Descartes despertó el genio filosófico adormecido en el joven bajo la balumba de las lenguas y de la historia. Sintióse otro. Conoció que era capaz de comprender aquellas altas doctrinas y, como el pintor, exclamó: "También soy yo filósofo".

"Cosa semejante le sucedió a Lafontaine. Había cumplido veintidós años sin dar muestras de estro poético, ni él mismo lo conoció hasta leer la oda de Malherbe sobre el asesinato de Enrique IV.

"El padre de Pascal, deseoso de formar el carácter de su hijo fortaleciéndole con otra clase de estudios antes de pasar al de las matemáticas, evitaba hablar de geometría en presencia del niño; pero éste, encerrado en su cuarto, traza figuras y más figuras con un carbón, y desenvolviendo la definición de la geometría que había oido, demuestra hasta la proposición 32 de Euclides. El genio del eminente geómetra se debatía bajo una inspiración poderosa que todavía no era él capaz de comprender.

"El célebre Vaucanson se ocupaba en examinar atentamente la construcción de un reloj de una antesala en donde estaba esperando a su madre. En vez de juguetear, atisbó por las hendiduras de la caja por si podía descubrir el mecanismo; y luego probó a construir un reloj de madera que revela el asombro del genio del ilustre constructor del *Flautista y del Aspid de Cleopatra*".

Ha muerto Vicente Medina, el cantor de los aires murcianos



En 1876, un chiquilín de diez años, vivaz y gracioso, comenzó a pregonar periódicos en las termas de Archena. Vicentico fué el canillita preferido por los enfermos. Distinguíase de los otros vendedores por su inteligencia y su gracia. Era digno de que alguien le protegiese; pero ninguno de aquellos reumáticos supo prestarle ayuda. Vicentico, años después, convirtióse en sirviente, en mozo de taberna, en soldado. No tenía suerte para las cosas ordinarias de la vida: era un poeta, un coplero. Un día apareció en la revista "Blanco y Negro" esa joya de la lírica popular que se llama "Cansera". Vicente Medina obtuvo un éxito rotundo. Los mejores poetas, literatos y críticos le prodigaron elogios. Luego siguió hablando a toda España y a nuestra América en dialecto murciano. Todos le comprendían y todos se emocionaban al leer las composiciones, tan sencillamente hondas del poeta vernáculo. Vino a la Argentina, y en Rosario estuvo preso. Cuando volvió a su España, a su Murcia, tampoco fué afortunado. Y ahora ha muerto en la ciudad rosarina, a los setenta y un años. Vicente Medina formó escuela, de la que han salido discípulos admirables, siempre fieles al pueblo. Vicentico será siempre recordado con sentimiento por los hombres que saben amar la poesía del propio terruño.

La ley Lynch

Recientemente un despacho de Winons (Misisipí) nos decía que dos desgraciados negros habían sido muertos por una multitud furiosa. De igual manera se recordaba en el mismo que la ley Lynch está aún en vigor en ciertas poblaciones de los Estados Unidos del Norte.

El estado de Misisipí tiene el récord de "linchamientos". Hubo, en efecto, en esa sola región 469 linchados en el espacio de cinco años. El número de atentados de este género, cometidos en toda la extensión del territorio norteamericano, ha sido de 4600 durante los cincuenta últimos años.

Pero el método vengativo está en regresión. Las cifras del último año muestran que la ley Lynch no ha hecho en 1936 más que veinte víctimas.



MUJER DE ARTISTA

Por ALFONSO DAUDET

El estreno acababa de concluir. Mientras que el público, impresionado de diversas maneras, se precipitaba hacia la calle, ondulando a la luz del gas del gran vestíbulo del teatro, algunos amigos, entre los cuales estaba yo, esperaban al poeta a la puerta del escenario para felicitarle.

Su obra no había tenido, sin embargo, grande éxito. Demasiado difícil para la imaginación tímida y vulgar del público de ahora, se salía del cuadro de la escena, ese límite de los convencionalismos y de las libertades permitidas. La crítica pedante había dicho: "¡Esto no es teatro!.." y los guasones del bulevar se vengaban de la emoción que acababan de producirles aquellos magníficos versos, diciendo: "¡Esto no dará un cuarto!..." Nosotros estábamos orgullosos de aquel amigo, que se había atrevido a hacer sonar, a hacer zumbar sus bellísimos versos de oro, todo el enjambre de su colmena, alrededor del ficticio sol de la araña del salón, y a presentar personajes del natural, sin importarle la óptica del teatro moderno, ni los turbios cristales de los gemelos ni los malos ojos.

Abriéndose paso entre los maquinistas, los bomberos, los coristas arropados con sus bufandas, el poeta se acercó a nosotros, encorvando su elevada estatura y levantando el cuello del gabán para resguardarse del frío y abrigar su pobre barba y sus cabellos ya grises.

Tenía el aspecto triste. Los aplausos de los alabarderos y de los literatos, relegados a un rincón del teatro, le auguraban un número muy limitado de representaciones; los espectadores escogidos y escasos, el cartel pronto variado, sin dejar tiempo a su nombre para imponerse. Cuando se ha trabajado durante veinte años, cuando se está en plena madurez de talento y de edad, esa resistencia del público a comprenderle a uno tiene algo de abrumador y desesperante. Se acaba por decir: "Tal vez tengan razón". Se tiene miedo, ya no se sabe qué pensar... Nuestras aclamaciones, nuestros apretones de mano entusiásticos le confortaron un poco. "¿De veras creéis?... ¿Conque resulta bien?... La verdad es que he hecho todo cuanto he podido". Y sus manos, ardorosas por la fiebre, se agarraban a las nuestras con inquietud; sus ojos, arrasados en lágrimas, buscaban una mirada sincera y tranquilizadora. Era como la angustia suplicante del enfermo preguntando al médico: "¿No es verdad que no me moriré?" ¡No, poeta, no morirás! Las operetas y las pantomimas que alcanzan centenares de representaciones, que tienen millares de espectadores, se habrán olvidado bien pronto, habrán volado del cartel, mientras que tu obra será siempre joven y viva...

Mientras en la acera desierta estábamos exhortándolo, reanimándolo, se oyó una voz enérgica de contralto, con marcado acento italiano:

—¡Eh, artista!; basta de poesía... Vamos a comernos el guisado.

Al mismo tiempo, una señora gorda, envuelta en una nube y un mantón de cuadros encarnados, tomó del brazo a nuestro amigo con un movimiento tan

brutal, tan despótico, que se notó en seguida, en su fisonomía y en su actitud, la turbación que le causaba.

—Mi mujer — nos dijo.

Y volviéndose hacia ella con una sonrisa de vacilación:

—¡Los convidados, para que vean cómo haces tú el estofado!

Halagada en su amor propio de cocinera, la italiana se dignó con bastante amabilidad recibirnos, y nos marchamos cinco o seis con ellos para ir a comer carne estofada allá en las alturas de Montmartre, donde vivían.

Confieso que sentí cierto deseo de conocer la casa de aquel artista. Nuestro amigo vivía, desde que se casó, muy retirado y casi siempre en el campo; pero lo que yo conocía de su vida despertaba mi curiosidad.

Hacía quince años, cuando estaba en todo el fervor de una imaginación romántica, había conocido en los alrededores de Roma a una arrogante joven, de quien se enamoró perdidamente. María Asunción vivía con su padre y toda una nidada de hermanos y hermanas en una de las casitas del Transtevere, que tienen los cimientos metidos en el Tiber, y una lancha de pescar, ya vieja, amarrada a las tapias. Un día vió a aquella hermosa italiana con los pies desnudos en la arena, con su saya encarnada de estrechos pliegues, y las mangas del corpiño remangadas hasta los hombros, sacando anguilas de una red. Las escamas relucientes entre las mallas llenas de agua; el río que parecía de oro; la saya encarnada; aquellos hermosos ojos negros; profundos, pensativos, que contrastaban con la radiante luz que todo lo rodeaba, deslumbraron al artista, acaso de una manera algo vulgar, como si fuese la estampa de una romanza contemplada en el escaparate de un editor de música. Por casualidad la muchacha tenía el corazón libre, porque no había amado todavía más que a un gato regalón y rubio, gran pescador de anguilas también, al cual se le erizaba el pelo cuando alguien se acercaba a su ama.

Nuestro enamorado consiguió apoderarse de toda aquella gente, animales y personas. Se casó en Santa María del Transtevere, y se trajo a Francia a la hermosa Asunción y a su gato...

¡Ah, *povero!* Lo que debió traerse también fué un rayo de sol de aquella tierra, un pedazo de cielo azul, la excentricidad del traje y las aguas del Tiber, y las grandes redes del *Ponte Rotto*: ¡todo el cuadro con la imagen! Entonces no hubiera experimentado la terrible desilusión que sufrió cuando, instalado el matrimonio en un piso cuarto, allá en lo último de Montmartre, vió a su bella italiana metida en un vestido de volantes, adornada con un sombrero parisiense, el cual, siempre mal equilibrado sobre el edificio de sus abundantes trenzas, tomaban actitudes completamente independientes. A la fría y terrible claridad del cielo de París, el infeliz advirtió bien pronto que su mujer era tonta, irremisiblemente tonta. Sus hermosos ojos negros, perdidos en contemplaciones infinitas, no llevaban ni un solo pensamiento en sus ondulaciones de terciopelo. Reflejaban, como los de un animal, la tranquilidad de la digestión, y nada más. Además, la señora era grosera, rústica, habituada a manejar a bofetadas a toda la gente de su cabaña, y

la menor resistencia le producía terribles accesos de cólera.

¿Quién hubiera dicho que aquella boca deliciosa, contraída cuando callaba en la más pura forma de las caras antiguas, se abría de repente para dejar escapar las injurias a borbotones, presurosas, tumultuarias?... Sin respeto a sí misma ni a él, en medio de la calle, en pleno teatro, le armaba camorra, le provocaba escenas terribles de celos.

Para que todo fuese completo, no tenía ni el menor sentimiento de las cosas artísticas; vivía en una ignorancia absoluta de la profesión de su marido, de la lengua, de las costumbres, de todo. El poco francés que le enseñó el poeta no le sirvió más que para olvidar el italiano y componer una especie de jerga extraña, que era altamente cómica. En resumen: aquella historia de amor comenzada como un poema de Lamartine, concluirá como una novela de Champfleury... Después de haber procurado durante largo tiempo civilizar a su bravía compañera, el poeta se convenció de que era necesario renunciar a la empresa. Demasiado honrado para abandonarla, adoptó el partido de enclaustrarse, de no ver a nadie, de trabajar mucho. Los pocos amigos íntimos a quienes había admitido en su casa, advirtieron que estorbaban, y no volvieron. Así vivía hacía quince años: encerrado en su casa como un apestado...

Pensando en esta miserable existencia, contemplaba yo la extraña pareja que caminaba delante de mí. El, flaco, alto, un poco encorvado. Ella, cuadrada, ancha, fornida, sacudiendo con los robustos hombros el mantón, que le estorbaba, independiente en su manera de andar, que parecía la de un hombre. Estaba muy alegre; hablaba alto, y de vez en cuando volvía la cabeza para ver si los seguíamos, llamando a aquellos de nosotros a quienes conocía, en voz muy alta, familiarmente, por sus nombres, y ayudándose para darse a entender con movimientos hombrunos, lo mismo que si estuviera manejando la lancha de pesca en el Tíber. Cuando llegamos a su casa, el portero, furioso al ver entrar a hora tan desusada un grupo alborotador, no quería dejarnos subir. Entre él y la italiana hubo en la escalera una escena terrible. Nosotros estábamos todos colocados en los escalones, medio iluminados por el gas, aburridos, violentos, sin saber si debíamos volver a bajar.

—*Venid pronto, subamos* — nos dijo el poeta en voz baja. Y nosotros le seguimos silenciosamente, mientras la italiana, apoyada en la barandilla, que apenas podía resistir su peso y su cólera, lanzaba una granizada de injurias, en la cual las imprecaciones romanas alternaban con el vocabulario de los bulevares exteriores. ¡Qué entrada en su casa para el poeta que acababa de agitar a todo el París artístico y conservaba aún en sus febriles ojos el resplandor del estreno de su obra! ¡Qué vuelta a la vida tan humillante!...

Hasta que nos vimos cerca de la chimenea de su saloncillo no se disipó el frío glacial causado por aquella estúpida aventura, y pronto no hubiéramos pensado ya en ello, si no hubiera sido por la voz chillona y las carcajadas groseras de la *signora*, que estaba en la cocina contando a su criada la manera que había tenido de despabilar al portero... Cuando la mesa estuvo puesta y la cena preparada, vino a sentarse entre nosotros sin chal, sin sombrero ni velo, y pude contemplarla a mi sabor. Ya no era guapa. La cara, cuadrada; la barba, abultada, gorda; los cabellos, entrecanos y fuertes, y sobre todo, la expresión vulgar de la boca, contrastaban singularmente con la eterna y estúpida melancolía de los ojos. Con los dos codos apoyados en la mesa, familiarmente, groseramente, se mezclaba en nuestra conversación, sin perder de vista su plato. Precisamente encima de su cabeza, orgulloso en medio de las vejeces del salón, se destacaba un gran retrato, firmado por un pintor ilustre: era María Asunción a los veinte años. El traje, de vivo color escarlata; el lechoso blanco de su camisolín plegado; el oro brillante de las alhajas, abundantes y falsas, hacían resaltar magníficamente el brillo de su tez tostada, la sombra atercio-

pelada de sus ásperos cabellos, peinados sobre la frente y unidos por casi imperceptible vello a la línea soberbia de las cejas. ¡Cómo tanta exuberancia de hermosura y de vida había podido llegar a tanta vulgaridad!...

Y mientras la italiana hablaba, yo interrogaba su hermosa mirada, profunda y dulce, retratada en el lienzo.

El calor de la mesa la había puesto de buen humor. Para reanimar al poeta, a quien su glorioso fracaso tenía entristecido, ella le daba grandes manotadas en la espalda, reía a mandíbula batiente, y decía en su horrorosa jerga que no valía la pena de por tan poca cosa meter la cabeza debajo del *campanile del duomo*.

—¿No es verdad, *caro?* —añadía volviéndose hacia el gato maltés, lleno de reumatismo, que roncaba delante de la chimenea.

Luego, de repente, en medio de una discusión interesante, gritaba a su marido con voz brutal, como disparo de escopeta.

—¡Eh, artista... *¡la lampera qui fila!*

Rápidamente el infeliz se interrumpía para arreglar la luz de la lámpara, humilde, sumiso, deseoso de evitar la escena que temía, y que a pesar de todo no pudo evitar.

Al volver del teatro nos habíamos detenido en la *Maison Doré* para comprar una botella de vino bueno con que rociar el *estofato*. Todo el camino María Asunción la había llevado religiosamente debajo del mantón, y al llegar la colocó encima de la mesa. Allí la acariciaba con mirada enternecida, porque las romanas son aficionadas al buen vino. Dos o tres veces ya, desconfiando de las distracciones de su marido y de sus brazos larguiruchos, le había dicho:

—Ten cuidado con la *boteglia*... Vas a romperla.

Y al ir a la cocina para sacar el estofado, volvió a gritarle:

—Sobre todo, no rompas la *boteglia*.

Desgraciadamente, en cuanto su mujer no estuvo allí, el poeta aprovechó el tiempo para hablar de arte, de teatro, de los éxitos tan libremente, con tanta verbosidad y entusiasmo, que... ¡pataplum! Al hacer un ademán más elocuente que los otros, la botella se hizo mil pedazos y se derramó en el suelo. Jamás había yo visto un aturdimiento semejante. Se detuvo, se puso muy pálido... Al mismo tiempo rugió la voz de contralto de la italiana en la habitación contigua, y la esposa apareció con los ojos echando fuego, el labio contraído por la rabia, roja, del color de la hornilla.

—¡La *boteglia!* —rugió con voz terrible.

Entonces, él, tímidamente, se inclinó a mi oído:

—Di que has sido tú...

Y el pobre diablo tenía tanto miedo, que por debajo de la mesa sentía yo temblar sus piernas...

ALFONSO DAUDET

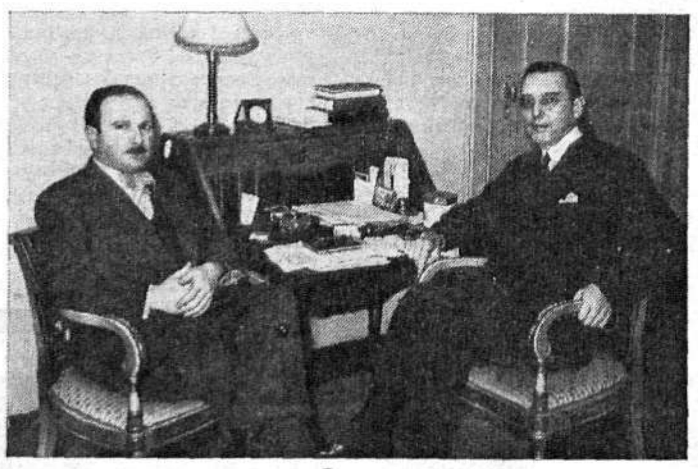
NO SE DEJEN SORPRENDER POR LOS FOTOGRAFOS

Llamamos la atención del público sobre los fotógrafos que, invocando indebidamente el nombre de "Caras y Caretas", toman notas con fines comerciales. Esta revista no cobra la publicación de ninguna foto. Rogamos exigir a los fotógrafos la exhibición del carnet de "Caras y Caretas", y fijarse si en realidad este título corresponde a nuestra revista.

El periodismo no es un comercio ni un arte, sino una ciencia nueva

-expresa el Dr. Carlos W. Ackerman, decano de la Escuela de Periodistas de la Universidad de Columbia

Reportaje de
LEANDRO R. REYNÉS



El doctor Ackerman con nuestro redactor Reynés.

El periodismo mundial puede dividirse en dos categorías. Primera, la que corresponde al periodismo contraloreado por los gobiernos como instrumentos del Estado, y segunda, la que comprende al periodismo independiente del contralor gubernativo oficial. Esta es la característica principal del periodismo moderno, que es el resultado natural de la división básica de la filosofía social, económica y política del mundo entero. En las democracias del hemisferio occidental, nosotros creemos todavía en la independencia del periodismo y nos esforzamos por hacerlo que sirva para fomento de nuestra filosofía política, y al mismo tiempo, sea responsable de las relaciones pacíficas entre el hemisferio occidental y el resto del mundo.

Con estas palabras y con tales razonamientos, contesta el doctor Carlos W. Ackerman, a la primera pregunta que le formulo sobre las características del periodismo moderno, en la entrevista que me concede para CARAS Y CARETAS. El doctor Ackerman es un maestro de Periodismo. Decano de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Columbia, ha tenido una actuación activa en la vida del diarismo norteamericano. Como corresponsal de guerra de la United Press en la Europa central, y del "New York Times" en Siberia, China y Japón, y como corresponsal permanente del "Saturday Evening Post" en España, Francia, Méjico y Suiza, tocóle al doctor Ackerman un desempeño que evidenció sus especiales aptitudes de periodista moderno. Y ahora, desde el Instituto docente que dirige, enseña esta ciencia nueva, que reclama de quienes la estudian, o practican, agilidad mental, perspicacia, actividad incesante e inquietud espiritual en continuada renovación.

Su visita a nuestro país es de placer y de estudio. Y es seguro que de ella ha de obtener el turista ilustre beneficiosas observaciones, útiles para una compenetración cada vez más profunda entre los países del continente americano.

Así lo entiende él, por de pronto, pues suya es esta consideración final de su primera respuesta:

—Hoy en día, la prensa de este hemisferio es el principal instrumento en la educación de las naciones de la Unión Panamericana.

Pregunto luego al colega viajero, cuáles son, a su juicio, los ideales que deben servir los grandes órganos de opinión.

—Los únicos ideales dignos de consideración por la prensa — me contesta — son los antiguos: verdad, exactitud y justicia.

LA LIBERTAD DE PRENSA

—¿Y qué alcance asigna usted a la libertad de prensa, o cómo la concibe y la interpreta?

—La libertad de prensa, que rige en la Argentina y en mi país, contrasta, desde luego, con las restricciones de otros. Una prensa libre y la libertad para expresar opiniones individuales o partidarias, constituyen, a mi modo de ver, la mejor salvaguardia de las vinculaciones pacíficas entre las naciones. La paz entre los pueblos depende, hoy en día, de la flexibilidad de sus políticas externas. Si los objetivos internacionales de toda nación fueran rígidos, nos veríamos envueltos en la guerra de China o en la de España. Vivimos ahora en una era de la historia mundial en que la civilización, tal como la concebimos en el hemisferio occidental, sobrevivirá o desaparecerá, según sea nuestra capacidad para ajustarnos a los cambios del mundo sin esclavizarnos a las filosofías políticas extranjeras que insisten en la aceptación total de sus puntos de vista y de sus deseos y exigencias.

EL PERIODISMO ARGENTINO

—¿Qué es lo que más le ha llamado la atención en el periodismo argentino y cuáles son, desde su punto de vista, sus virtudes y defectos?

—A este respecto, sólo puedo dar mis primeras impresiones. En el periodismo argentino, me han impresionado: el espíritu emprendedor de los repórteres y fotógrafos, su espíritu indagador y de fácil receptividad: la capacidad de los primeros para reflexionar con exactitud

(*Continúa en la página 38*)


todo el mundo fuma
CONDAL RUBIO
EN SUS DOS TIPOS
sin boquilla
con boquilla
10 CIGARRILLOS
Condal
RUBIO AMERICANO
o.35
SIN BOQUILLA
INDUSTRIA ARGENTINA
CONDAL
BOQUILLA DE ORO
RUBIOS
10 Cigarrillos
CONDAL RUBIOS
35 cts.
SUS PAQUETES CONTIENEN CUPONES PARA LOS GRANDES SORTEOS CON 10.000 PESOS EN EFECTIVO
VALES POR 1-5 y 10 PAQUETES

De Quilmes

Fotos de La Fuente





El gobernador de la Provincia, doctor Manuel A. Fresco, altas autoridades y dirigentes de la fábrica de seda artificial "Rhodioseta", durante la visita al establecimiento.

▼

El ministro de Gobierno de Buenos Aires, doctor Roberto J. Noble, en el cóctel que le fué ofrecido, al visitar el Club Argentino, de la localidad.



Público que asistió a la fiesta organizada por la Asociación Húngara de Socorros Mutuos, con motivo del aniversario de la independencia de aquel país.

Fiesta húngara

Tres de las niñas que tomaron parte en la velada, ejecutando danzas nacionales.
Fotos de Bell

Privado del sueño por el reumatismo

¡Cuántas personas pasan desveladas las noches — sufriendo las torturas del reumatismo — privadas de su precioso sueño! ¿Es usted una de ellas? En tal caso no permita que el reumatismo arruine su vida por más tiempo. Obtenga un frasco de las "Sales Kruschen" sin demora y empiece a tomar una metódica dosis todas las mañanas antes del desayuno.

Los dolores y tiesuras del reumatismo son causadas por depósitos de agudos cristales de ácido úrico que se alojan en los músculos, coyunturas y tendones, punzan los nervios y causan inflamaciones en los tejidos. Las "Sales Kruschen" son una combinación de varias sales minerales que estimulan a su hígado y riñones a cumplir una acción saludable y normal, ayudándolos a eliminar el ácido úrico, que es la causa de todas esas molestias.

Cuando el pernicioso ácido úrico es eliminado — con sus depósitos de puntiagudos cristales — no hay lugar a dudas de que todos esos dolores y malestares también se van. Y eso no es todo: "Kruschen" conserva sus órganos internos en una condición tan normal, tan libre de desperdicios estancados, que ninguna impureza como el ácido úrico tiende a acumularse de nuevo.

Las "Sales Kruschen" se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el fr. y duran mucho tiempo.



Rosalind Russell, la excelente actriz a la cual, por fin, una dirección inteligente, ha liberado del tener que parecerse a Myrna Loy.

CINCO MINUTOS DE INTERVALO

La mujer sin alma

A lo mejor, va a resultar que, las mujeres, cuando hacen cine, son superiores a los hombres. Uno, en efecto, no debiera pensar otra cosa, después de los éxitos artísticos y de público que siempre han correspondido a películas dirigidas por mujeres. Verdad es que, todas ellas, desde aquel inolvidable *Internado de señoritas* hasta ésta que acabamos de ver, encaran aspectos y problemas de psicología y ambiente femenino; pero, así y todo, entonces habrá que decir que para tales temas corresponden mujeres y nada más que mujeres. Esta vez la dirección de Dorothy Arzner ha tenido, además, la virtud de salvar a una estrella a la cual el torpe afán de amaneramiento y tipificación que tanto caracteriza a los productores yanquis estaba a punto de hundir irremisiblemente. Porque a Rosalind Rusell, mujer bella y, como acaba de evidenciarlo, de positivo talento y aptitudes dramáticas, se la estaba convirtiendo, o se la había convertido, en un doble de Myrna Loy... Afortunadamente para ella, como hace un tiempo para su "molde", una dirección inteligente la ha dejado en lo que es. Y que no es poco...

La mujer sin alma, basada en la novela de George Kelly, es un vigoroso, impresionante y completo retrato femenino. No posee más que la acción indispensable; pero ahonda en el personaje, en esa desdichada Harriet, maniática y mezquina, a la cual se termina por compadecer y hasta se le desea una redención de sus caprichos, de sus mezquindades y de su acendrado afán por el orden, la simetría y otras cosas más, que si están bien en todas las mujeres nunca resultan recomendables cuando se convierten en finalidad única del vivir. Rosalind Russell, bajo la dirección de la Arzner, crea todo un tipo y colma la escena. Es un film digno de ser visto, además, porque sin caer en puritanismo ni en vulgaridades, deja una enseñanza e induce a meditar, aunque sólo sea mientras desde la butaca se llega a la salida del cine, en algunos puntillosos aspectos de la vida matrimonial. Agregaremos que John Boles está muy ajustado a su papel; bien que no sabemos si por indicaciones de la directora o... porque él es ya de suyo así.

Nace una estrella

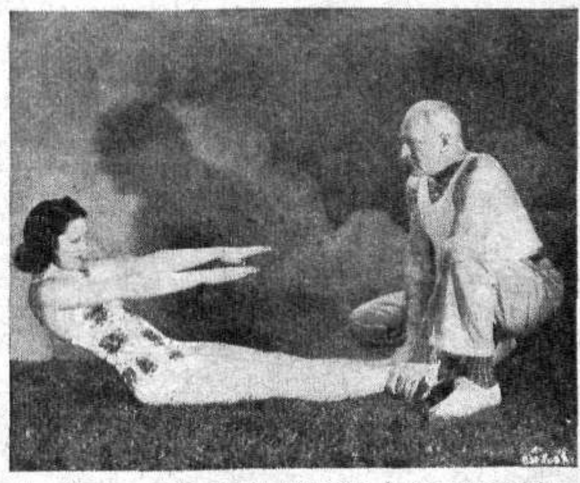
O, si gustáis, "renace" una estrella, a la cual se exprimió al parecer en todo lo que daba con papeles de ingenua y chiquilina boba, para aprovechamiento de películas de esas que tanto empeño puso hasta ayer la Fox en que se resumiera toda la cursilería de nuestro siglo. En *Nace una estrella,* bien que sin llegar a una originalidad en el argumento — lo que, como se ve, a veces, no siempre importa, — se hace la historia de una chiquilina ilusa que llega a Hollywood dispuesta a hacer carrera. Se nos muestra esa leyenda de leyendas, como ya va siéndolo el cuento de los millares de "extras" que aguardan trabajo, y se la lleva al triunfo por el camino más fácil para el director: el repentino enamoramiento de un astro famoso. Así, del brazo de Fredric March, hace su entrada en la pantalla la simpática y aun fresca Janet Gaynor creando un atrayente tipo femenino y dándole a él, que es quien realmente predomina, oportunidad para su difícil papel de astro que se precipita. Bajo la dirección de William A. Wellman se ha rodado en colores este film. Muestra aspectos de la vida en la Meca del cine, los cuales, sin ser novedosos, aparecen con relativos atractivos. Queda bien con toda la gente de por allá, menos con el agente de publicidad, al que retrata con trazos fuertes y antipáticos... quizá para vengar y desagraviar a todas sus víctimas. Como final, con la presencia de la anciana May Robson, se hace alusión a la voluntad que es menester emplear en todas las obras de nuestros días: voluntad, y la suficiente ilusión como para no quedarnos nada más que en ilusos.



Fredric March y Janet Gaynor en "Nace una estrella", buen trabajo interpretativo que muestra, en colores, aspectos de la vida y las luchas en la Meca del cine.



Ronald Colman tendrá a Madeleine Carroll como compañera en "El prisionero de Zenda", memorable dramón de aventuras para uno de cuyos carteles de propaganda posa aquí la joven estrella.



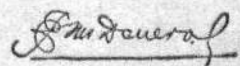
Uno siempre creyó que los profesores de baile eran efebos más o menos agraciados. Lo contrario lo demuestra este estibador que, tatuado y todo, se apresta a adiestrar a Carol Hughes.

Amor a toda máquina

Van Dyke se propuso realizar un film, cómico, casi grotesco, utilizando a Joan Crawford, a Clark Gable y a Franchot Tone. Lo ha conseguido. Hace desternillar de risa al público en escenas como las un si es no es concebibles e irreverentes de la noche pasada en el dormitorio de la favorita de Luis XV. Pero, con otros actores hubiera logrado idéntico éxito en la bufonada, sin menoscabo de los tres mencionados, más dignos de respeto y consideración hasta por la simpatía que hacia ellos demuestra el público.

El último cosaco

Versión de la novela *Taras Bulba.* Buena labor interpretativa de Harry Baur; bastante inferior de Danielle Darrieux; y, finalmente, encomiable derroche de escenarios, espectaculosidad, escenas bélicas, etc. Lo malo es que el film comienza con gritos, termina con aullidos y nos muestra, en todos los planos y desde todos los ángulos, el rostro de Baur — que, al natural, desde ya, no es el de Adonis, — con un maquillaje desagradable. Para ser cosaco y Taras Bulba no se necesitaba tanto.



(*Continuación de la página 32*)

acerca de los pensamientos que he tratado de expresar en una conversación de juego rápido; el gran volumen de noticias del extranjero que se publican y por medio de las cuales me he sentido ligado a la actualidad mundial, en Buenos Aires, como podría estarlo en Nueva York, en Londres o en París. Y estoy impresionado, asimismo, por los elementos directores de los periódicos. Cada publicación tiene su individualidad, como si personificara a su cuerpo de redacción y a sus lectores.

—¿Cómo definiría usted, en pocas palabras, a un buen periodista?

—El buen periodista de la actualidad es el hombre o la mujer que está convencido que la libertad de prensa y la responsabilidad pública de la prensa, son sinónimos.

LA ENSEÑANZA DEL PERIODISMO

—Y ahora, doctor Ackerman, una última pregunta, destinada a esclarecer una cuestión que en nuestro país no se ha encarado aún como correspode. En su experiencia como director de la "Pulitzer School of Journalism", ¿ha confirmado usted la eficacia de la enseñanza del periodismo o cree que la práctica del mismo puede hacer excelentes periodistas?

—Cuando José Pulitzer, que fué un gran editor en San Luis y en Nueva York hasta su muerte, acaecida en 1911, propuso, por vez primera, la creación de una Escuela de Periodismo, su idea fué ampliamente criticada por parte de los publicistas y editores. Hoy no existe ya casi ningún escéptico. Hay 31 escuelas superiores de periodismo en otras tantas universidades y colegios importantes diseminados a través de los Estados Unidos. Estas escuelas han sobrevivido a la crítica a causa de que sus graduados han llegado a ser notables publicistas, editores, repórteres y escritores.

"Alumnos egresados de nuestra Escuela de Periodistas están empleados en periódicos, asociaciones de prensa, revistas, compañías de radio y cine, en todo el mundo. La enseñanza del periodismo en nuestra escuela es práctica; y se realiza con la dirección constante de hombres que tienen ocupaciones activas en órganos destacados de publicidad y asociaciones de prensa. Estos hombres están en contacto con las realidades del periodismo y la vida modernos. El aula es una oficina periodística en la cual se reciben telegráficamente las noticias de todo el mundo, y en donde las noticias de Nueva York son suministradas completa y totalmente por estudiantes.

"En la historia de la medicina, del derecho y de la ingeniería — agrega el doctor Ackerman — hubo épocas en que algunos escépticos declaraban que estas profesiones no podían enseñarse en el aula. Y hoy en día los doctores notables, así como también los abogados e ingenieros de todo país civilizado, son graduados de escuelas profesionales. Hace veinticinco años, cuando yo me gradué en la Escuela de Periodismo de la Universidad de Columbia, hallé parecidos escépticos en el periodismo.

"Los periodistas — termina diciéndome el doctor Ackerman en el instante de la despedida — pueden dirigir sus miradas hacia el frente y tener confianza en el futuro.

(*Continuación de la página 24*)

explotan el importante significado del tema "odio a Roosevelt".

Cambiemos de escenario. Estamos en Nueva York, Joshua y Ellen Thornberry ofrecen un cóctel a un numeroso grupo de amigos en su lujoso departamento. Los Thornberry están en vísperas de partir para la Carolina del Sur donde pasarán una temporada de caza. Su amplio "living-room" vibra de animada charla entre el humo de los cigarrillos. En un rincón, Joshua relata a tres o cuatro amigos una afortunada operación que realizó la semana pasada en el mercado de títulos. Cuenta el asunto simplemente para demostrar bajo qué detestable gobierno vivimos con ese "hombre" de Wáshington. Imaginen, dice Joshua, que tendré que dar al gobierno el 60 por ciento de lo que he ganado.

La única rama del gobierno que miran sin marcado desdén es la Suprema Corte y esto en razón de que en tiempos recientes la Suprema Corte parecía haber adoptado una actitud favorable a sus intereses. En vano uno espera oír en sus reuniones una palabra siquiera que importe admitir que el gobierno es un instrumento para el bien común y que ellos deben contribuir a apoyarlo y a orientarlo, sin tener en cuenta la política o la persona que predomine circunstancialmente.

Es precisamente este sentido de identificación con el gobierno lo que distingue a los conservadores británicos ricos de la variedad norteamericana. Uno se pregunta cuántos de los que forman ese afortunado dos por ciento del pueblo norteamericano estarían dispuestos a seguir el ejemplo de Stánley Baldwin, que poco después de la Guerra Mundial escribió al "Times" una carta anónima en la que manifestaba su opinión de que la deuda nacional era demasiado elevada y, en consecuencia, entregaba al gobierno la quinta parte de su fortuna para que aliviase la carga pública en esa proporción. Las clases ricas, decía, "conocen el peligro de la deuda actual. Cada uno de sus miembros debe imponerse, en todo lo que sea posible, una contribución voluntaria". Téngase presente que esa deuda pública no fué creación del partido de Baldwin ni consecuencia de política ni de medidas preconizadas por él. No obstante, se consideraba bajo una responsabilidad que no debía rehusar.

Sin duda, en parte, esta hostilidad a Roosevelt no difiere sino en grado de la que persiguió a otros presidentes, particularmente a los demócratas. Grover Cleveland fué objeto de injuriosa campaña. A Teodoro Roosevelt, republicano, lo odiaban cordialmente los magnates de los negocios en la época en que reprimía los trusts. Resulta ironía que el recuerdo de Cleveland y de Teodoro Roosevelt sea invocado con frecuencia para zaherir al Roosevelt actual. Wilson provocó también, con sus reformas, la ira de los dioses. Los amos de las finanzas sólo lo perdonaron bajo las exigencias de la guerra.

Pero muchos observadores están de acuerdo en que aquella airada oposición de antaño no puede compararse con el presente himno de odio. Los ánimos están en frente de combate y no hay señal que anuncie tregua. Sin duda, una guerra serviría, como en el caso de Wilson, para disolver semejante furor. Pero es duro precio para reconciliar a los enemigos de Roosevelt con su presencia en la Casa Blanca.

MARQUIS W. CHILDS

ACTUALIDADES DE LA SEMANA



El secretario de Obras Públicas de la Municipalidad, doctor Amílcar Razori, efectuando una gira de inspección por los barrios de Agronomía y Parque Chas.



El mismo funcionario recorriendo una zona de cuarenta cuadras en Villa Juncal, accediendo a una invitación de la sociedad de fomento Ricardo Gutiérrez.



La escritora española María de Maeztu durante su conferencia en el Club Argentino de Mujeres.



Autoridades del Mercado Central de Frutos e invitados especiales reunidos para el almuerzo con que se festejó el cincuentenario de la sociedad.



Asistentes al banquete que le fué ofrecido al doctor Félix J. Liceaga, en el Alvear Palace Hotel, celebrando la reciente publicación de su libro "Endocrinología".

Concurso N.º 29 de CARAS Y CARETAS *a base de* SAN MARTIN COCKTAIL

•

EL MARTES 31 DEL CORRIENTE A LAS 15 Hs.

tendrá lugar el festival organizado por CARAS Y CARETAS con motivo de la apertura de la botella de SAN MARTIN COCKTAIL, contar los granos de maíz que contiene y efectuar el sorteo de los premios del Concurso Nº 29 de CARAS Y CARETAS, a base de SAN MARTIN COCKTAIL, en el

TEATRO NATIONAL

EMPRESA ENRIQUE J. MUSCIO
CORRIENTES, 960

ENTRADA GRATIS

Pueden retirarse en la Administración de CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151

El acto será fiscalizado por el escribano público señor Claudio De Mateo, por personal de "CARAS Y CARETAS" y de la casa PINI Hnos. y Cía. Lda.

PRESTARAN SU COLABORACION PRESTIGIOSOS ARTISTAS DE DESTACADA ACTUACION EN EL TEATRO Y LA RADIO

El doctor Manuel M. de Yriondo al hacer uso de la palabra en la recepción que le fué ofrecida en el Club Social de Reconquista.



Gira del Gobernador de Santa Fe

Fotos de Miguel



Parte de la concurrencia a la demostración organizada por el Club Social de Villa Ocampo al primer mandatario de la provincia, después de ser inaugurado el ingenio azucarero de la localidad.



▼

El arzobispo de la diócesis impartiendo la bendición a la piedra fundamental del nuevo colegio religioso, de Villa Ocampo.



Despertar

Por
Enrique Lavié

ANALÍA. — Tengo que hablar contigo. Es algo importante.

GUSTAVO. — ¿Cuánto necesitas?

ANALÍA. — Algo que no puedes darme: cariño.

GUSTAVO. — ¿Empiezas?

ANALÍA. — No; concluyo. Y esta vez definitivamente. Pero antes de nada quiero que me escuches...

GUSTAVO. — Hace dos años que vivo escuchándote. Siempre hablas tú.

ANALÍA. — Y nunca me entiendes.

GUSTAVO. — Mejor para ti.

ANALÍA. — ¿Qué te propones?

GUSTAVO. — Yo nunca propongo. Dejo que el destino se encargue de esa amable tarea. ¿Te molesta?

ANALÍA. — No; me indigna. (*Pausa*). (*Desesperada*). Eres la estatua de la indiferencia. Nada te conmueve y los asuntos más graves, más trascendentales, resbalan sobre ti. ¡Qué hombre, Dios mío, qué hombre!

GUSTAVO. — Igualito a los otros, a todos los demás, pero con una pequeña diferencia: que mientras aquéllos giran alrededor del mundo, yo dejo que el mundo gire a mi alrededor. (*Breve pausa*). El dinamismo es patrimonio de los brutos, de los mozos de cordel, que se mueven y accionan acicateados por no sé qué fuerza primitiva, y el primitivismo es detestable en el arte como en la vida. ¿Para qué ir en busca de los acontecimientos? ¿No es más cómodo, más elegante, dejar que ellos vengan a nuestro encuentro?

ANALÍA. — ¡Bonita teoría!

GUSTAVO. — La única aceptable. Mira: en el manfichismo reside el verdadero equilibrio intelectual, mejor dicho, el auténtico desequilibrio del espíritu que es lo que conforma, precisamente, la unidad del cerebro.

ANALÍA. — ¿Paradójico?

GUSTAVO. — Soy un trapecista del espíritu y me gustan las vueltas peligrosas. Amo lo inestable, el supremo equilibrio de la inestabilidad, y desde este rincón de mi cuarto que para la mayoría de la gente le resultaría odiosamente exacto, matemáticamente igual, porque desconoce la fuerza creadora del aburrimiento, yo tengo la virtud de vivir diariamente horas diferenciadas. El mundo siempre es el mismo: siempre con sus mismas ocurrencias, con sus aburridas genialidades, y con sus mismas encantadoras estupideces. La vida sigue, sin interrumpirse, su ritmo monótono y simple, y los hombres siguen, también, sin interrumpirse, sin osar detenerse, el rumbo que les ha marcado el almanaque de la tradición.

ANALÍA. — ¡Gustavo!

GUSTAVO — Somos unas detestables hojas de almanaque, pero yo aspiro a ser un día sin calendario... (*Pausa. Enciende un cigarrillo. Lo aspira hondamente y con los ojos fijos en las volutas del humo que se diluyen en el cielorraso, continúa.*) Nada más que humo, arabesco, filigrana de humo... ¿Quién puede otorgarle a la vida otro significado? ¿Quién puede ser lo suficientemente idiota, lo execrablemente razonable, para creer en la cómica seriedad de la vida o en la honesta vacuidad de las palabras trascendentes?

ANALÍA. — Para mí la vida es un problema serio, de imposible solución.

GUSTAVO. — Para todas las mujeres, la vida es un problema después de los cuarenta años.

ANALÍA. — ¡Guarango!

GUSTAVO. — Tienes apenas veinticinco y ya te pones en guardia. No hay que ser así. Me gustaría mucho más de lo que me gustas si fueras menos razonable. ¿Para qué sirve la razón? Nadie ha podido demostrar jamás que los más razonadores son los más razonables. Empezamos a razonar, a argumentar, cuando lo que sostenemos es falso desde todo punto de vista. ¿Acaso las cosas evidentes necesitan demostración? ¡Ah, si todos los hombres pensaran como yo, el mundo sería una cosa deliciosamente inútil!

ANALÍA. — ¿Hablas en serio?

GUSTAVO. — Sí, evidentemente. Pero mi seriedad no emana de principios anquilosados y tampoco se sustenta en la pesadez asfixiante de una moral limitada y dogmática. La seriedad es un recurso de bambalinas que no tiene ningún efecto en el teatro de la vida. Yo tengo la seriedad de los niños, la risueña y despreocupada seriedad de los niños. ¿Hay algo más ridículo que la parsimoniosa gravedad de una sentencia? Todos los filósofos cuando hablan lo hacen encaramados en lo más alto del Sinaí... Todos han tropezado con la verdad, todos han descubierto la cuarta dimensión, pero ninguno de ellos ha sido capaz de decirnos por qué amamos y por qué dejamos de amar... Lluvia de palabras que cae en una criba. Eso es todo. Ni más ni menos, ni menos ni más. En cambio, hubo uno que no fué filósofo, que no se emborrachaba con sus palabras, que no buscaba la verdad porque la llevaba dentro. Tuvo la intuición del papel que tenía que desempeñar en la vida y lo jugó con simplicidad de niño. Y el fuego de sus palabras fué una girándula encantada y maravillosa que cegó a los sabios de mejor cepa y abrió los oos a los que tenían una venda en el corazón. Fué un malabarista del ensueño y de sus manos prodigiosas de prestidigitador sacaba suertes de ilusión y de esperanza, que repartía luego con esa sublime y generosa irresponsabilidad de los predestinados. Fué un poeta magnífico. Más aún: fué un hombre, nada más que un hombre, con un hondo sentido del corazón.

ANALÍA. — Nunca me habías hablado así, Gustavo. Hoy tu palabra tiene un sonido diferente, una sugestiva entonación.

GUSTAVO. — Es que hoy es tu alma la que me escucha, Analía. Hoy tienes el espíritu abierto a todos los caminos de la sugestión, del encanto, de la fantasía. Hoy eres, al cabo de mucho tiempo, la mujer ideal, ésa que yo creí inalcanzada en mis horas de desesperada búsqueda. Pero he aquí que hoy te materializo en mis sueños, te haces carne luminosa y transparente en mis manos afiebradas de soñador. Hoy eres tú, Analía, eres tú por primera vez en tu vida, y ahora que te hallo más adorable que nunca, más identificada con mi espíritu, he de aprovechar esta hora como si fuera eterna y hemos de vivir esos instantes callados, de dulce comprensión, que no supimos disfrutar. Ahora eres mía porque tu espíritu es mío.

ANALÍA. — Gustavo...

GUSTAVO. — ¿Qué?...

ANALÍA. — ¡Bésame!

[signature]



Folletos, catálogos, prospectos, afiches, etc., en cualquier formato y tiraje.

PRECIOS ECONOMICOS

ENTREGA RAPIDA

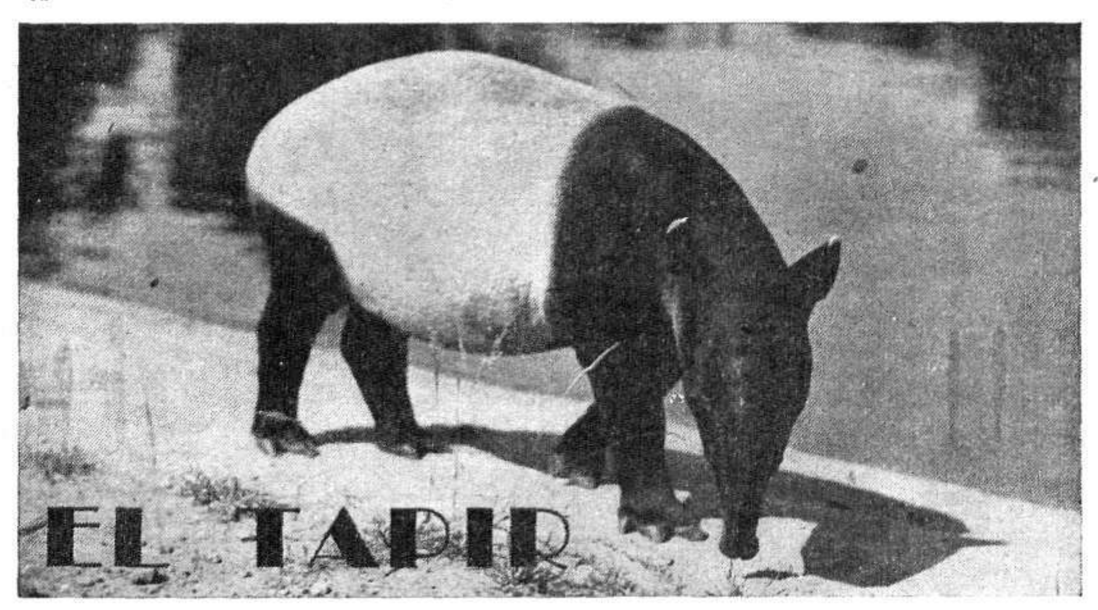
Un personal competente de fotógrafos, retocadores, redactores, dibujantes etc., están a su disposición.

CONSULTENOS

Talleres Gráficos de

CARAS Y CARETAS

CHACABUCO, 151 ◆ U. T. 34-0927



EL TAPIR

Acaso sea el más tímido de los paquidermos. Tiene un don de simpatía que atrae la caricia cuando se encuentra en cautividad. Vive en la América tropical y en la zona subtropical, habiendo llegado más al sur, según opiniones autorizadas.

No es uno de tantos aborígenes de cuya desaparición debamos congratularnos. Por el contrario. De Corrientes al norte, en la zona misionera, que comprende las Misiones argentinas, el Paraguay, las provincias brasileñas de Río Grande do Sul y Paraná, en el siglo pasado, su carne fresca fué considerada y consumida como una de las de más alta calidad, no solamente por pobladores sino también por los expedicionarios que la prefirieron al charqui. Y su piel espesa y dura ha proporcionado rendajes insustituíbles y lonjas ardientes. Los tupíes kaingángue cocinaban el tapir de la misma manera que nuestros gauchos de Buenos Aires y Entre Ríos preparan el asado con cuero de vaquillona.

El medio en que vive le proporciona una alimentación abundante, pues es un estricto vegetariano. Su alimento consiste en las hojas de tacuara y tacuarembé y brotes nuevos de otras plantas. Esta alimentación constituye un rico forraje que produce gran engrase en el tapir. Así se lo encuentra siempre en muy buenas carnes, regordete y bonachón.

No tiene como todos los animales de estas características grandes preocupaciones sentimentales. Llegada la época emite un triste sonido por su trompa incipiente, que más parece un silbido débil. Contrae un matrimonio ocasional, a la manera de Hollywood y recupera su libertad para consagrarse a su deleite favorito.

Hay dos cosas que le dominan sin poderlo remediar. Estas son el barro y la sal. Son su perdición. Las zonas ribereñas de los grandes ríos del norte, donde habita preferentemente, abundan en lugares pantanosos en los que hay abundancia de salitre. A ellos concurre el tapir no obstante que desde tiempo inmemorial allí es donde lo esperan sus cazadores para ultimarlo.

Los indios llaman a estos lugares "barreros" y también "lamberores". A ellos desembocan unos caminos abiertos por las bestias por entre la selva espesa. Estos caminos reciben el nombre de "carreros". En realidad son sendas o trillos que el tapir, dotado de una fuerza extraordinaria, abre a través de la maleza.

Como el cerdo, se deleita enfangándose, con la característica que éste lo hace antes y después de su baño, que toma casi a diario, pues es un buen nadador.

Varios nombres recibe, según las regiones. Entre los blancos le llaman anta, mborebí, cosincios, guayanás y oyero en Misiones. Por el de tapir no se le conoce sino entre los calaguá, que le llaman tapiich.

Naturalmente que un animal de sus condiciones habría de tener una importante participación en la superstición indígena.

Su grasa es el mejor madurativo de toda clase de postemas, internas y externas. Llaman postemas a todo dolor interno. Hay que fricar enérgicamente la parte dolorida.

La pezuña pulverizada evita toda clase de hemorragias y colgada al cuello de los niños facilita su dentición. Siendo el tapir un animal de fuerza extraordinaria, toda persona que deba levantar grandes pesos debe hacer alzas con su cuero, pues éstas comunican su poder.

Es domesticable por dos medios infalibles. El rascado del lomo que lo enternece y la sal. Si de joven se le cautiva y se le premia con sal y una que otra pasada de manos por el lomo, puede lograrse incluso uncirlo y hacerlo tirar de grandes pesos.

Aunque ello no constituya una particularidad de este animal, he creído oportuno indicarla.

No carece de malicia su manera de defenderse del yaguaretehí, el tigre americano.

Cuando éste se le ha montado clavando sus garras en los lomos carnosos, el tapir emprende una veloz carrera hacia la espesura, en la que penetra por lugares que va dilatando con su enorme fuerza. El incómodo jinete sufre el castigo de ramas y troncos que lo desmonta infaliblemente, mucha veces medio muerto.

MECHA MURILLO



Notable equipo de luz y radio, de nuestra importación, con el cual podrá tener hasta diez lámparas de luz, y poder escuchar todas las estaciones del MUNDO ENTERO, sin ruidos y sin fadding. Está equipado con parlante de concierto y equipo sonoro BESTERN a prueba de ruidos, preselector de antena blindado, válvulas metalizadas, más de 25 mil kilómetros de alcance, tandem flotante, montado en aluminio cadmiado, con su batería WILLARD importada de 6 volts, 120 amperes, y todos los adelantos de la industria norteamericana en radiotelefonía. PRECIO PROPAGANDA EQUIPO COMPLETO . . . $ 485.—

El mismo modelo para onda larga solamente, completo . . . $ 415.—

Equipo PHILIPS, importado.

20.000 kilómetros de alcance...! para escuchar todo el mundo. 7 válvulas, dos corrientes. ¡ASOMBRESE! . . . $ 160.—

Notable receptor de nuestra importación, equipado con diez válvulas de triple acción, ojo mágico, parlante de concierto. PARA ESCUCHAR TODO EL MUNDO, SIN ANTENA.

Precio . . . . $ 490.—

Descuento propaganda por este mes solamente 40% . . $ 196.—

Neto $ 294.—

Consulte precios de radio, motorcito y acumuladores por separado. Los mejores precios, la mejor calidad.

CONDAL RADIO presenta estos maravillosos modelos TOTALMENTE IMPORTADOS a precios sin precedentes en la historia de la radio.

Recibimos en canje su viejo aparato

BUENA MUSICA, BUENA LUZ, PROLONGAN LA VIDA

SOLICITE CATALOGO

CONDAL RADIO CO.

ZONAS DISPONIBLES PARA AGENTES ACTIVOS

ENTRE RIOS 509 - U. T. Mayo 5955

ANEXO TELEVISION - EQUIPOS SONOROS



Asegure *la* belleza *y la* salud *de sus dientes*

... y hágalo en forma eficaz y agradable, usando el dentífrico consagrado por sus virtudes: Dentífrico Dubarry.

El Dentífrico Dubarry limpia los dientes, desinfecta la cavidad bucal y perfuma el aliento. Se vende en dos gustos: Pasta Blanca (gusto sajón) y Pasta Rosa (gusto latino). En ambos gustos posee equivalentes principios higienizadores y profilácticos. Los dos son agradables.

0.70 el tubo tamaño común

1.30 el tubo gigante *(con un regalo)*

Dentífrico
Dubarry
PASTA ROSA
DUBARRY

AÑO XL NUM. 2030
BUENOS AIRES, 28 DE AGOSTO DE 1937

CARAS Y CARETAS

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL



Comisión de cadetes en el momento de depositar en el mausoleo del Libertador una palma de flores.

Aniversario de la muerte de San Martín

Fotos de Escudero y Sdrubolini

El Ministro de Guerra con autoridades del Círculo Militar, saliendo del homenaje tributado por esta entidad ante el sepulcro de San Martín.

◆

La embajada del Perú, presidida por don Felipe Barreda Laos, al depositar una corona de flores en la gloriosa tumba.

El presidente del Instituto Sanmartiniano, general Esteban E. Vacarezza, pronuncia su vibrante alocución patriótica, desde el palco oficial



Ante el presidente de la República, autoridades de la Sociedad Rural Argentina, invitados y público, el ministro de Agricultura, doctor Miguel Angel Cárcano, declara oficialmente inaugurado el gran certamen nacional.



El general Justo conversando con el presidente de la Sociedad Rural y el dueño del gran campeón Shorthorn.

Fué inaugurada la 51.ª



El ministro de Agricultura examinando el gran campeón Shorthorn en compañía del presidente de la Sociedad Rural Argentina y del dueño del ejemplar premiado.

Fotos de Sdrubolini



El primer magistrado y el ministro Cárcano observando de cerca los toros campeones.

La pista del local de Palermo en el momento de ser exhibidos los toros de la raza Shorthorn que fueron presentados al importante torneo.

Exposición de Ganadería

La magnífica cabeza del gran campeón y campeón de dos años Shorthorn, Santa Angela's Marshal 106; colorado y blanco; nacido el 1º de julio de 1935; por Aldie Marshal y Sunshine Royal Prince 4. Expositores, Guillermo A. Seré e Hijo.

El jurado, capitán Mac Guillivray, en el momento de designar al gran campeón Shorthorn. "Es lo mejor que he visto en mi vida", dijo.

▼

El presidente de la Sociedad Rural, doctor Cosme Massini Ezcurra, leyendo su discurso.







Hercilia Marcó del Pont. María Eloísa Berisso Obejero. Claire de la Bouillerie.
Hicieron su presentación en sociedad en el baile ofrecido por doña María Eloísa Obejero de Berisso.

UN BAILE DISTINGUIDO





Mercedes Bunge Urquiza, Marcos Roca y Jaime Gálvez.

Raquel Rodríguez y Juan Ramón de Lezica.

▼



Mónica Soulas y Carlos Uriburu Peña.

Carmen Uribelarrea, Horacio de Bary Tornquist y Federico Bracht.

Fotos de Bell





Enlaces Aristocráticos

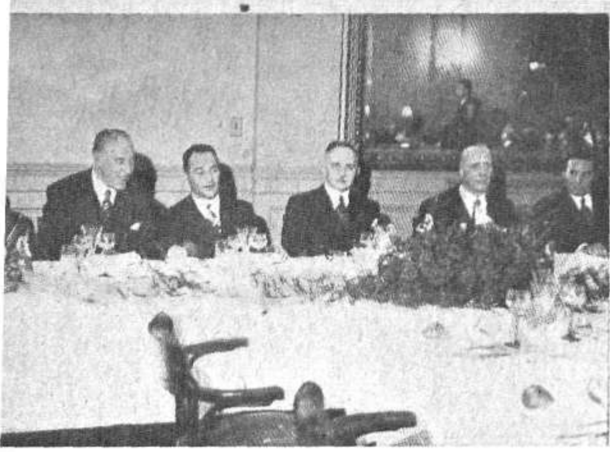
La señorita María Cristina Bengolea Elía, con el señor Juan B. Danuzzo Iturraspe, una vez consagrado su enlace en la basílica de Nuestra Señora del Socorro.

♥

Fotos de Bell

♥

La señorita María Luisa Hileret y el señor Pedro M. Ledesma, hijo, al salir de la basílica del Santísimo Sacramento, donde fué bendecida su unión.



Cabecera del banquete servido en el Club Alemán, para estrechar vínculos de amistad entre la J. D. Riedel-E. de Haën, de Berlín, y la Sociedad Riedel y Levalle, de *Buenos Aires*.



Los doctores Ortiz y Castillo, rodeados de los candidatos a electores de la fórmula concordancista, en el Plaza Hotel, antes del banquete realizado como homenaje al binomio presidencial.

HECHOS Y FIGURAS



Doctor Diógenes Massa, *condecorado por el gobierno* austríaco, en premio de sus servicios desinteresados a aquella república.

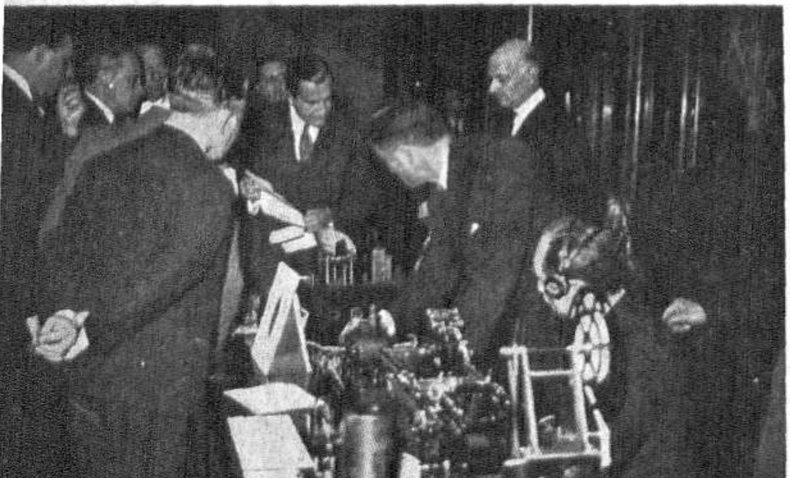
▼

Juan José de Soiza Reilly, autor del argumento de la epopeya sinfónica "San Martín", del compositor argentino Aldo Bonifanti.



Señorita *Julia Elena Palacios*, que ha obtenido su título de doctora en Derecho, con nota de sobresaliente en todas las materias, distinción que solamente habían logrado los doctores *Montes de Oca, Gallo, Blousson* y Petracchi.

▼



Durante el acto inaugural del circuito radiotelegráfico con el Perú, realizado con la asistencia del ministro del Interior, el embajador de dicho *país*, doctor Barreda Laos, el director de Correos y Telégrafos y otras personalidades.

Asistentes al banquete ofrecido por el Centro Argentino de Ingenieros en honor del Centro de Ingenieros Alemanes en la Argentina.

Cantantes argentinos del Colón que ofrecieron un banquete al maestro Tulio Serafín, como homenaje de admiración y cariño al notable director.

Parte de la concurrencia al homenaje tributado a la memoria de don Marcelino Menéndez y Pelayo por el Centro de Estudiantes de Filosofía y Letras Santo Tomás de Aquino, con motivo del vigésimoquinto aniversario de la muerte del gran polígrafo español.

Doctor José Uriel García, distinguido historiador peruano, invitado de honor al Segundo Congreso de Historia de América.

Doctores Julio D. Palacios y Egidio Mazzei, primer premio de conjunto, otorgado por la Academia de Medicina del Brasil, en mérito a su trabajo sobre cáncer del pulmón.

Doctor Nerio Rojas, a quien la Facultad de Biología y Ciencias Médicas, de Chile, ha nombrado miembro honorario.

Emilio Osta, pianista vasco, al que pronto oiremos.

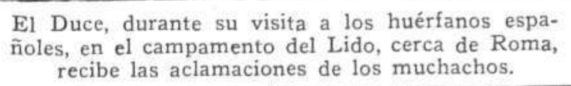
Carola Goya, bailarina española, que en breve actuará en uno de nuestros escenarios.



La concertista Beatriz Burford, cuyo debut se anuncia.



La guerra civil en España



El Duce, durante su visita a los huérfanos españoles, en el campamento del Lido, cerca de Roma, recibe las aclamaciones de los muchachos.



Soldados nacionalistas, en los trabajos de reparación de las cañerías voladas por los republicanos, en los alrededores de Bilbao.

Altar mayor de Santa Olalla, de Toledo, en el que se ve, entre otros destrozos, una pintura cortada por los del frente popular.

▼



Grupo de dinamiteros de las fuerzas matritenses, temibles enemigos de los tanques.



Herminia Marta Fuentes.

Agustín Julio Noziglia.

NUESTROS NIÑOS





Betty Armandi Robson.



Luis María Roberto Perrotta Riera.



Ana María Nicolao.

La Real Familia y su séquito, en el momento de llegar al sitio de la ceremonia, entre las aclamaciones del público.

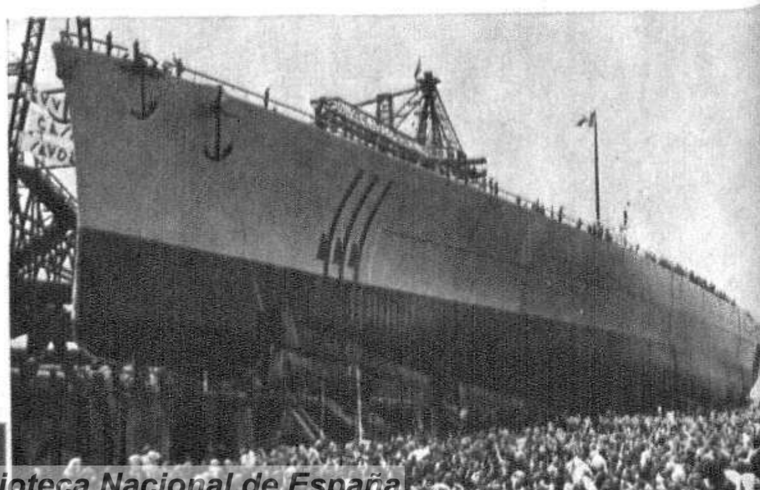
El palco de los soberanos durante el solemne acto.

"CARAS Y CARETAS" EN ITALIA

Botadura del acorazado "Vittorio Veneto", el acorazado más grande del mundo



María Bertuzzi, esposa del operario Eugenio Bertuzzi, fué la madrina elegida por S. E. Benito Mussolini. La importancia simbólica del simpático gesto del Duce ha sido muy apreciada por todos.



La nueva nave de *guerra, de* 35.000 toneladas, en el instante de ser botada al mar. El "Vittorio Veneto" es el más grande acorazado del mundo.



He aquí a tres campeones. El de la izquierda llora porque quiere ser más campeón que los otros. El del medio proclama a gritos su orgullo, mientras el de la derecha parece reflexionar filosóficamente sobre la grave responsabilidad que le impone el prematuro título.

De unos concursos de belleza infantil en Inglaterra

Para el paladar infantil, el chupete debe gustar a gloria. De aquí la expresión satisfecha del feliz poseedor de la mamadera y el gesto goloso del rubiecito que bien quisiera prenderse a la botella por el otro extremo.

En verdad que el chicuelo es lindo y atractivo. Pero, ¿qué nos dicen de la mamita, lady Churston, que lo acompaña?

La sonrisita simpática del más grandecito parece a propósito para un contraste con el rostro dormilón del pibe mofletudo que tiene a su lado.



CORDOBA. — Cabecera de la mesa en el almuerzo ofrecido por un grupo de aristocráticas damas, en el Plaza Hotel, a la esposa del ministro de Instrucción Pública de la Nación, señora Fernanda Urdinarráin de De la Torre.

Noticiario social del interior

Fotos de Ternengo, Pérez, Mattar y La Vía.

JUJUY. — En la residencia del mayor Fernando Navarro, durante la reunión realizada con motivo de la visita a la ciudad, del inspector general del Ejército, general Guillermo Mohr.

SANTIAGO DEL ESTERO. — Con el fin de retribuir atenciones recibidas por su hija Martha, el doctor Leónidas Espeche y su señora doña María B. de Espeche organizaron una fiesta en su hogar.

SAN LUIS. — Parte de la distinguida concurrencia al almuerzo realizado a beneficio de la iglesia de Santo Domingo.



EL ARTE DE COCINAR

Por PETRONA C. DE GANDULFO



Gateau "El Palomar"

INGREDIENTES

TORTA

300 grs. de manteca.
300 grs. de azúcar.
6 yemas.
6 claras.
1 taza y media de leche.
1 cucharadita de esencia de vainilla.
600 grs. de harina.
4 barras de chocolate rallado.
4 cucharaditas polvo de levadura.

BAÑO BIZCOCHUELITO

250 gramos de azúcar impalpable.
Agua caliente.

BAÑO

600 gramos de azúcar impalpable.
4 barras de chocolate rallado.
Agua caliente.

GLACE REAL

2 claras.
Azúcar impalpable.
Unas gotas de ácido acético.

VARIOS

Un bizcochuelo de tres huevos, 100 gramos de azúcar, 100 gramos de harina y unas gotas de esencia de vainilla.
Mermelada de guindas.
Confites plateados.
Colorantes celeste y rosa.

Batir la manteca con el azúcar hasta que esté cremosa y agregarle una por una las yemas, después poco a poco la leche, la harina, el chocolate rallado y disuelto, las claras batidas a nieve, la esencia y el polvo de levadura; mezclar bien y colocar en dos moldes redondos, enmantecados y enharinados y cocinar en horno moderado. Una vez fría unir las capas con mermelada de guindas en el medio. Bañarla con el baño preparado con los ingredientes arriba indicados (ver forma de hacerlo en página complementaria) y adornarla con glacé real (ver manera de prepararlo en página complementaria). Colocar el bizcochuelo bañado, sobre la torta imitando el palomar (ver detalles en la página complementaria). Adornar con palomitas de glacé real. Más detalles en página complementaria.



Persianas de manzana

INGREDIENTES

400 gramos de masa de hojaldre.
Una manzana.
Mermelada de damascos.
2 cucharadas de azúcar partida.
2 cucharadas de crema pastelera.

Preparar la masa de hojaldre, estirarla y cortar cuatro tiras anchas, colocar dos sobre una chapa mojada con agua fría, ponerles una tirita de crema pastelera y sobre ésta unas tajaditas de manzana bien finitas, pintar los bordes de la masa con huevo batido, colocar las otras tiras, a las que se les hará unos cortecitos al través; pintarlas con huevo batido y cocinarlas en horno bastante caliente. Se pintan después con mermelada reducida (ver forma de prepararla en página complementaria) y se les hace pegar azúcar partida. Más detalles en página complementaria.

◆

Galantina de gallina

INGREDIENTES

Una gallina grande
¼ kilo de carnaza de cerdo.
Una latita de paté de foie.
½ kilo de carnaza de ternera picada.
200 gramos de jamón cocido.
2 trufas.
4 huevos enteros.
Sal, pimienta y nuez moscada.
½ vaso de coñac.
¾ de litro de gelatina.
4 cucharadas de aceite.

Preparar una linda gallina, sacarle la piel abriéndola por la parte del espinazo (ver manera de hacerlo en página complementaria. Separar la carne de los huesos y pasarla por la máquina, unir con la carnaza de ternera, con la de cerdo, el paté de foie, una trufa picada, huevos, coñac, aceite y condimentar bien. Rellenar la piel colocando en el medio tiras de pechuga y tiras de jamón, coser y cocinarla envuelta en un repasador. Prensarla una vez cocida (ver forma de hacerlo en página complementaria) y servirla acompañada con gelatina y adornarla con trufa. Más detalles en página complementaria.

Fotos del natural, por Vargas Machuca

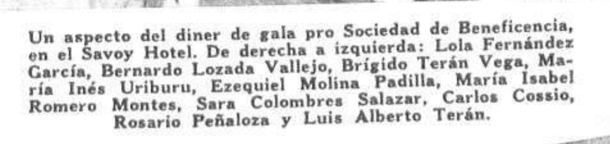


SAN MARTIN
Cocktail
POTENCIA
San Martin
Cocktail
Fabricantes
Pini Hermanos y Cía. Lda.
Buenos Aires
Volumen Neto
950 cm³
Industria Argentina
VALDIVIA
Con todo entusiasmo, la mujer practica sobre las nieves de la Suiza argentina el esquismo, el deporte emocionante y hermoso. Pero sin la ayuda del SAN MARTIN COCKTAIL, insuperable tonificador del organismo, el ánimo y los músculos no podrían resistir los efectos del frío.
Un frasco de la deliciosa bebida, fácil de llevar, contiene el secreto de la energía.
PIDA EN LOS BARES, CONFITERIAS Y ALMACENES el riquísimo
SAN MARTIN COCKTAIL de Pini
Precio de la botella, $ 3.40
Fabricantes: PINI Hnos. y Cía. Lda. - Bs. Aires.



Diner de gala en Tucumán

Fotos de Martín



Un aspecto del diner de gala pro Sociedad de Beneficencia, en el Savoy Hotel. De derecha a izquierda: Lola Fernández García, Bernardo Lozada Vallejo, Brígido Terán Vega, María Inés Uriburu, Ezequiel Molina Padilla, María Isabel Romero Montes, Sara Colombres Salazar, Carlos Cossio, Rosario Peñaloza y Luis Alberto Terán.

Laura Páez de la Torre y Felipe Cortés Funes, durante un intervalo del baile.

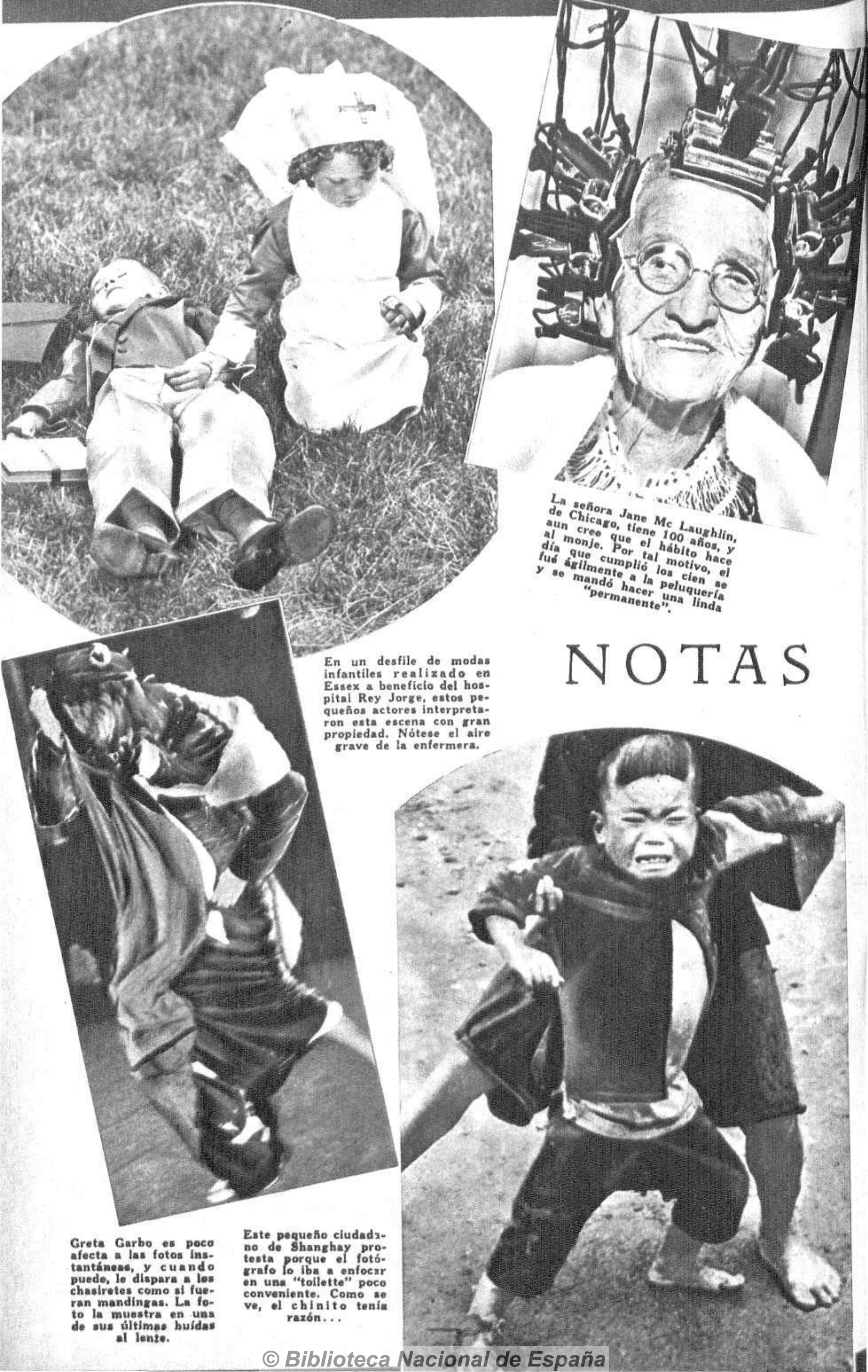
Mesa ocupada por Armando Villasuso y señora María Luisa Colom, Lía Esther Terán, Emma Llona, Raúl Villasuso y C. Ferrari.



Orlando Roumieu y señora María Elena Barón, Martha Guasch y doctores Cornejo y Páez de la Torre.



Martha Salazar Colombres y subteniente Carlos Ramírez en animado diálogo.



La señora Jane Mc Laughlin, de Chicago, tiene 100 años, y aun cree que el hábito hace al monje. Por tal motivo, el día que cumplió los cien se fué ágilmente a la peluquería y se mandó hacer una linda "permanente".

NOTAS

En un desfile de modas infantiles realizado en Essex a beneficio del hospital Rey Jorge, estos pequeños actores interpretaron esta escena con gran propiedad. Nótese el aire grave de la enfermera.

Greta Garbo es poco afecta a las fotos instantáneas, y cuando puede, le dispara a los chasiretes como si fueran mandingas. La foto la muestra en una de sus últimas huídas al lente.

Este pequeño ciudadano de Shanghay protesta porque el fotógrafo lo iba a enfocar en una "toilette" poco conveniente. Como se ve, el chinito tenía razón...

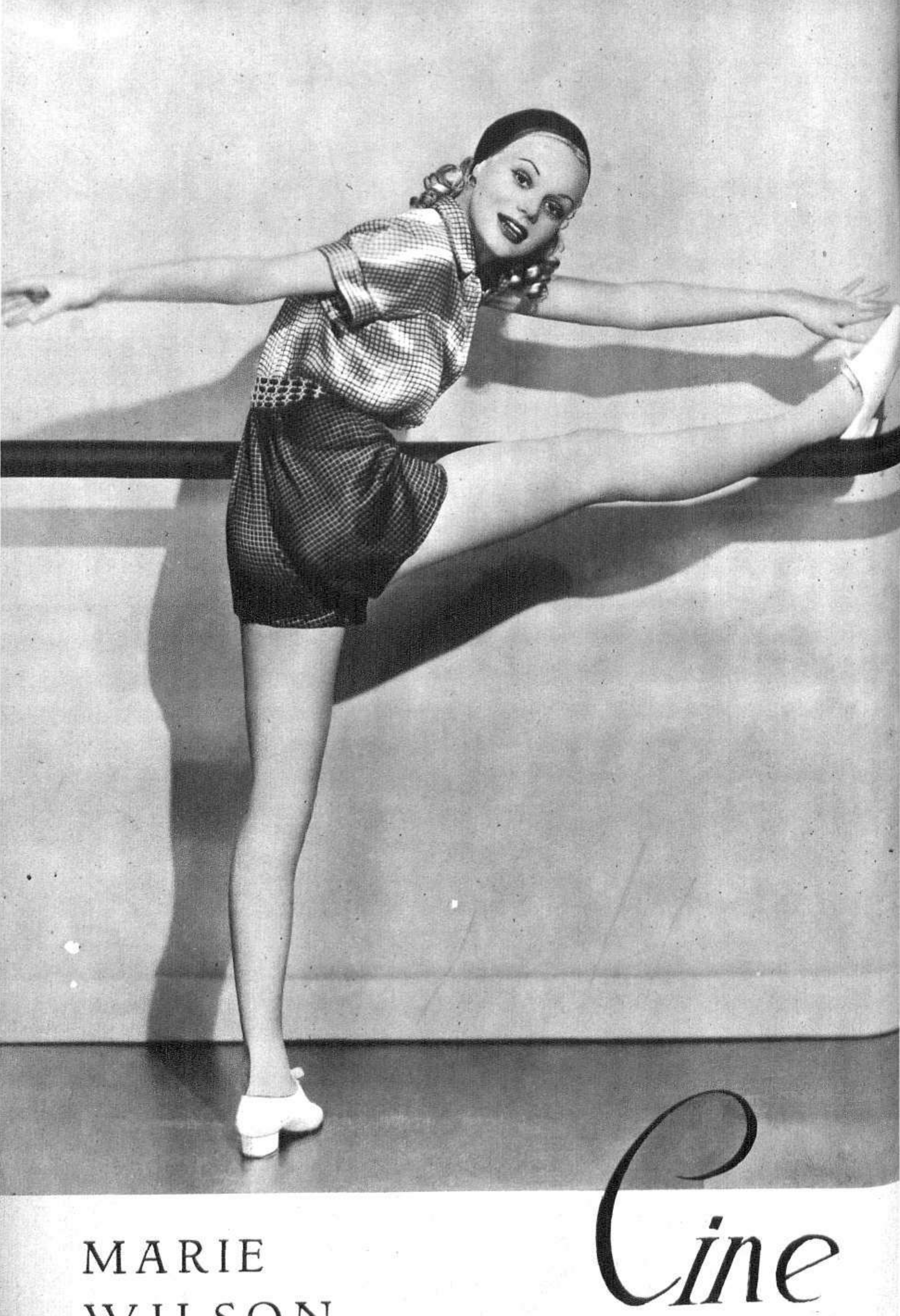


No es una reclame de algún dentífrico, sino una instantánea de la gran Jeannette Mac Donald, tomada por el fotógrafo de la aristocracia neoyorquina, Jerome Zerbe, en una "boîte" de alto copete.

VARIAS

El alcalde de Lambeth, Londres, es un personaje muy popular entre las bellas bañistas de su barrio. La foto lo muestra rodeado por un grupo de selección el día que dió por inaugurada la pileta local.

Los policías londinenses en sus ratos de ocio se dedican a cultivar el jardín de sus respectivas comisarías. Así los presos pueden gozar de una hermosa vista desde sus calabozos...



MARIE
WILSON

Cine



En el Golf-tea durante la cena que para festejar una fecha íntima ofreció a sus amistades la señora María Luisa Pereyra Iraola.



Señoritas Estela García Fernández Zuberbuhler, Elena Zuberbuhler, Josefina Pirovano, Clara Zuberbuhler Saavedra y Martha Zuberbuhler, al emprender una excursión.

Rosario de la Frontera

Fotos de Bejarano



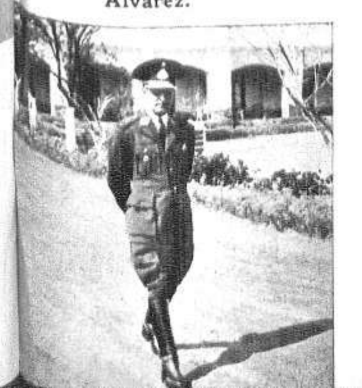
octor Ricardo Levene y seño-
s Gaspar Cornille y Miguel
ihanovich, en la cancha de bochas.



orita Martha Zuberbuhler
iciando su paseo matinal.

◆

eral de división Avelino J. Alvarez.



Concurrentes a la animada y divertida reunión.

Axel Wenzel Peyret, Arturo Nottebohm, Carlos Alberto Mangudo Escalada, Ricardo Paats y Alejandro Zimmermann.

F I E S T A S

Lucy y Axel Wenzel Peyret y Ricardo Paats.

Alicita Martín Etchegaray.

Los concurrentes a la fiesta reunidos alrededor de la mesa.

EN CASA DEL DOCTOR ROBERTO MARTIN Y SU SEÑORA ALICIA ETCHEGARAY, FESTEJANDO EL CUMPLEAÑOS DE SUS HIJITAS ALICIA Y MABEL.

Fotos de Escudero y de Bell



EN CASA DEL DOCTOR CARLOS WENZEL Y SU SEÑORA LUISA PEYRET, EN OBSEQUIO DE LOS AMIGUITOS DE SU HIJA OLGA.

Delia Puiggari, Silvina Zimmermann, María Antonieta Martín Peyret, Alicita Martjn y Lene Krusse.

Sonia Williams, María Leonor y Beba Gigena y Axel Wenzel Peyret.

INFANTILES

Olguita Wenzel Peyret, Carlos Alberto Mangudo Escalada, Graciela Keller Sarmiento y Delia Puiggari, jugando al martín pescador.

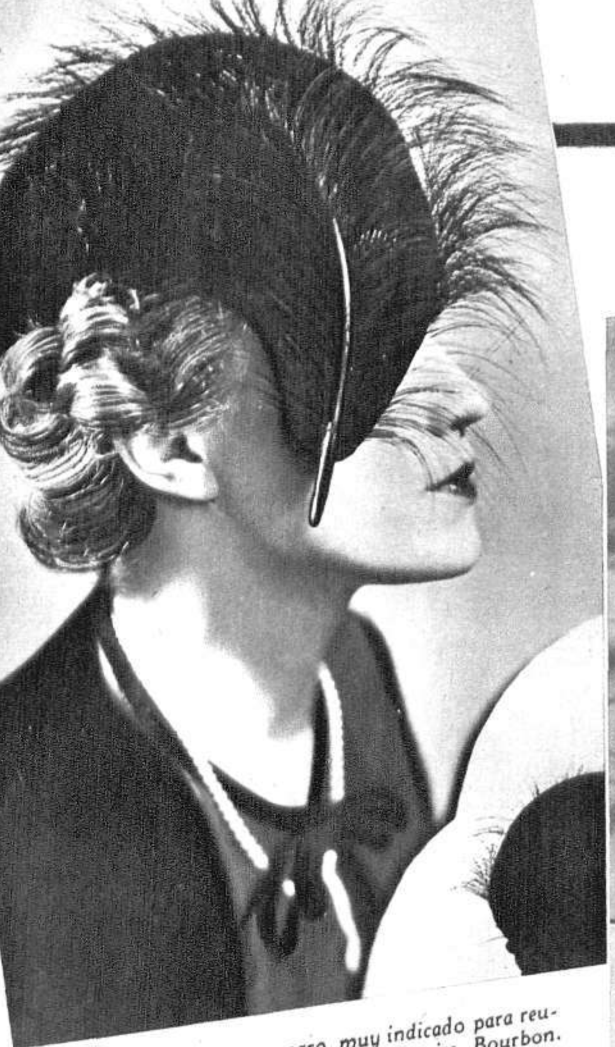
Martita y Jorgito Peyret, Olguita Wenzel Peyret y Beba Rinaldi.

Alicita y Mabel Martín Etchegaray, Axel Wenzel, Antonietita Martín Peyret, Juan C. Otto Anghi y Carlos Barbosa Zamit.



Modas de París

Fotos exclusivas para "Caras y Caretas"



Sombrero de fieltro negro, muy indicado para reuniones nocturnas, creado por Louise Bourbon.

"Au Pesage" ha llamado Helen Hemon a este modelo en "crêpe fabribole", color azul marino. La casaca es del mismo género, floreado.



Sombrero de paja, creado por Mariette Hardy. La cinta, que se anuda en forma de moño, es de terciopelo rojo, como también las flores.

Baden-Baden



Vista parcial, tomada desde el sitio conocido por El Paraíso.

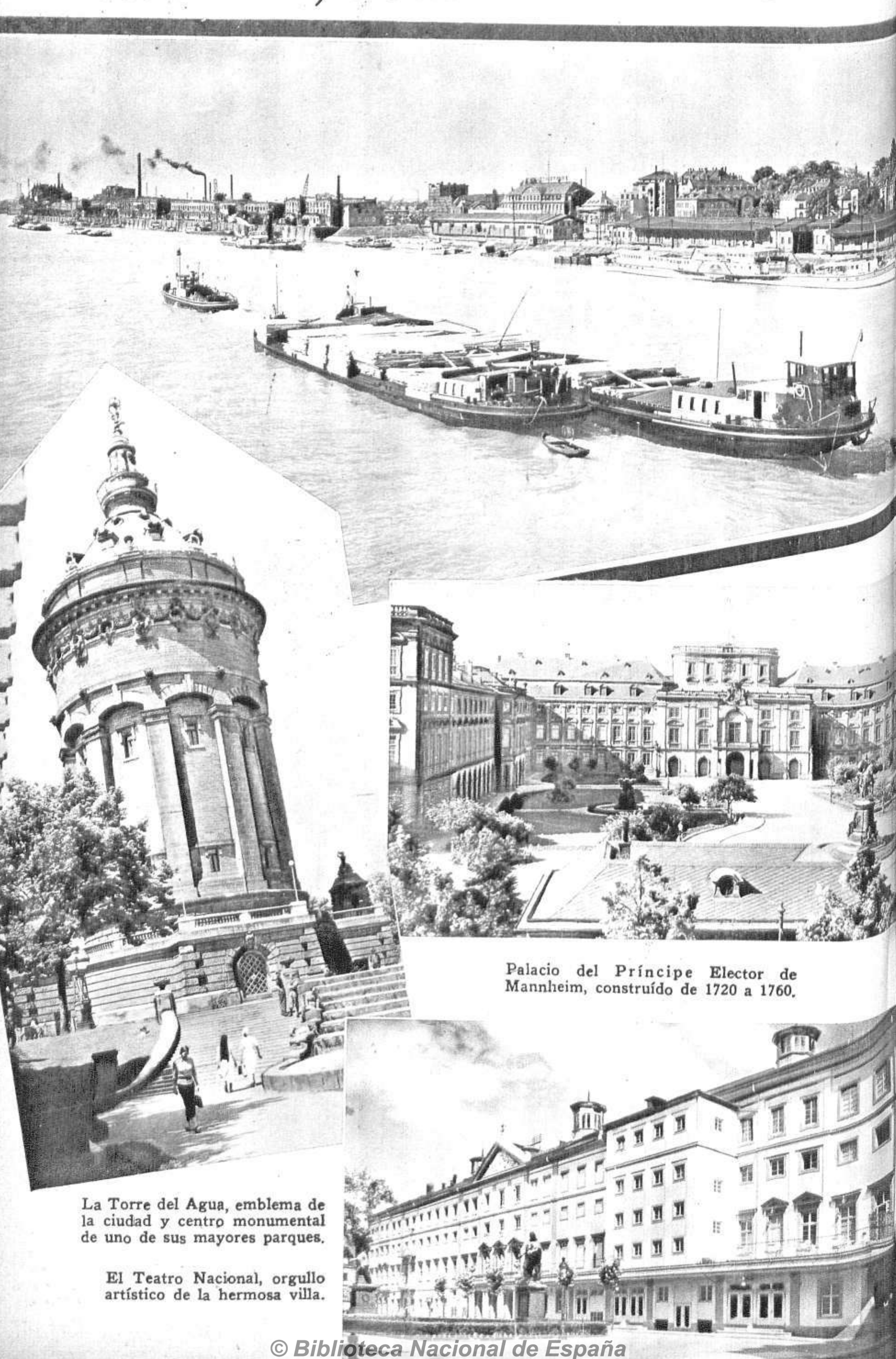
Frente del establecimiento de baños.

Salón de la Cura de Uva, en la terraza de la Kurhaus.

Una bañista en el departamento de duchas.

Mannheim

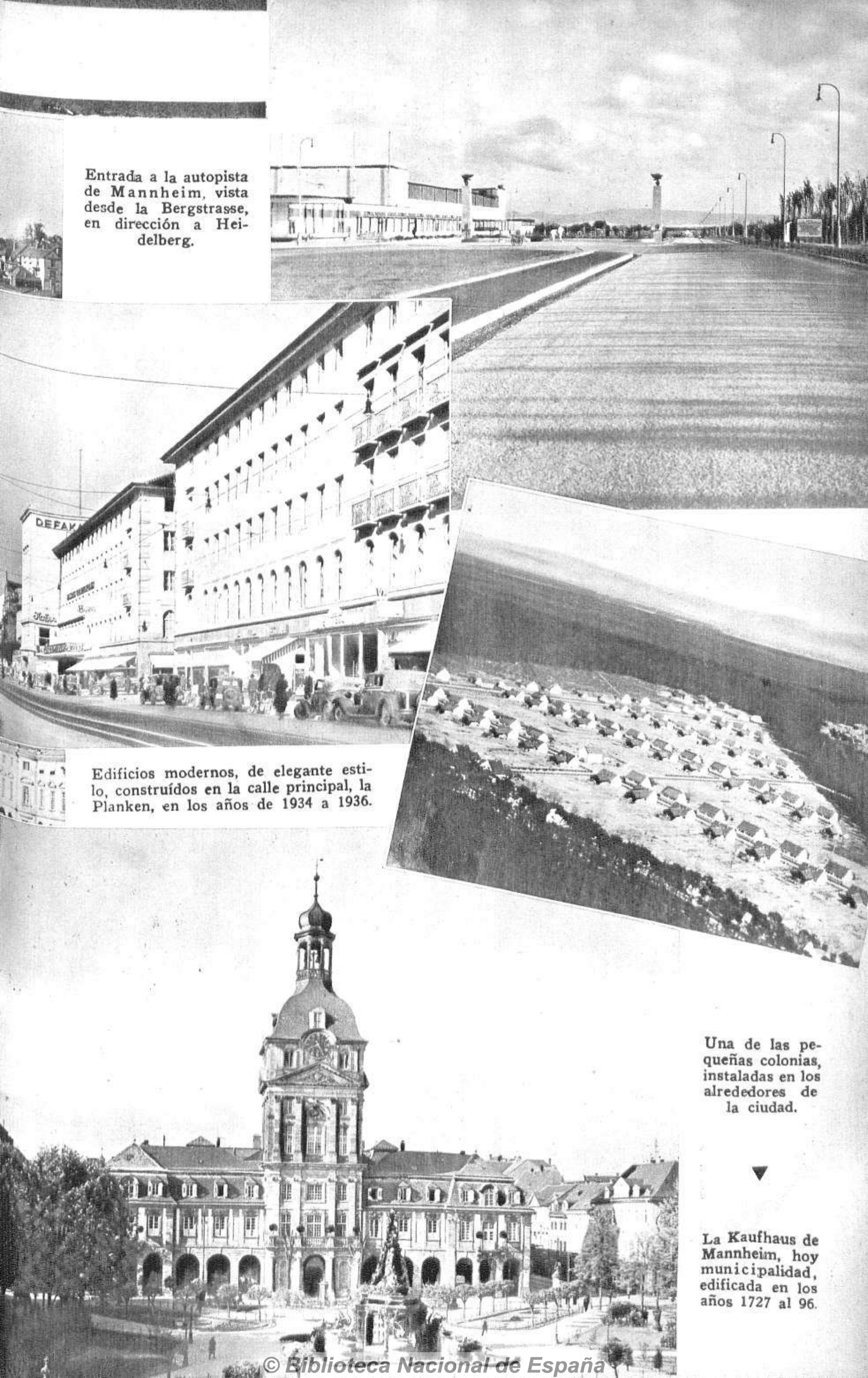
Vista parcial del puerto, intenso foco mercantil de la gran región.



Palacio del Príncipe Elector de Mannheim, construído de 1720 a 1760.

La Torre del Agua, emblema de la ciudad y centro monumental de uno de sus mayores parques.

El Teatro Nacional, orgullo artístico de la hermosa villa.



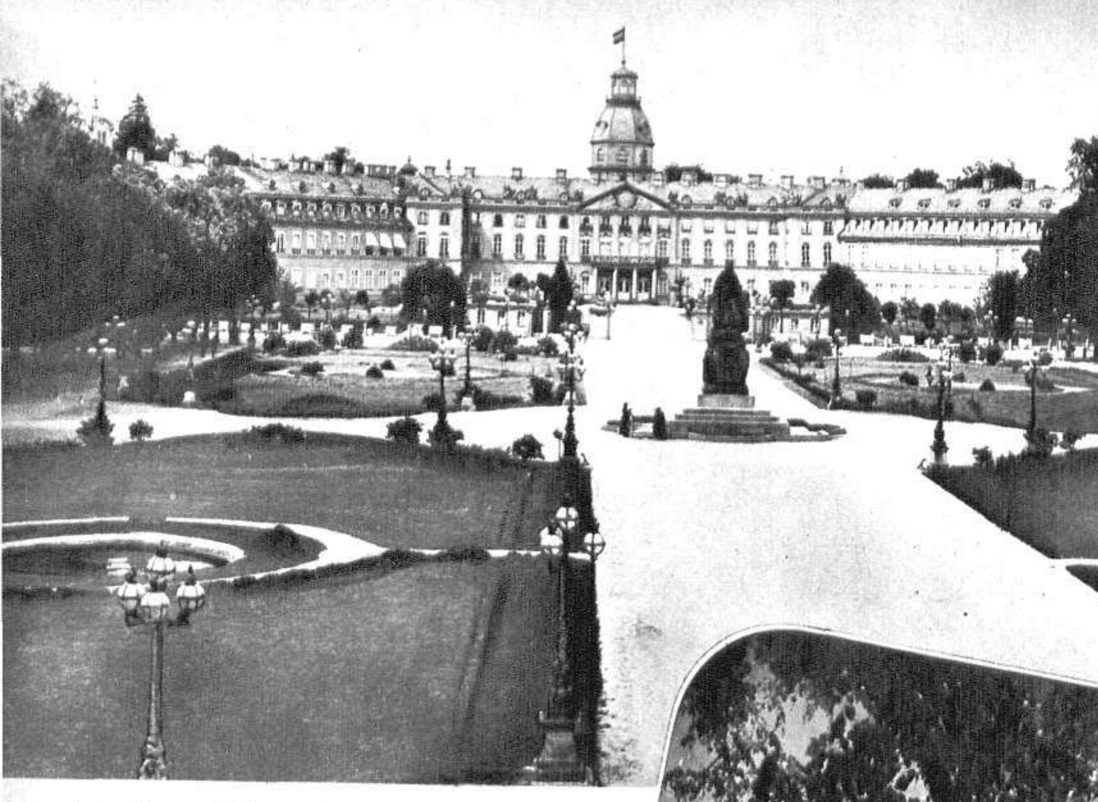
Entrada a la autopista de Mannheim, vista desde la Bergstrasse, en dirección a Heidelberg.

Edificios modernos, de elegante estilo, construídos en la calle principal, la Planken, en los años de 1934 a 1936.

Una de las pequeñas colonias, instaladas en los alrededores de la ciudad.

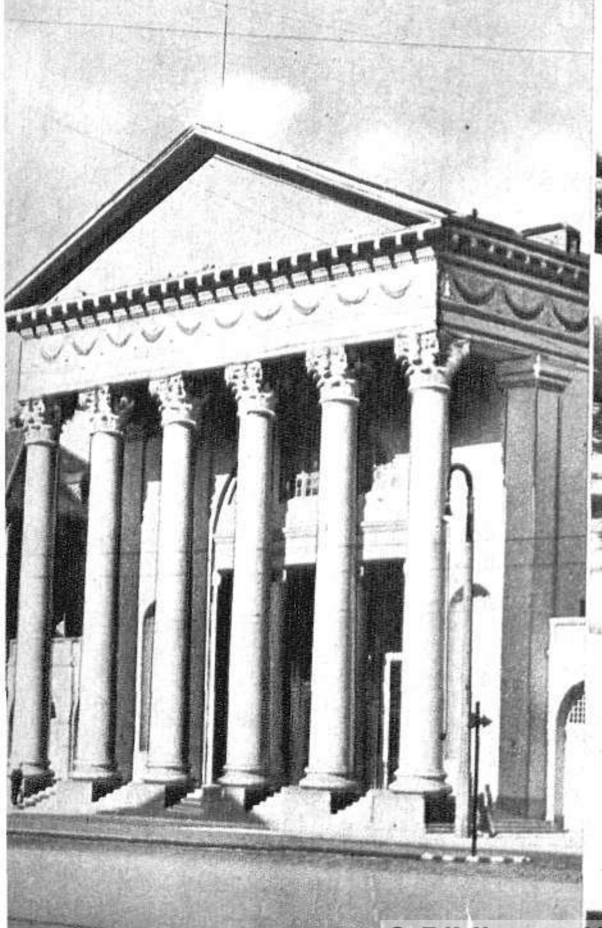
▼

La Kaufhaus de Mannheim, hoy municipalidad, edificada en los años 1727 al 96.



El antiguo palacio de la Residencia, magnífico edificio histórico, hoy convertido en museo nacional.

Karlsruhe



El Teatro Nacionàl de Baden, en Karlsruhe. ◆ La iglesia municipal de Karlsruhe.

La maravillosa vista de Baden-Baden y sus alrededores boscosos.

BADEN-BADEN, el balneario mundial alemán

Por HERBERT DUCKSTEIN

L mundo se ha empequeñecido. Se ha contraído bajo la fuerza de enormes motores que impulsan sin peligro por el éter los aviones y dirigibles y que dan a los grandes transatlánticos seguridad y puntualidad.

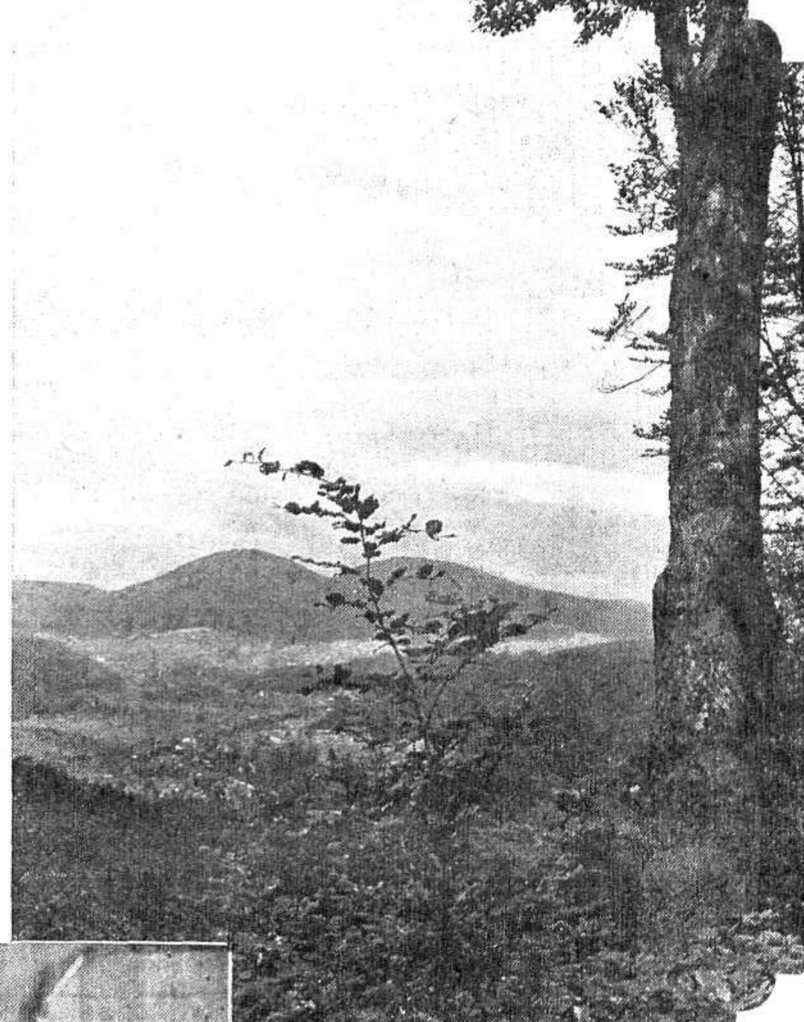
Hoy día se ven en Baden-Baden al lado de los automóviles de toda Europa, de Africa y de los Estados Unidos de América del Norte, automóviles matriculados en las grandes urbes de la América del Sur. El balneario mundial de la Selva Negra se ha convertido ya en un concepto también para aquellas partes del mundo, en donde hace unos cincuenta o sesenta años apenas si se sabía por los periódicos, por los relatos de algunos y por los libros de historia europea, que en Baden-Baden se daban cita una vez al año todas las personas cuyos nombres eran célebres y famosos. Era la época en que un espiritual escritor francés contestó a la pregunta ¿cuál era la capital de Europa? de este modo: "Hay dos: en el invierno, París; en el verano, Baden-Baden..."

Baden-Baden tiene la gran suerte — y en tiempos de un tráfico poco perfecto era una ventaja inestimable — de encontrarse en el cruce de dos rutas naturales, que conducen de norte a sur y de oeste a este. Pero en nuestra época de un tráfico sumamente desarrollado, que sin dificultad alguna sortea todos los obstáculos, tal suerte no ayudaría a Baden-Baden a conservar su indiscutible y preeminente posición. De un cruce suele resultar una plaza, pero esto no quiere decir sea allí donde uno se pare para descansar y para encontrar nuevas fuerzas en la calma y el descanso. Para esto se necesita una abundancia de atractivos, que no dependen casi en nada de la ventaja de una buena situación respecto al tráfico.

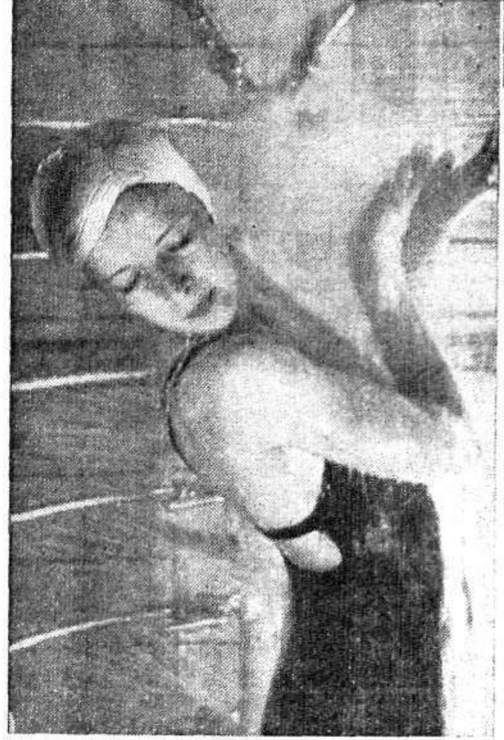
Pudiéramos enumerar una serie de fuerzas que han cooperado a formar y desarrollar lo que hoy día comprendemos bajo la palabra "Baden-Baden". Pero no es posible, ni aun con la ayuda de las fotografías, que acompañan nuestro artículo, pintar la atmósfera única y especial de Baden-Baden, esta mezcla de norte y sur, de aspereza y suavidad, de animación

y de tranquilidad, de dignidad y alegría, de visión y conciencia. Nos debemos limitar a cantar las alabanzas de los manantiales y a decir en honor suyo que figuran entre las aguas termales de mayor temperatura del continente europeo, y que ya hace 2000 años los romanos en sus expediciones guerreras por Germania se dejaron curar sus heridas por las fuerzas de los manantiales, y que estas fuerzas se aplican como antes a la curación, en los soberbios palacios del balneario.

Acaso pudiéramos alabar todavía la diferencia del clima en un espacio tan estrecho: el tránsito que todos pueden experimentar en brevísimo tiempo desde la suavidad meridional de un valle protegido a la aspereza de montes



Un aspecto de la ruta, cerca del monte Merkur, que atraviesa la Alta Selva Negra.



Una de las duchas especiales del famoso balneario medicinal de Baden-Baden.

hasta el mes de junio, cuando toda Alemania florece, conservan en algunas hondonadas la última nieve.

Baden-Baden dispone también de un casino con magníficas salas de juego, una atracción especial para sus huéspedes de Sud América.

La diversidad que distingue al genio entre los hombres, es también una característica de Baden-Baden. Y así como los genios prestan especial brillo a la altura espiritual del pueblo a que pertenecen, dando a su nombre fama mundial, así algunos puntos, dotados de las correspondientes condiciones naturales, pueden ejercer la fuerza mágica de su atractivo sobre continentes enteros. Uno de esos puntos es Baden-Baden, una de las pocas localidades que se ven enumeradas también por las personas medio instruídas y poco acostumbradas a los viajes. El poeta alemán Wilhelm Schmidtbonn, recién llegado de Italia, ha dicho una vez de este balneario: "Existe un sitio al norte de los Alpes al que Dios ama: ¡Baden-Baden!"



HERBERT DUCKSTEIN



Hace medio siglo que Gottlieb Daimler y Karl Benz crearon los primeros vehículos a fuerza motriz. Las fábricas de Daimler-Benz son reconocidas desde aquel tiempo como precursoras en la construcción de automóviles y motores. En la tierra, en el mar y en el aire ha llegado la estrella de MERCEDES-BENZ a ser un símbolo de calidad insuperable en construcción y material. El éxito alcanzado por la marca Mercedes-Benz en el mercado alemán e internacional está fundado en el hecho que es la más antigua fábrica de automóviles en el mundo.

Consecuente con su principio de

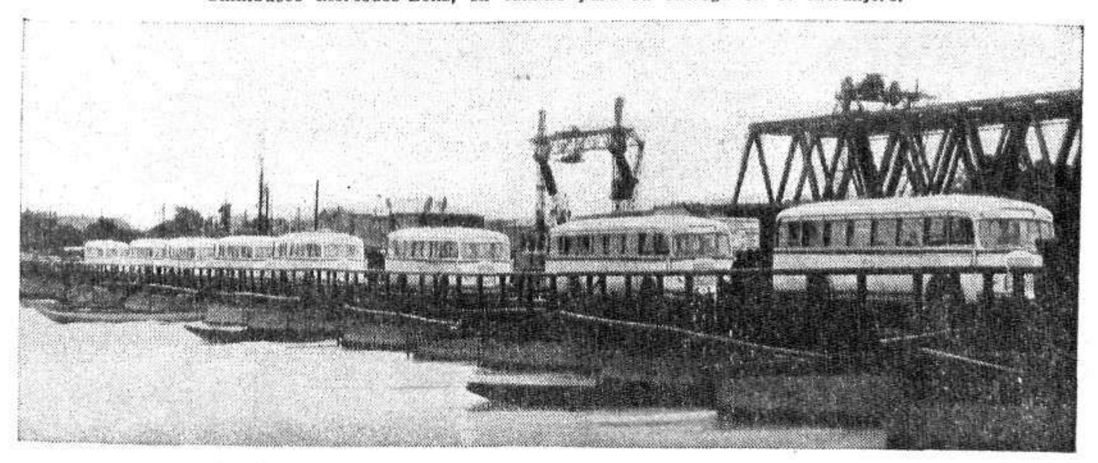
lanzar siempre el mejor coche,

ha creado un programa de tipos que satisface todas las exigencias en cuanto a la utilidad, seguridad y economía. No en vano pasan, por eso, los camiones Mercedes-Benz desde hace cinco decenios por vanguardistas en el transporte moderno.

El programa de vehículos de rendimiento Mercedes-Benz es tan variado que no lo alcanza ninguna empresa del ramo. De camiones ofrece para 1,5 hasta 10 toneladas de carga útil, para remolques tiene construcciones a toda prueba, de 6 a 15 toneladas de carga útil, y de autobuses cerrados y abiertos hay modelos aprobados muchísimas veces, de capacidad de 8 hasta 80 personas.

Estos vehículos Mercedes-Benz han revelado miles de veces en cualquier país su construcción acabada y su economía. Lo mismo en las tierras nórdicas que bajo el sol de los trópicos, los camiones Mercedes-Benz Diesel siempre se mostraron dignos de la confianza puesta en ellos. Hasta condiciones climatológicas desfavorables no pueden aminorar la seguridad de marcha de estos coches. En lo que toca a los camiones Mercedes-Benz, lo que les facilita la entrada en todas las partes del mundo han sido las cualidades superiores de los motores Diesel de Mercedes-Benz. Millares y millares de Mercedes-Benz Diesel salieron en los últimos años de las fábricas de camiones de la Daimler-Benz, una parte muy considerable de los cuales con destino a países lejanos, pues también allí es la estrella de Mercedes-Benz considerada en los círculos interesados en el transporte como garantía por economía absoluta y seguridad. Daimler-Benz puede pretender con razón pasar por el precursor del camión Diesel, no solamente en Alemania, sino también en el extranjero. Raras veces un coche ha llegado a ser conocido en todos los países tan rápidamente como el Mercedes-Benz de 2 toneladas, con 55 HP motor Diesel de 4 cilindros, cuya economía no puede ser alcanzada por ningún otro vehículo de la misma fuerza. En la China, India holandesa, América del Sur, etc., circulan muchos centenares de camiones Mercedes-Benz Diesel. También aquí han sido Mercedes-Benz Diesel los que lograron convencer a los círculos interesados en esta clase de

Omnibuses Mercedes-Benz, en camino para su entrega en el extranjero.





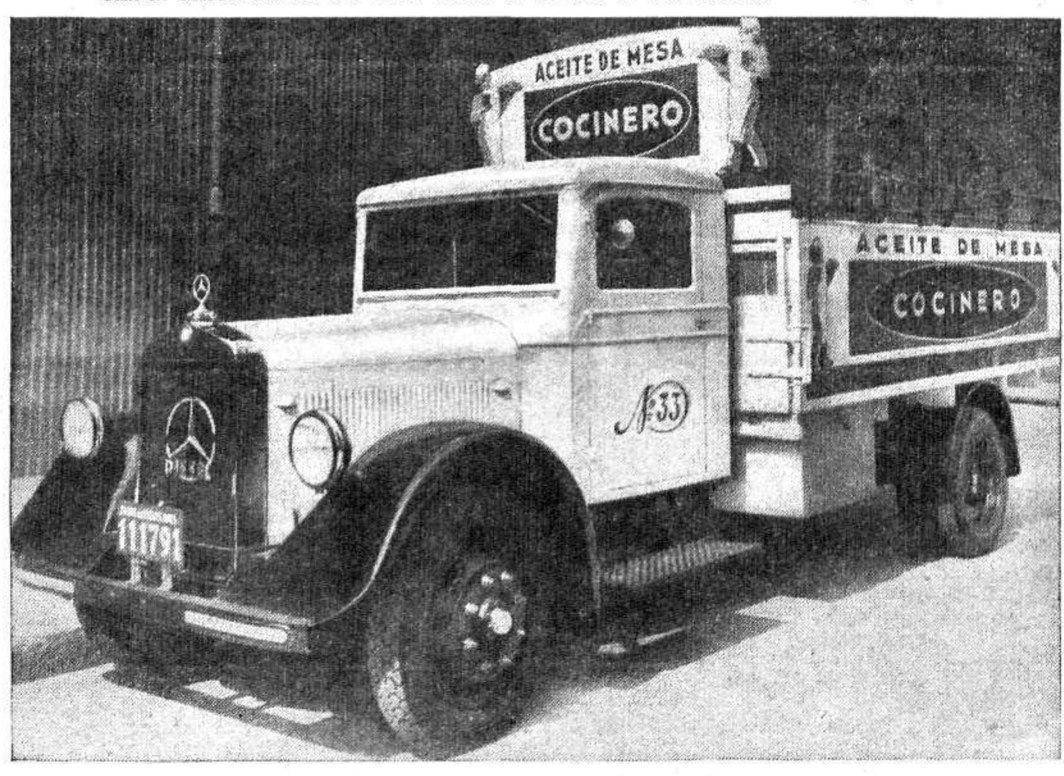
Omnibus Mercedes - Benz con motor Diesel, destinado para Callao (Perú), al ser embarcado.

transporte de la grande superioridad de estos coches. En la misma Abisinia, cuya colonización va a ser emprendida ahora, comprobaron los camiones Mercedes-Benz Diesel, con el avance de las tropas italianas, su indestructibilidad y seguridad de servicio en tierras vírgenes.

Si el Mercedes-Benz Diesel podía dominar en muchos países a pesar de los altos derechos de aduana, dificultades políticas y económicas y en competencia con la industria norteamericana e inglesa, hay que considerar esto como un testimonio por la superioridad técnica de esta clase de vehículos.

La economía superior de los motores Diesel de Mercedes-Benz fué decisiva en la gran venta de estas máquinas. Tomando de base la situación en Alemania, se calcula el ahorro del Mercedes-Benz Diesel con el de un coche con motor a gasolina entre 70-75%. No es solamente el precio bastante más bajo del combustible de aceite Diesel, sino también el consumo inferior de los motores Diesel que le dan esta ventaja. Con un Mercedes-Benz Diesel de 2 toneladas se gasta solamente 13 litros de aceite Diesel por 100 kilómetros, comparado con un consumo de 24 litros de nafta por 100 kilómetros con un motor a nafta de la misma fuerza. Este gran ahorro por cantidad con un motor Diesel para con una máquina a nafta, fué motivo para una buena aceptación de los automóviles Mercedes-Benz mismo en países donde la diferencia de precio entre el aceite bruto y la nafta es insignificante. Merece todavía ser mencionado que el aceite bruto es poco expuesto a incendiarse. El aceite bruto puede ser almacenado sin inconvenientes en barriles, así

Camión Mercedes-Benz con motor Diesel al servicio de una sociedad



que hay una cierta independencia de puestos de venta y, además, es asegurada una compra ventajosa del combustible.

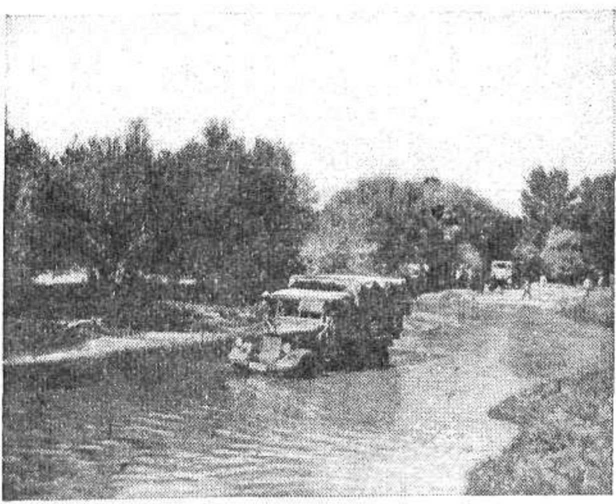
El nombre de MERCEDES-BENZ significa alta cualidad y precisión. Una selección cuidadosa de todas las piezas por la sección de examen del material y el laboratorio de experimentación, garantiza que se montan solamente piezas que resisten los más fuertes trabajos. La ejecución de cada trabajo está en relación con numerosas secciones de examinación y a cada montaje siguen pruebas y mediciones, pues cada coche de utilidad de Mercedes-Benz no ha de marchar solamente en su tierra de origen sin interrupción alguna, sino que debe ser también lejos del lugar de construcción una ayuda segura para su poseedor.

En esta relación es el hecho de gran interés, que las fábricas de Daimler-Benz — sin contar las licencias concedidas en el país y en el extranjero, — en el espacio relativamente corto desde el comienzo de la construcción en serie del Diesel, han suministrado sólo con sus motores Diesel *más de 1 ½ millones de HP.*

Este éxito considerable es el resultado de una construcción progresiva que ha sido reconocida en todo el mundo.

Todos los productos de Mercedes-Benz, igual si es un automóvil para personas o de carga, llevan el sello de suprema perfección.

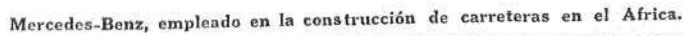
Ellos encarnan la tradición de una experiencia práctica recogida en 5 decenios. No en vano disfrutan los automóviles Mercedes-Benz este aprecio mundial que se afirma de nuevo con cada coche.



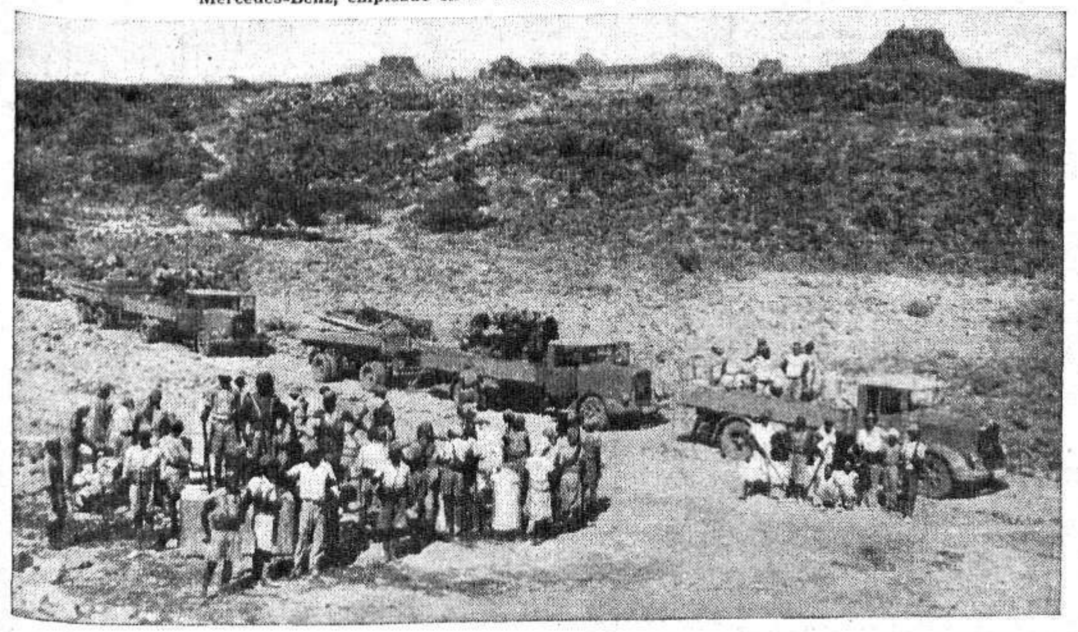
Mercedes-Benz atravesando un río.



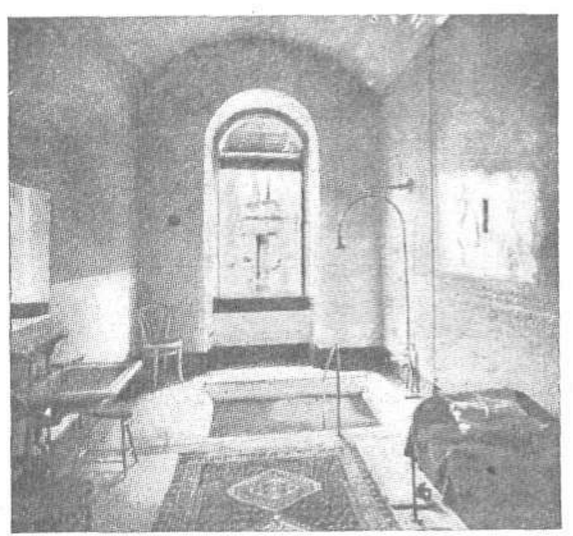
Mercedes-Benz venciendo tierras sin camino.



Mercedes-Benz, empleado en la construcción de carreteras en el Africa.



Establecimiento de curas termales en Baden-Baden



Todas las Salas y baños se encuentran bajo la vigilancia de médicos

Las termas

de Baden-Baden son célebres ya desde tiempo de los romanos para las curas de gota, todas enfermedades reumáticas, neuralgias (especialmente ciática), enfermedades crónicas de la mujer, catarros y enfermedades de las vías respiratorias y son los principales medios curativos de los

Establecimientos para curas termales

que son los siguientes:

Friedrichsbad para caballeros.
Augustabad para señoras.
Establecimiento de baños **Darmstädter Hof** (únicamente bañeras).
La Casa para baños de fango, el **Inhalatorio** y la Galería para la toma de aguas.

Para los que hayan pagado el impuesto de balneario la visita de los establecimientos es gratuita toda la semana de 4 a 6 p. m.

Lista de precios

Friedrichsbad y Augustabad:

	16 de Marzo hasta 15 de Sept. a. m.	16 de Marzo hasta 15 de Sept. p. m. desde 12.30 p. m.	16 de Sept. hasta 15 de Marzo a. m. y p. m.
	RM	RM	RM
Grandes baños generales, comprendiendo: sala de cabinas, salas con aire caliente de 54° y 68° C, sala de secar, salas con vapor natural de las termas de 40° y 45°, baño termal completo, de 36°, baño de gua corriente de 34°, piscina de natación con agua termal de 25°, sala de duchas, piscina con agua fría de 18°, sala de reposo. . . .	3.60	3.—	3.—
Abono para 6 visitas.	18.—	15.—	15.—
Baños de agua corriente:			
Baño de agua corriente termal, cabina con diván.	3.60	3.—	3.—
Baño de agua corriente termal, cabina para dos personas con diván.	6.—	5.—	5.—
Baño de agua corriente termal, baño general con diván.	2.—	1.20	1.20
Baños termales en bañeras:			
Baño termal en bañera, cabina con diván.	2.60	2.—	2.—
Baño termal en bañera, abono (6 baños).	13.—	10.—	10.—
Baño termal en bañera, cabina para dos personas con diván. . . .	4.—	3.—	3.—
Baño termal en bañera, baño de manga con diván.	2.90	2.20	2.20
Baño termal con aire comprimido, con diván.	3.30	2.70	2.70
Baño termal con ácido carbónico, con diván.	4.—	3.—	3.—
Baño termal de manos.	0.90	0.90	0.90
Baño termal, temperatura normal de la terma (baño japonés).	2.70	2.—	2.—
Baños medicinales, con o sin combinación con aguas termales:			
Baño termal eléctrico, con diván.	3.30	2.70	2.70
Baño eléctrico de luz o lámpara Sollux, seguido de un baño de agua termal, con diván.	4.—	3.—	3.—
Baño de 4 células.	2.70	2.—	2.—
Baño de luz para la cabeza. .	2.—	1.20	1.20
Baño termal subacuático-baño intestinal, con diván.	6.—	5.—	5.—
Tratamiento (aire caliente) para las espaldas.	2.70	2.—	2.—
Tratamiento (aire caliente) para extremidades o abdómen, seguido de un baño termal, con diván. .	4.—	3.—	3.—
Tratamientos con combinaciones:			
Tratamiento de fango (resp. tratamiento con aire caliente) con baño termal, gimnasia con aparatos prescriptos médico - mecánicos y masaje parcial con diván.	7.—	6.40	6.40
Abono para 6 combinaciones. . .	38.—	34.—	34.—

Lista de precios

Departamento de agua fría:

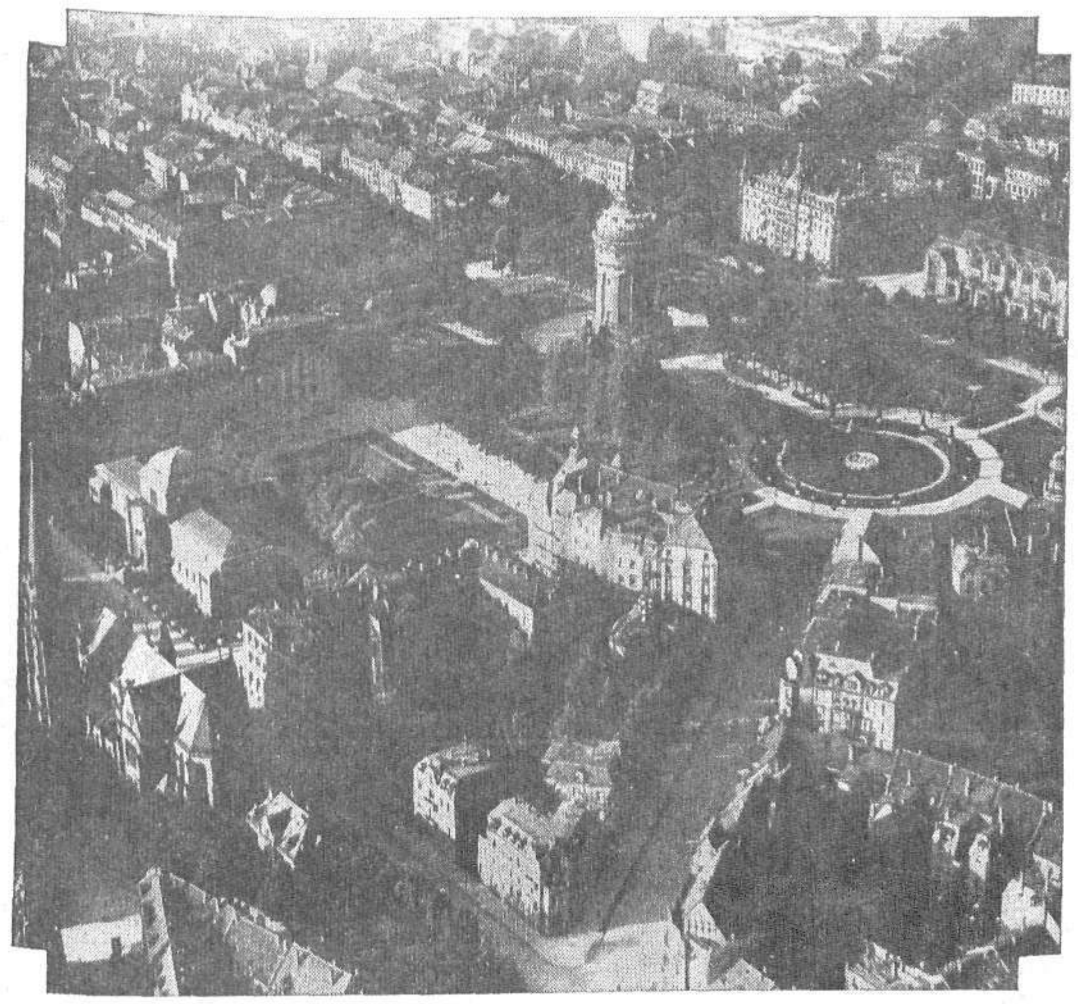
	16 de Marzo hasta 15 de Sept. a. m.	16 de Marzo hasta 15 de Sept. p. m. desde 12.30 p. m.	16 de Sept. hasta 15 de Marzo a. m. y p. m.
	RM	RM	RM
Tratamiento de agua fría, con diván.	2.—	1.50	1.50
Ducha o baño parcial.	1.20	0.90	0.90
Cura Kneipp, 1 rociada. . . .	0.30		0.30
Cura Kneipp, 1 envoltura. . . .	0.50		0.50
Abono para 6 envolturas. . . .	2.50		2.50
Casa de fango:			
1 tratamiento completo con ducha de limpieza, baño termal y cama de reposo en cabina.	5.—	5.—	5.—
1 tratamiento parcial, íd. . . .	4.—	4.—	4.—
Ropa:			
La ropa de baño está incluída en el precio. Los precios para las demás piezas son los siguientes:			
1 toalla de baño (grande), o una camisa de baño o una salida de baño.	0.40	0.40	0.40
1 toalla para las manos o los pies.	0.10	0.10	0.10

Darmstädter Hof:

	mañana y tarde	mañana y tarde
Baño termal en bañera, 1ª clase, con toalla grande.	1.30	1.10
Abono termal, 2ª clase, sin ropa. . . .	6.50	5.50
Abono (6 baños 2ª clase, sin ropa). .	0.80	0.60
Baño termal, 3ª clase, sin ropa. . . .	4.—	3.—
1 toalla de baño.	0.50	0.40
1 toalla de manos.	0.30	0.30
Para 1 baño de manga RM, 0.20 extra.	0.10	0.10

Inhalatorio:

Inhalación según:		
Schnitzler, Lewin.	0.90	0.90
Jahr, Heyer, Dupont-Mathieu, Wassmuth (sala), Lignosulfit.	1.50	1.50
Spiess, Körting (vapor de sal), Jahr (eléctrico).	1.80	1.80
Körting-Wassmuth combinado:		
Media hora Körting y media hora Wassmuth (sala).	2.80	2.80
Wassmuth (cabina).	2.40	2.40
Cámara neumática.	2.80	2.80
Spirometro.	0.10	0.10
Abrigo especial para toda la cura. . .	1.—	1.—
Toalla especial.	0.10	0.10



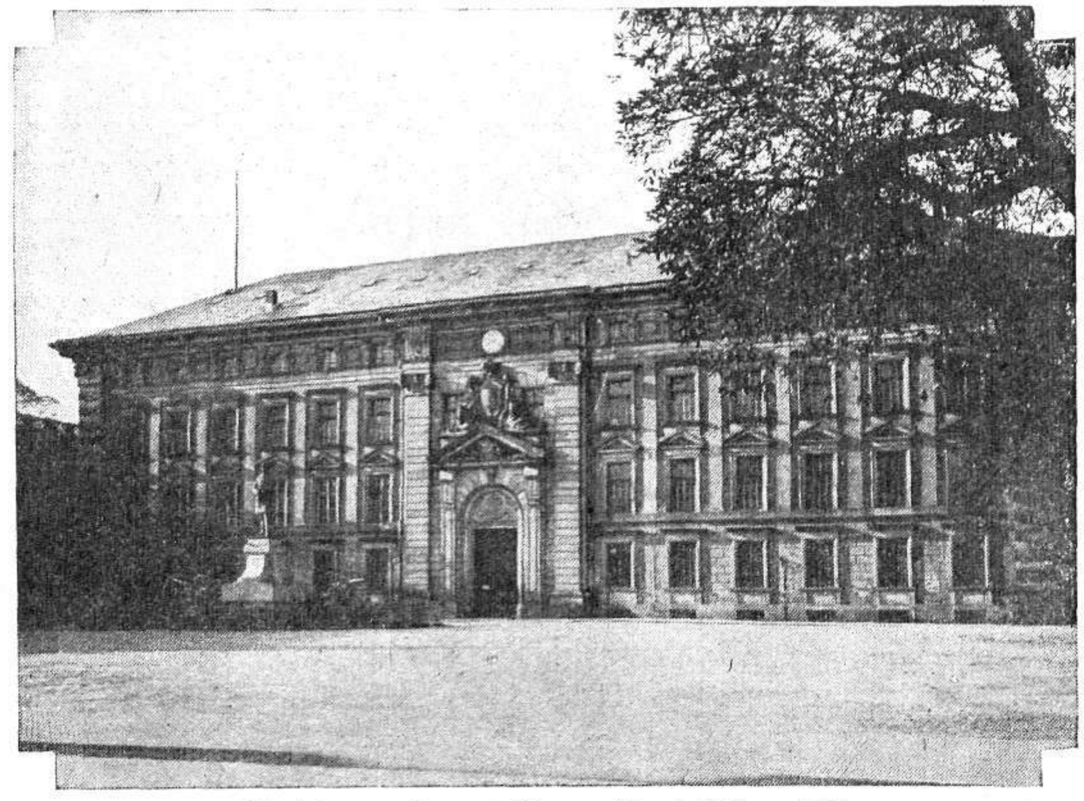
Vista parcial de la hermosa ciudad de Mannheim.

Mannheim,

la ciudad del trabajo en la marca fronteriza del Alto Rin

En medio de un maravilloso paisaje en el Palatinado, a orillas del Rin, entre los montes Haardt y la selva Odenwald, donde se unen los ríos Rin y Neckar, se hallà Mannheim, la ciudad principal de Baden. En el transcurso de una historia relativamente corta, pero llena de vicisitudes, se fué formando aquí, en el lugar de una pequeña aldea de pescadores, una ciudad de 276.000 habitantes, un centro natural económico e industrial, comercial y de tráfico y cuyas notas características dan hoy todavía testimonio de las diversas épocas de desarrollo.

A más de las consideraciones políticas militares, fueron principalmente las de naturaleza económica las que decidieron al Príncipe Elector del Palatinalo, Federico IV, a fundar la ciudad. Esta ciudad debía ser, por su favorable situación en la confluencia de dos ríos y en el cruce de numerosas rutas principales de tráfico, el centro de la vida económica y comercial del Palatinado y el Príncipe Elector concedió a su nueva fundación muchos privilegios para el comercio y la industria, y además facilidades para impuestos, derechos de aduana, etcétera, a fin de garantizar así el rápido desarrollo de la población. Dos veces fué destruída la joven ciudad en el siglo XVII: en 1622, durante la terrible Guerra de los Treinta Años, en 1689, durante las guerras de Luis XIV, que destruyeron la mayoría de las ciudades del Alto Rin. Sin embargo, los habitantes la reconstruyeron cada vez, con tenacidad y con indomable energía.



El viejo arsenal, construído por Verschaffelt en 1777

En los años de 1720 a 1778, siendo Mannheim residencia de los electores, tomó la ciudad su gran desarrollo y se construyeron grandes edificios que son hoy todavía testimonio del brillante pasado de la ciudad. Entre esos espléndidos edificios hay que mencionar en primer término el Palacio, que es el mayor de Europa en estilo barroco, y cuya fachada ricamente adornada tiene una longitud de 2200 metros. En aquel tiempo se construyeron también los edificios típicos de Mannheim, el viejo Ayuntamiento, la iglesia Konkordienkirche y el "Kaufhaus", hoy Ayuntamiento. Pero los más notables edificios de aquel período son, fuera del palacio, la iglesia de los jesuítas, en estilo barroco, y la monumental "Zeughaus", una de las obras maestras de Verschaffelt, de la época de la arquitectura clasicista. También en la vida cultural del siglo XVIII ocupó Mannheim un ugar muy importante. Aquí trabajaron artistas célebres, como los arquitectos, escultores y pintores Galli da Bibienas, Pigage, Rabagliatti, Egell y Kobell. Y la afamada escuela de compositores de aquel tiempo, cuyos miembros Stamitz, Holzbaur, Cannabich, Franz Xaver Richter, tc., iniciaron una nueva época en la música alemana, y donde nada menos que Wolfgang Amadeus Mozart recibió las decisivas inspiracions para sus composiciones, hizo de Mannheim una ciudad de fama mundial. Muchos hombres de ciencia trabajaron también en la corte de Karl Theodor en Mannheim y el nombre de la Academia de Ciencias del Palatinado electoral es conocido en todas partes. Cuando el Príncipe Elector Karl Theodor trasladó en 1778 su residencia de Mannheim a Munich, dejó a la ciudad de Mannheim como regalo el Teatro Nacional, que con el brillante estreno de "Los bandidos", de Schiller, el 13 de enero de 1872, ganó gran fama como importante centro cultural alemán.

Nuevas luchas y calamitosos episodios de las guerras de la Revolución Francesa y de la época napoleónica, devastaron la bella región del Alto Rin, quedando también Mannheim casi completamente destruída en el año 1795. Estas conmociones pusieron término a Mannheim como plaza fuerte, las fortificaciones fueron arrasadas en 1799, y una nueva época empezó para la ciudad. En el curso del siglo XIX tomó la ciudad un desarrollo inesperado, que hizo de Mannheim, en poco tiempo, una capital importante y el centro de la vida económica alemana.

En el curso de ese siglo se construyeron a orillas del Main y del Neckar numerosos muelles, que convierten a Mannheim en uno de los puertos fluviales más grandes de Alemania. Muchas líneas férras pasan por la ciudad, y esas importantes comunicaciones, como también su situación favorable en la desembocadura del Neckar, hacen florecer en gran escala el comercio y la industria. Grandes empresas industriales, especialmente las de la industria química, electrotécnica, maquinaria, etcétera., llevan, con sus productos, el nombre de Mannheim a todas partes del mundo. La ciudad del Neckar y del Rin es el centro comercial

para todo el suroeste de Alemania, el Palatinado y el Saar, Alsacia, Suiza y Francia. Dos grandes inventos, gérmenes de poderosos ramos industriales, parten en este siglo desde Mannheim a la conquista del mundo entero: la bicicleta del barón Karl von Drais y el automóvil de Carl Benz. La ciudad se desarrolló rápidamente, y muchos conglomerados urbanos y barrios nuevos dan testimonio del incesante crecimiento de la población de Mannheim.

Este desarrollo experimentó una interrupción repentina, causada por las consecuencias del Tratado de Versalles. Durante muchos meses fueron ocupados sus puertos y muelles por tropas francesas y sus activas y estrechas relaciones comerciales con el Palatinado y la región del Saar y todo el oeste del Continente se interrumpieron, lo cual causó grandes perjuicios a la vida económica de la ciudad. Hoy cuenta ésta con un millón de habitantes en una circunferencia de 25 kilómetros. Este nuevo desarrollo se nota en todas partes de la ciudad. Desde hace 2 años está Manheim en comunicación directa con Francfort del Main, Heidelberg y Karlsruhe por medio de las nuevas autopistas del Reich. También la autovía a Saarbrücken pasará por Mannheim, que es hoy, asimismo, el centro de tráfico motorizado de mercancías a larga distancia. La nueva autopista le proporcionó a Mannheim una magnífica entrada al centro de la ciudad, y cuadras enteras tuvieron que abrir paso a nueva y ancha avenida con bellas casas. Aun se trabaja en la restauración del barrio viejo y en vez de las húmedas y oscuras casitas se alzarán poco a poco modernas moradas, alegres y bien aireadas. Nuevas colonias con pequeños jardines, donde los trabajadores y obreros han encontrado sus hogares, se extienden como una corona verde alrededor de la ciudad.

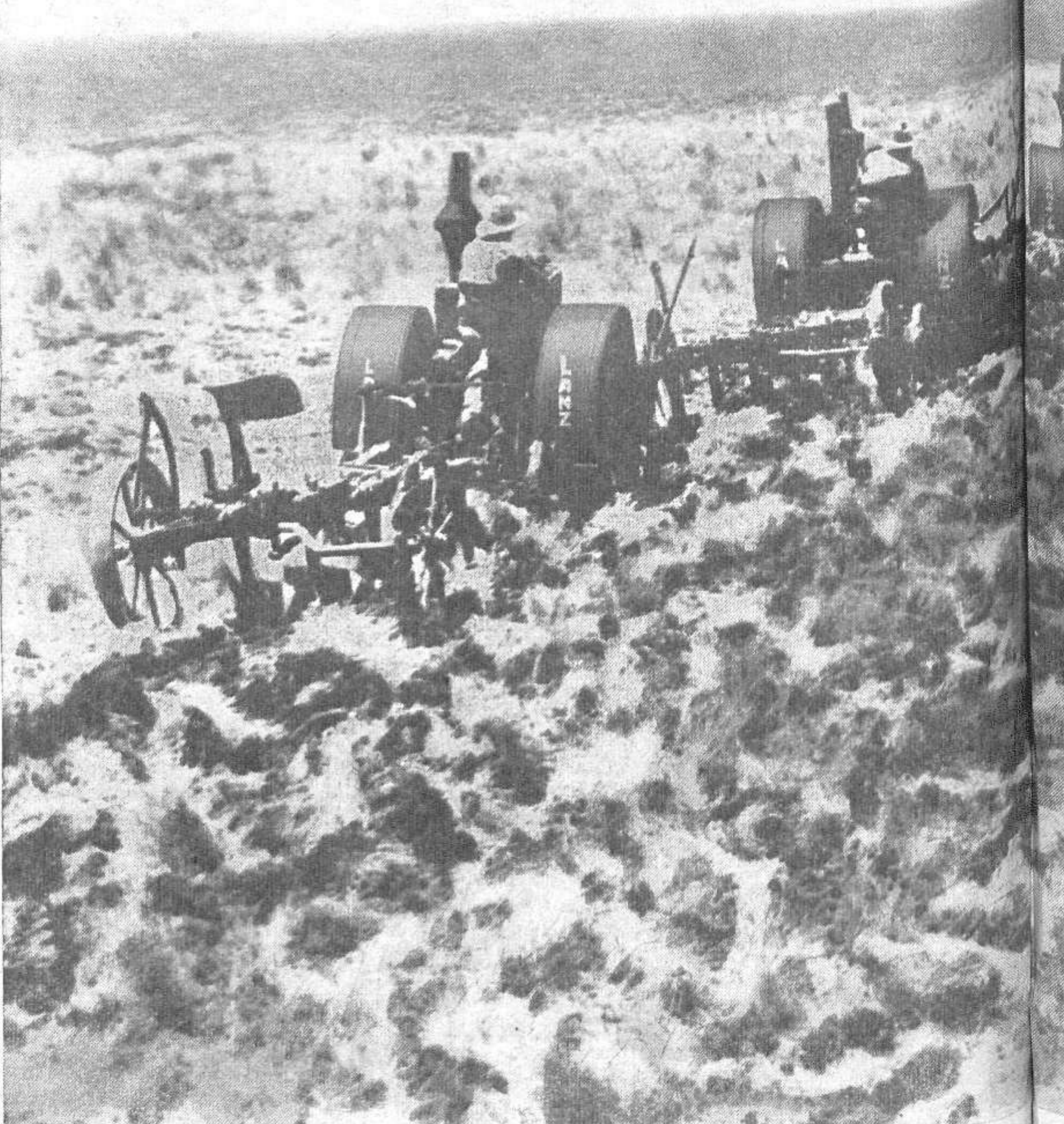


Iglesia de la Compañía de Jesús, construída en 1733 según planos por Alejandro Salli da Bibienas.

También su vida cultural ha hecho grandes progresos, como lo demuestran sus teatros, conciertos y museos (Museo del Palacio, Museo de Historia Natural, Museo Etnográfico, Museo del Teatro, Pabellón del Arte, galerías, etc.) La Escuela Superior de Música sigue su antigua tradición en la historia musical de Mannheim, y las numerosas exposiciones completan la impresión de la vida espiritual de esta ciudad. La previsión social en favor de la juventud alemana es para Mannheim un deber principal. Se están construyendo varios albergues para jóvenes, uno de ellos en las márgenes del Rin, con un monumento al héroe de la liberación alemana, Albert Leo Schlageter.

Industria, comercio y tráfico de Mannheim se han desarrollado enormemente y todas sus fábricas, llenas de obreros, vibran con el ritmo del trabajo.

PASCUAL SIGAL







La Cámara de Industria y Comercio de Mannheim

▼

▼ *El doctor e ingeniero Fritz Reuther, presidente de la Cámara de Comercio de Mannheim.* ▼



LA *Cámara de Industria y Comercio de Mannheim,* con sede en Mannheim L 1, 2 (edificio propio), cuida de la vida industrial y económica del Baden septentrional. Su dominio comprende el distrito regional de Mannheim (partido de Mannheim, Hildelberg y Mosbach). El área del distrito comprende 3.530 kilómetros cuadrados (23,4 por ciento perteneciente a Baden), con 740.855 habitantes (30,7 por ciento de Baden). La densidad de la población del Baden septentrional es de 210 habitantes por kilómetro cuadrado, frente a 160 de Baden. En el distrito se halla la ciudad más grande de Baden, Mannheim, con 275.960 habitantes. En un círculo de 25 kilómetros cuadrados alrededor de Mannheim viven unas 900.000 personas. El número de profesionales en "Industria y Oficio", "Comercio y Tráfico" es en Baden septentrional el 59,5 por ciento de la población (en Baden 54,7, en Alemania 55,7, en Mannheim 73,6). El 44,1 por ciento de las transacciones totales en "Industria y Oficio", "Comercio y Tráfico", de Baden, se efectúa en el distrito de la Cámara de Mannheim. Unas 5.500 empresas están inscriptas en el tribunal de comercio del distrito.

En su actual forma jurídica existe la Cámara desde 1879 (ley del 11 de diciembre de 1878, modificada por las leyes del 26 de abril de 1886, 12 de septiembre de 1898, 10 y 19 de octubre de 1906, 26 de septiembre de 1910, 28 de mayo de 1920, 1º de julio de 1933 y 5 de febrero de 1935, parte de ellas derogadas por las prescripcio-



Edificio de la Cámara de Comercio.

nes del ministerio de Economía, referente a las cámaras de Industria y Comercio, del 20 de agosto de 1934). Precursores inmediatos de la Cámara fueron el Gremio Comercial de Mannheim, fundado el 8 de junio de 1728, por el príncipe Elector Carl Philipp, y el Comité de Comercio del 16 de enero de 1818. El Gremio Comercial de 1728 recibió el 20 de septiembre de 1831 el nombre de "Cámara de Comercio"; la reorganización, a base de la libertad de la industria se realizó el 20 de enero de 1864. De 1879-1933 comprendió la Cámara de Comercio el distrito Mannheim, el 1º de julio de 1933, después de la disolución de la antigua Cámara de Comercio de Heildelberg, se ensanchó el distrito por todo el norte de Baden, la Cámara se transformó en "Cámara de Industria y Comercio", y fué así oficina exterior de la "Cámara de Industria y Comercio de Baden, en Karlsruhe. Desde el 1º de febrero de 1935, fecha de la disolución de la "Cámara de Industria y Comercio de Baden", ha llegado nuevamente a ser una organización independiente. Sus estatutos datan del 1º de febrero de 1935.

La *industria de Baden septentrional* es de suma diversidad. No se ha especializado, como las "joyerías de Pforzheim", o los "artículos de cuero de Offenbach", o los "encajes de Plauen". Su extraordinaria diversidad apenas tiene una rama que sea secundaria o de poca importancia. El distrito de la Cámara ocupa, como centro de la industria y del comercio de Baden, una posición dominante. En "Industria y Oficio" de Baden septentrional encuentran ocupación unas 108.039 personas; esto representa el 30 por ciento de las personas ocupadas en empresas industriales de Baden; 63.554 personas se contaron en las empresas comerciales y de tráfico de Baden septentrional, es decir, el 33,5 por ciento de todo Baden. Casi la tercera parte de la masa obrera trabaja en las empresas del Norte de Baden, casi la cuarta parte de ella está ocupada en la industria de Mannheim (tomando en cuenta que la parte de la población es de 11,4 por ciento.

VÖGELE, la pequeña herrería, se convierte en la mayor fábrica de agujas de Europa

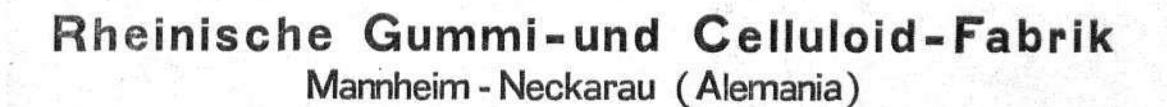
HACE algunas semanas que la conocida fábrica de máquinas, Joseph Vögele A. G., Mannheim, celebró la fiesta de su centenario. Visto de cerca, tiene el desarrollo de esta casa mucho parecido con el de la casa Heinrich Lanz A G., Mannheim, pues la cuna de esta empresa se encontró igualmente en la ciudad de Mannheim. El fundador de la casa, Ullrich Josep Vögele, nació de una antigua familia de Mannheim, cuyo miembros se dedicaron al oficio de herreros de la corte en Mannheim ya por el año 1690. Nacido en 1808, trabajó Vögele los primeros años después de haberse hecho independiente, con dos obreros en su pequeña forja. Con la construcción de la primera línea férrea de Baden, Mannheim-Heidelberg, empezó a convertirse la casa en una gran empresa y ya en los años 1858 y 1859 fué necesario esanchar la usina. Pero estos engrandecimientos no bastaron y por esto se abandonó el barrio interior de Mannheim en el año 1874 y la casa se instaló en el terreno de la línea férrea Mannheim-Karlsruhe. El hijo del fundador, Heinrich Vögele, que había recibido mientras tanto de su soberano el título de consejero privado, confió la dirección de la empresa en los tiempos más difíciles de la guerra, a sus dos hijos, doctor Joseph y doctor Wilhelm Vögele. Fuera de los productos para moler materias duras y blandas, de aparatos esmaltados y resistentes a ácidos y de los mecanismos al principio indicados para la construcción de vías férreas, así como carros de transporte y aparatos de engrase Ivo, se buscaron nuevas posibilidades de producción después de la época de inflación. Empezóse con la fabricación de una máquina de mezcla de hormigón armado, que mientras tanto ha logrado fama mundial en Alemania y el extranjero bajo el nombre de "Aparato Jaeger de mezcla rápida", se agregó en 1925 una nueva sección "máquinas para construcciones" a la empresa. Cuando el Führer y Canciller Adolf Hitler se hizo cargo del gobierno del Reich y empezó el correspondiente desarrollo de la vida económica, como la construcción de autopistas, etc., se fundó en la casa una nueva sección "Construcción de carreteras". Actualmente entra esta empresa mundial en el segundo centenario de su existencia. Como tantas veces sucede en la vida económica, se puede asegurar que el desarrollo empezado seguirá triunfante.



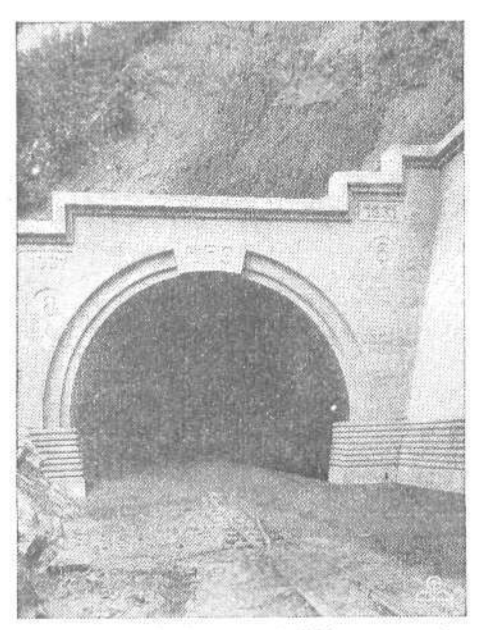
El fundador Urich Vögele.

GOMA y CELULOIDE

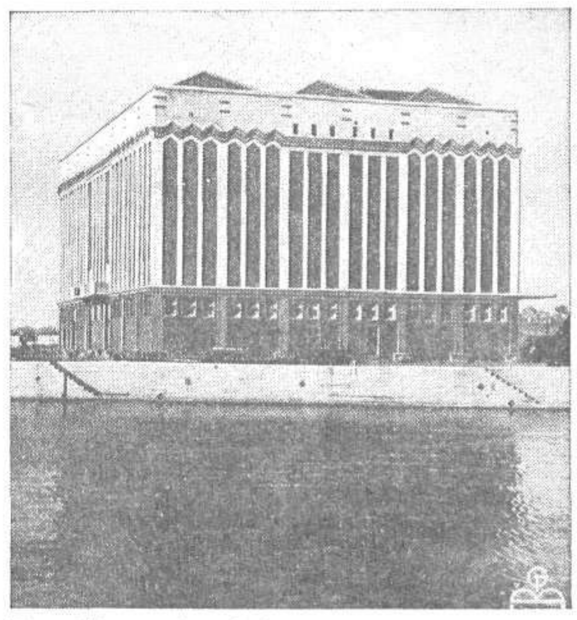
lavables
colores inalterables
higiénicas
irrompibles



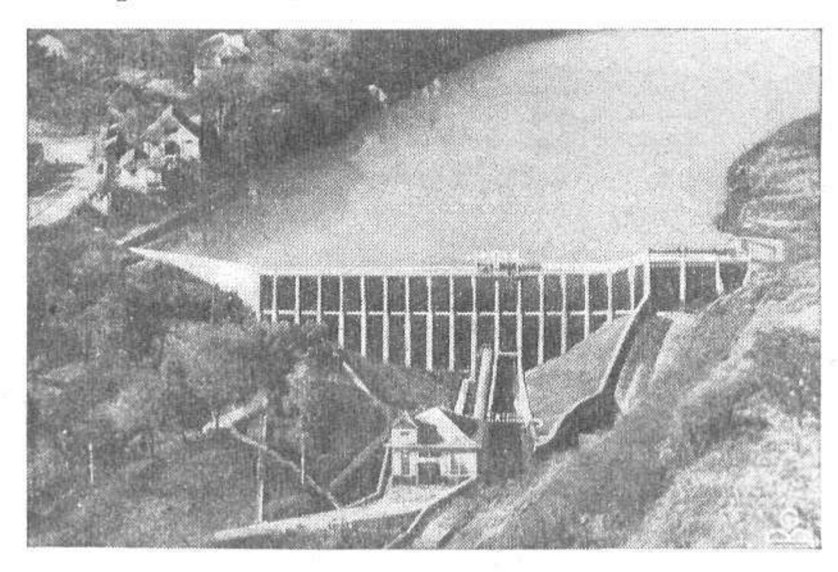
Rheinische Gummi-und Celluloid-Fabrik
Mannheim - Neckarau (Alemania)



Vía férrea principal de 62 kilómetros a doble vía, del trayecto Barreto-Gravatahy. Construcción completa de la vía férrea incluso las estaciones, varios puentes y túneles, instalaciones de señales, etc. En la fotografía: boca del túnel 6.



Frigorífico en hormigón armado en el puerto de Porto Alegre, 42 metros de largo, con 4 pisos, instalaciones de cámaras frigoríficas para la fabricación de hielo, laboratorio, etc. Fundación sobre estacas de hormigón armado.



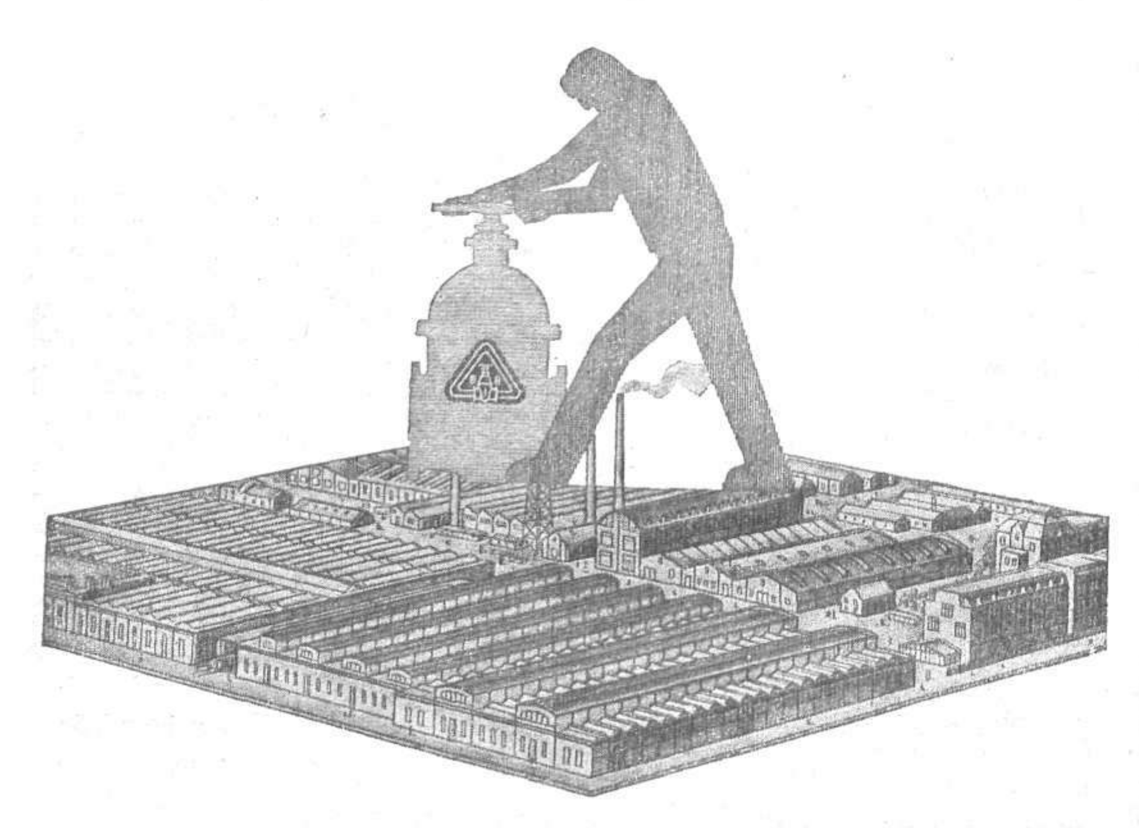
Dique de hormigón y hormigón armado, incluso central eléctrica en un arroyo, cerca de Carioba. Longitud del muro 130 mts.



BOPP & REUTHER G. m. b. H.

Fábricas de armazones y aparatos de medición

MANNHEIM - WALDHOF

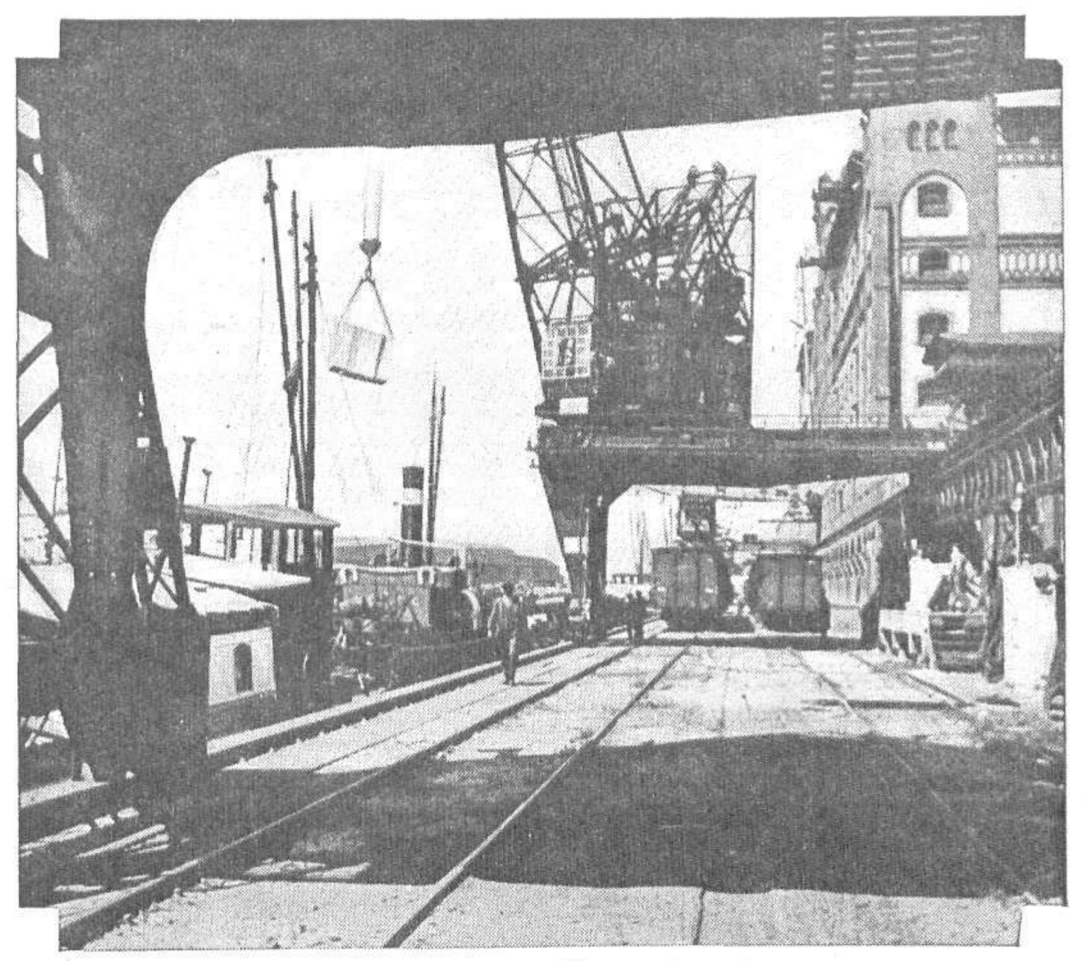


En el año 1872 se unieron los ingenieros Carl Reuther y Carl Bopp para fundar una fábrica de armazones con la firma Bopp y Reuther. La fábrica fué erigida modestamente sobre un terreno de 96 metros cuadrados y contaba al principio con 12 obreros. El desarrollo general de la industria y los rápidos progresos del abastecimiento de agua en las ciudades determinaron las grandes ventas de esta fábrica. Desde el año 1881 después de la salida de su socio fué Carl Reuther el único propietario de la casa. Bajo su dirección y gracias a sus infatigables esfuerzos adquirió la industria un desarrollo extraordinario. Hoy cuenta con una superficie de 165.000 metros cuadrados, de los cuales los talleres y otros edificios ocupan 125.000 metros cuadrados. El número de sus obreros ha aumentado hasta 1.800. Después del fallecimiento de su fundador en 1908, le siguió como director su hijo mayor Carl Reuther. Sus grandes méritos, su influyente posición, fuera de su negocio también, le valieron el título de "consejero de comercio" y más tarde se le otorgó el de doctor h. c. Un destino trágico lo arrebató en febrero de 1919 a su obra y a su familia. Su hermano, el doctor Fritz Reuther y su sobrino el cónsul Boehringer se encargaron de la dirección, fieles a los viejos principios. Desde hace poco figura también en ella el nieto del fundador, el ingeniero Carl Reuther.

La firma Bopp & Reuther fabrica armazones y aparatos de medición, y es en estas ramas una de las primeras casas, no sólo de Alemania, sino también del continente. Sus artículos se fabrican según los principios de la fabricación en serie y gozan de gran fama en los círculos competentes.

Sus construcciones originales han sido reconocidas como ejemplares, y muchas de ellas están todavía hoy patentadas. Además de las armazones para cañerías de gas, vapor, aceite, ácidos, etc., se fabrican contadores de agua y aparatos de medición para el control de instalaciones de vapor. En gran número de las grandes instalaciones hidráulicas en Alemania y en el extranjero, suministró esta casa aparatos de cierre y de medición para esclusas y turbinas. Una sección especial se ocupa con la fabricación de contadores de agua, de aire y de gas, de temperaturas, aparatos registradores Venturi para acción mecánica, hidráulica y eléctrica, y también con la fabricación de aparatos de control para las más grandes instalaciones hidroeléctricas.

Los productos de esta fábrica son exportados a todas partes del mundo y la casa tiene sus representaciones en todas las grandes ciudades de Alemania y del extranjero.



Karlsruhe, puerto del Rin, con las grúas.

Karlsruhe, la ciudad-abanico, a orillas del Rin

Donde hoy día se extiende la joven metrópoli, la capital de Baden, con sus anchas calles, bien cuidados jardines y parques, hace poco más de dos siglos no existía más que una vasta región selvática, que iba desde las estribaciones de la Selva Negra hasta las orillas del Rin. Desde su cuna recibió la ciudad el carácter personal de su fundador. Ilimitado espacio tuvo a su disposición el margrave Karl Wilhelm, y ningún límite puso la naturaleza a su idea arquitectónica, verdaderamente regia. Sublime en su sencillez y originalidad, se desplegó el abanico urbano, con la torre del palacio como punto de radiación. El espíritu clásico de claridad y pureza de formas se unió íntimamente con una naturaleza virginal, y tan armónica fué esta unión, que la joven residencia se consideró como una preciosa joya entre las cortes de Europa.

El predominio de una arquitectura pura-

mente artística y sin consideración práctica, fué muy propicio para el desarrollo de una ciudad de estilo puro, pero poco para el florecimiento económico. El joven municipio vivió únicamente de la corte. Sin embargo, la transformación en Gran Ducado llevó consigo también un desarrollo económico. Cuando la ciudad empezó a ser demasiado pequeña, pero con medios cada vez más abundantes, tuvo la suerte de encontrar por segunda vez un famoso arquitecto: Friedrich Weinbrenner, el cual dió a Karlsruhe en el segundo período de construcción su aspecto clásico. Las hermosas plazas de la ciudad, de tan distinguido y noble carácter, como la actual Adolf-Hitler-Platz con la Casa Consistorial, la Rondellplatz y la Friedrichsplatz, para mencionar sólo las principales, cuentan entre las más hermosas que existen en el mundo.

Pronto llegó Karlsruhe a ser una ciudad de artes y ciencias. Los artistas más importantes de las épocas vivían en la corte de aquellos príncipes, tan aficionados al arte, y encontraron aquí una segunda patria, que ofreció a sus talentos todas las posibilidades de desarrollo. Fueron además las instituciones de cultura, tal como la primera Escuela de Ingenieros de Alemania, la Fridericiana y la Academia de Artes, hoy día Escuela Superior Badense de Artes Aplicadas, a las que se añadió en tiempos más recientes la Escuela Superior de Música, las que atrajeron no pocos grandes sabios y artistas a la capital y las que dieron a esta bella ciudad la fama de ciudad del arte y de las ciencias. Pero Karlsruhe puede también vanagloriarse de ser la ciudad de las invenciones, pues de ella salieron el inventor de la bicicleta, el barón Von Drais, y Benz, el inventor del automóvil. De la Escuela de Ingenieros salieron no pocos inventos, que produjeron grandes transformaciones en el mundo técnico. Los descubrimientos de un Hertz hicieron de Karlsruhe la cuna de la radio. El gran desarrollo económico del siglo XIX, impulsado aún más por las invenciones técnicas, se dejó sentir también en Karlsruhe. A esto se añadió la situación sumamente favorable de la capital, pues el ancho valle del Rin fué desde tiempos inmemorables la ruta de tráfico del norte al sur. Se abrieron, asimismo, otros dos caminos importantes, los valles del Alb y del Pfinz, que conducen a la Selva Negra y a Württemberg y Baviera, respectivamente. Un puente de carga cerca de Maxau fué un importante enlace entre Karlsruhe y el Palatinado. El sólido puente del Rin, en Karsruhe, que se terminará próximamente, responderá plenamente a la importancia de este camino de tráfico.

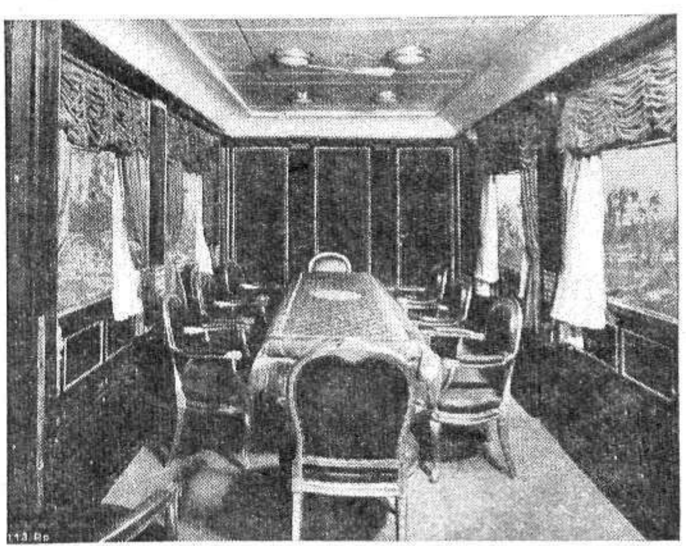
No tardaron en conocerse en Karlsruhe las necesidades del porvenir. Después de haber sido regulado el curso del Rin por el inmortal Tulla, facilitando su navegación, empezó Karlsruhe a construir un puerto, cuya importancia ha ido aumentando continuamente y que hoy cuenta entre los puertos más grandes e importantes del Alto Rin, con "hinterland" en Württemberg y Baviera. Karlsruhe atendió también al desarrollo de los modernos medios de tráfico y posee un aeropuerto de suma importancia para la industria del Alto Rin. Su influencia como núcleo de tráfico la demuestra el hecho de que las futuras autopistas en dirección norte-sur y oeste-este se cruzarán en Karlsruhe.

Pero Karlsruhe no olvidó nunca que había nacido del bosque. Selva y naturaleza están entretejidas en la ciudad y siguen siendo una de sus bellezas principales. En el centro de la ciudad hay tanto espacio, que se puede respirar a pleno pulmón en cuidados jardines y parques. No sólo en el gran Jardín Municipal, sino también en la hermosa playa del Rin Rappenwört tiene Karlsruhe lugares de descanso que le envidiarán no pocas ciudades. La ventaja de un clima benigno y sanas viviendas completan el cuadro de esta joven y animada ciudad del majestuoso Rin.

Estimulada y favorecida por las buenas condiciones de tráfico, se desarrolló en Karlsruhe una fuerte industria, cuyos productos gozan de fama mundial. Desarrollo rápido, pero al mismo tiempo sólido, debido a un trabajo serio y honrado. Por eso no podía destruirlo la crisis de nuestra época, sino sólo paralizarlo. Pero el Tercer Reich dió también nuevo impulso a la economía e industria, y esto con tanto éxito, que ya se ha transformado el aspecto de la gran urbe. Aparecieron nuevas colonias, se realizaron muchos e importantes trabajos económicos. La industria del país combate con todas sus fuerzas la desocupación, y ha logrado ensanchar sus mercados en el interior y en el exterior.

ENVIADO ESPECIAL

Coche-salón para el Sha de Irán



El lujoso y confortable salón-comedor.

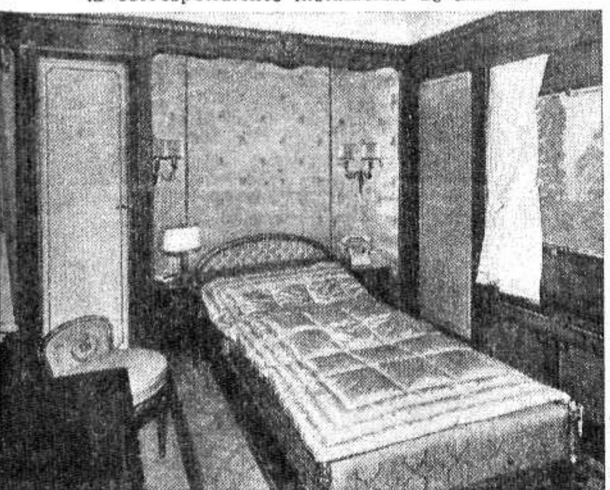
EN la primavera de 1937 le cupo a Alemania el honor de ejecutar un pedido de suma importancia: un coche-salón construído para el Emperador de Irán por una fábrica alemana, que utilizó todos los progresos de la técnica moderna y de la cultura para la construcción de este palacio rodante.

Descripción sucinta del coche-salón:

Longitud entre topes,	23,5 metros.
Ancho de la caja	29.7 metros.
Peso en servicio	52,0 toneladas.

La construcción en acero está completamente soldada, el bastidor consta de fuertes largueros perfilados y chapas; el cuerpo anterior de la caja se halla debidamente reforzado y arriostrado. En el piso hay una capa de aire y material aislante para contrarrestar los efectos del tiempo y la intemperie. Entre la chapa de revestimiento de su pared exterior y el revestimiento interior hay igualmente material aislante para garantizar el debido aislamiento de las paredes laterales.

La forma exterior de la caja es igual a la de los trenes expresos de los ferrocarriles alemanes. El techo, que afecta la forma de tonel, lleva, además de los aspiradores de aire para la ventilación de los diferentes compartimientos, la correspondiente instalación de antena.



De sobria y magnífica apariencia es el dormitorio.

En vista del enorme consumo de agua para el lavado de la ropa y los baños se ha creído conveniente montar grandes tanques y un recipiente extensible para el agua caliente.

Las 4 puertas practicadas en los extremos del coche dan acceso al personal, en tanto que las colocadas en el centro están reservadas casi exclusivamente al Emperador. Debajo de la entrada central hay escaleras plegables que pueden levantarse al mismo tiempo que la barandilla dorada.

Todos los compartimientos están provistos de celosías de madera y mosquiteros. Las vidrieras, colocadas en marcos de latón de modo de poderse subir y bajar mecánicamente, son de cristal irrompible Sekurit.

Para el alumbrado exterior del coche hay 4 lámparas en la parte superior de las entradas finales y otras 2 a ambos lados de las puertas centrales. La alimentación de la instalación de alumbrado está a cargo de una dínamo, accionada desde el eje del carro giratorio, y de 4 cajas de baterías.

DESCRIPCION DE LOS COMPARTIMIENTOS

Vestíbulo

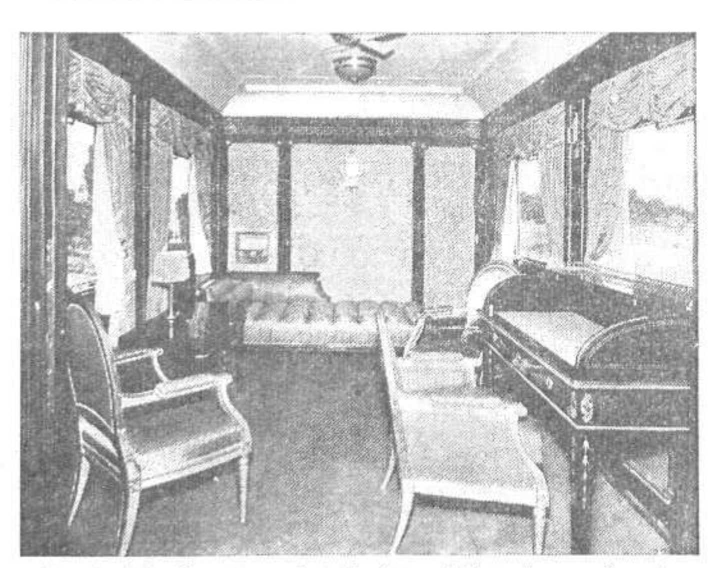
En el vestíbulo se encuentra el nicho para la caldera de calefacción por circulación de agua. Este nicho queda separado por una puerta del vestíbulo propiamente dicho. El revestimiento de las paredes es de madera de jacarandá obscuro. El techo está barnizado de blanco. En este mismo compartimiento se encuentra el armario de distribución para la instalación eléctrica.

Comedor

En el comedor se entra desde el vestíbulo por una puerta giratoria. El revestimiento de las paredes consta asimismo de marcos de madera de jacarandá con cuarterones adornados con marquetería y molduras doradas, de gusto nada común. La mesa extensible consiste en un tablero rectangular, pulido, con 2 pies-columnas sobre zócalo pasante y ricamente perfilados y dorados como el borde del tablero. Las sillas de tapicería están forradas con chagrén. La silla del Emperador lleva grabada, además, una corona dorada en el respaldo. El techo del comedor, pintado asimismo de blanco, ostenta

en el centro una rejilla ricamente decorada que, junto con 6 lámparas doradas y profusamente perfiladas, da al conjunto un efecto artístico.

Un ventilador que se mueve libremente en el espacio se encarga de regular la temperatura del comedor. Los radiadores se encuentran en un sitio disimulado debajo de las ventanas, detrás de las rejas de latón plateado.


Aspecto del salón, con paredes de jacarandá forradas con brocato.

Salón

Este está separado del comedor por una doble puerta corrediza con encristalados decorativos de muy buen gusto. Las paredes son también de madera de jacarandá, forrada con brocado sujeto por preciosas varillas plateadas. Un escritorio con pies tallados y plateados, un sofá y tres sillones con funda de seda verde claro y una mesita pequeña, en la que se encuentra el aparato telefónico. Encima del sofá se ve la escala de radio y más arriba, en el techo, la instalación de altoparlante cubierta por una reja plateada y profusamente ornamentada. Sobre el sofá se ve asimismo un reloj plateado de forma antigua. Por otra puerta corrediza se entra en el

Compartimiento central

cuyas paredes están revestidas con un marco de jacarandá obscuro con pequeños paneles claros. En este compartimiento hay: 1 armario de "radio", 1 armarito de luna y 2 taburetes forrados con piel.

Dormitorio

El dormitorio está separado del compartimiento anterior por una puerta giratoria y una antepuerta de seda de color azul claro. Las paredes son de madera de cerezo, color claro natural, con listones decorativos tallados y decorados, cubiertos de brocado azul. El nicho en que se encuentra la cabecera de la cama y dos mesitas de noche, hechas de palo de rosa y palisandro con ricas incrustaciones de marquetería, está forrado de satén blanco con las iniciales de la soberanía persa. En una de las mesitas de noche hay, además de un cuadro indicador para la instalación de alumbrado y llamada, un teléfono con disco dorado. La cama consiste en un marco con pies ricamente tallados y provistos de una maciza capa de oro viejo. La colcha es de satén de Gene con la corona de la monarquía persa grabada en el centro. Un sillón con cojines forrados de satén de seda verde y 2 sillas de respaldo bajo completan el mobiliario con una mesita de palo de rosa y palisandro.

Vestuario y cuarto de baño

Desde el dormitorio se entra en el vestuario por una puerta giratoria. El revestimiento de las paredes es de arce veteado con molduras de nogal. Hay un armario ropero y un lavabo de mármol con las correspondientes palanganas para lavarse y enjuagarse la boca, y una luna de cristal tallado. En la pared, un gran espejo, con lámparas a los lados, y un armarito incrustado en la pared.

Luego, el cuarto de baño, con una bañadera guarnecida de mármol claro con grifería cromada, una ducha de mano y otras instalaciones.

Pasillo lateral

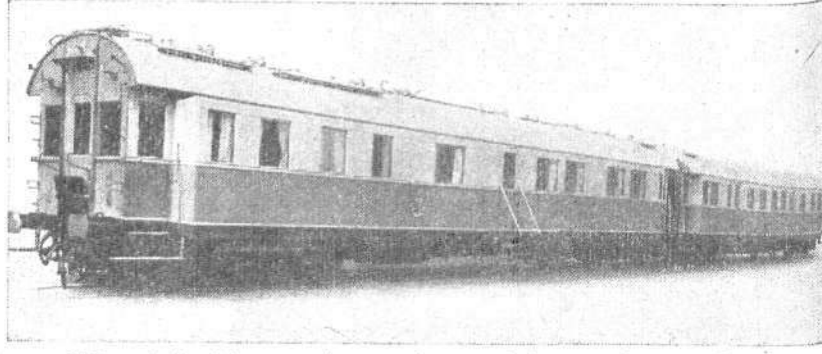
El revestimiento de las paredes es de madera obscura de jacarandá; el techo abovedado está barnizado de blanco. El revestimiento de los radiadores es de chapa de niquelina plateada mate.

Compartimiento para el acompañamiento

Aquí hay un sofá de dos partes, forrado de verde, una mesa de charnela y un armario-lavabo empotrado en la pared.

Compartimiento de observación

En las paredes frontales y laterales de este compartimiento hay grandes y amplios ventanales. El revestimiento es de madera de jacarandá. Un sillón giratorio cuyo marco está profusamente ornamentado y decorado descansa sobre una columna colocada, a su vez, sobre una placa-zócalo redonda y perfilada. El forro es de cordobán verde. Hay, además, una mesita redonda ricamente chapeada. La pared transversal está destinada al mapa, perfectamente iluminado por lámparas de sofitas.


Vista exterior del gran coche, con el compartimiento que lo acompaña.

Radio Cocktail



Pepe Iglesias, "El Zorro", artista exclusivo de Cafiaspirina, con los señores Max Wojahn, gerente general en América latina, Pando, gerente en nuestro país, Homann, gerente de "Química Bayer", las señoras Pando y Homann, el animador Reynal y los señores Eberhardt, director de publicidad, Boria, jefe de propaganda radial con el autor del libreto, señor Martinelli Massa y el señor Schwilling

Don Alberto Ballerini en Radio Belgrano



ESTE primer actor y autor, hoy empresario del teatro Smart, de reconocida pericia en los puestos directivos, ha sido solicitado para asumir la dirección de la compañía que, en Radio Belgrano, tendrá a su cargo el concurso organizado por la Cervecería Palermo.

"La media hora selecta", a partir del 1.° de septiembre se denominará "Compañía María Esther Lagos"

Iniciará la transmisión de una novela episódica

La audición denominada "La media hora selecta", a cargo de los artistas María Esther Lagos y Sergio Montes, que se propala por la emisora Municipal, todos los lunes, miércoles y sábados, de 11 a 11.30, en virtud del franco apoyo que le prestan sus numerosos oyentes, ha resuelto, a partir del miércoles 1º de setiembre próximo, transmitir todos los días — excepción de los domingos, — cambiando al mismo tiempo su actual denominación por la de "Compañía María Esther Lagos". La dirección de la misma será compartida, como hasta la fecha, por la actriz mencionada y el primer actor Sergio Montes.

El 1º de setiembre, la compañía comenzará a irradiar una novela episódica de ambiente salteño, original del conocido escritor y periodista Horacio Varela, intitulada "La Virgencita del Milagro".



La transmisión de las incidencias del "Gran Premio 1937"

Todos los comentarios sobre esta transmisión, sin hacer excepción de broadcasting ni de medios utilizados, se sintetizarían en una sola palabra: Fantástica.

Así fué. No creemos que en parte alguna del mundo se haya realizado una transmisión tan perfectamente organizada, de un espectáculo que obligaba a estar en tan distintos sitios y a utilizar por consiguiente tanta gente capacitada y tan diferentes medios para que esa capacidad diera el eficaz resultado deseado.

Radio Belgrano y Radio Mitre, agregando a sus medios propios la ventaja de la exclusividad, que obligaba al Automóvil Club Argentino a poner todo su personal a las órdenes de las emisoras, otorgándoles la prioridad en todos los casos.

Radio Spléndid, teniendo que valerse solamente de los medios a su alcance, entorpecida por la exclusividad concedida a las otras emisoras, sin apoyo oficial, vale decir, pero con ansia enorme de dejar su pabellón tan alto como la obligación de no desmerecer sus éxitos anteriores lo imponían.

Todas ellas se superaron. Todas ellas demostraron de lo que son capaces, y es por eso que hemos querido unirlas en nuestro elogio.



La Señorita Chimento, que tanto da que hacer a Tomás Simari, distribuyendo sus sanos consejos entre las muchas admiradoras que recurren a ella.

La primera compañía radial de teatro breve que encabeza y dirige la primera actriz Julia de Alba, siguiendo la norma de recordar los hechos sobresalientes de nuestra historia patria, realizó el martes 17 del corriente ante los micrófonos de L S 1, Radio Municipal, una transmisión extraordinaria dedicada a recordar la memoria del más grande prócer argentino don José de San Martín.

En dicha oportunidad se transmitió la pieza original de Silvia Urdín Etchegoyen, "Romance de San Martín", escrita especialmente para la compañía Julia de Alba. Seguidamente el niño Horacio Aguilar, integrante de la compañía, interpretó la canción de Blómberg y Maciel, "Patios porteños", alusiva al acto, siendo felizmente acompañado al piano por el excelente autor e intérprete Lalo Scalisse.

Se hallaban en la sala numerosas visitas, entre ellas un núcleo de alumnas del Colegio Normal Nº 7, que premiaron con cálidos aplausos las interpretaciones de la compañía Julia de Alba. Formaba parte de la concurrencia la gentil intérprete del cancionero español, Satanela. En homenaje a ella y a su patria, Julia de Alba recitó la poesía de Natalio Abel Vadell, titulada "No estoy con nadie", que se refiere a la situación angustiosa por la que pasa en la actualidad la Madre Patria; Satanela agradeció emocionadísima esta demostración y tuvo palabras de elogio para la labor que realiza esta compañía argentina en favor del buen teatro universal.



Cristina Maristany, notable soprano brasileña de exitosa actuación en L R 4, Radio Spléndid.

Noticiario sintético

El "Teatro Gallito de Oro", que con acierto dirige la señora Julia Velasco, que tan popular hizo entre la gente menuda su seudónimo de Señorita Alegría, es uno de los éxitos firmes de Radio Spléndid, en el que no poca participación tiene Alondra, joven e inteligente escritora, que secunda admirablemente a la creadora de ese espectáculo.

Patrocinio Díaz, la interesante intérprete de nuestro folklore, ha enriquecido su repertorio con dos composiciones tituladas "Serenata gaucha" y "Flor de cardo", ambas originales de Piana y Manzi.

Alberto Rodríguez, con la colaboración del dúo mendocino Torres-DelCarril, está realizando en L R 3 una meritísima difusión de arte cuyano, interpretado con toda cultura y sin perjudiciales estilizaciones que destruyen su pureza.

Gesto simpático ha sido el del popular músico Pedro Maffia, quien, escuchando la lectura de una carta que Ricardo Rey, internado en el sanatorio Santa María, de Córdoba, dirigió al fotógrafo Ramírez, para que éste desde el micrófono pidiera a los oyentes un violín, con el cual el enfermo pudiera hacer menos amargos su dolor y su soledad, el popular director y compositor se desprendió de uno de los suyos, que fué remitido de inmediato al solicitante.

En los primeros días de setiembre se presentará ante el micrófono de Radio Callao el tenor uruguayo "El Mirlo", que tantos éxitos ha conquistado en esa emisora.

Muy pronto se presentará en una de nuestras principales emisoras, la genial intérprete del verso, Gloria Bayardo.

María Suasnábar integrará los programas de Radio Spléndid en una audición especial dedicada al turismo.



"Angelillo", cuya voz ha sido el regocijo de los oyentes de Radio Prieto en la excelente propalación de la obra "Bronce y sol" realizada desde el teatro Smart con carácter exclusivo.



Claudia Torino, cancionista internacional de grandes condiciones, que, después de sus conocidos éxitos en las principales emisoras, debutará, probablemente en Radio Cultura, cuyos directores están empeñados en una interesante renovación de programas.

Champaña, alegría y buenos augurios



Parte de los artistas que intervinieron en el programa.

Los señores Guillermo del Ponte y Alfredo Gregorio, iniciaron sus actividades en Radio Cultura con una fiesta pocas veces superada.

Derroche de buen humor, de champaña y de simpatía, esa simpatía que han sabido conquistar en poco tiempo estos dos jóvenes broadcasters que, a pocas horas de su iniciación en las tareas directivas de la primera broadcasting de Sudamérica, cambiaron de lugar la sala de transmisión, remozaron los muebles, colocaron plantas en todos los rincones y, así, de detalle en detalle, dejaron en todas partes, a la vista de los visitantes, el sello inconfundible de su buen gusto.

Es difícil calcular cuántas personas asistieron a la fiesta con que se celebraba la transmisión del mando en L R 10, tal era la cantidad enorme, la avalancha, mejor dicho, de gente que entraba y salía desde las 18 a las 24, el sábado 14 del corriente.

Broadcasters, periodistas, comerciantes, artistas de todas las emisoras, oyentes hasta del interior, aristócratas y obreros, directores y canillitas, todos fueron a estrechar las manos de estos inteligentes y tesoneros muchachos y a llevarles sus buenos augurios.



En pleno brindis.

Más de dos mil personas habrán concurrido a la fiesta y más de dos mil botellas de champaña habrán sido las que formadas de doce en fondo, como un regimiento de espumosa alegría, aparecieron a la disposición de los que quisieron tomarlas, sin previo cálculo de distribución y en un simpático derroche que puso el entusiasta brindis en todos los labios, la alegría en todos los espíritus y los mejores vaticinios en todos los corazones.

Han sembrado simpatía y cosecharon el fruto, estos hombres, con quienes la radiotelefonía ya empieza a estar en deuda.

Hicieron sus primeras armas en Radio Fénix, donde sacrificaron en sus comienzos mucho dinero y muchos desvelos. Hoy se empeñan en colocar a Radio Cultura en el lugar preferente que le corresponde, y, para ello, vuelven a sus sacrificios del primer momento y a sus desvelos, ya escudados en la experiencia adquirida, y, en desacuerdo con los que dicen que al público hay que darle lo que más fácilmente comprende, confeccionan programas costosos, de gran calidad artística y se lanzan a la conquista de oyentes de todas las clases y todas las preferencias, seguros de que lo bueno instruye y edifica así como lo malo destruye y embrutece.

Los avisadores que acompañan a Del Ponte y a Gregorio tienen fe ciega en ellos y no imponen ni artistas ni programas, porque saben perfectamente en qué forma encomiable buscan y logran la eficacia publicitaria sin concesiones al mal gusto.

Del anterior elenco de Radio Cultura continuarán actuando:

Cuarteto vocal Arión, La Cenicienta, Je Sais Tout y Cía., Los trovadores de Cuyo, Papel picado, Radiolandia, Carlitos Romeu, Rafael Rossi y su cuarteto de la Guardia Vieja y Satanela.

A éstos se unen los siguientes elementos que actuaban en Radio Fénix:

Antino Barilá, César Bó, Braulio Lucero, Míster Caldwell, Cuarteto de Antaño, Dalmy y su orquesta antigua de salón, Ethersón, Típica Gagliostro, Guido Granati, Silvia Isonzo, La familia de Pancha Rolón, Hermanas Lamar, Mérope Lanatti, Sofía Mendoza, Típica Mocciola, Margarita Pleticha, Prismático, Segundo Sombra, Myriam Stewart, Martha Swanson y Trío Velazco.

Esto sólo constituiría, sin duda alguna, un elenco capaz de satisfacer a cualquier oyente, pero, y esto es lo interesante, para los que esperamos una mayor preocupación en levantar el nivel artístico de los programas radiales, a estos nombres hay que agregar otros de gran prestigio, contratados por Del Ponte y Gregorio, para dar el impulso inicial a la acción altamente constructiva que piensan realizar en Radio Cultura.

He aquí esos nombres:

Sarah Benítez y su conjunto paraguayo, Hermanas Meller (cuarteto cubano Camagüey), Wáshington Castro, Cuarteto Argentino de Música Popular, Félix Dyck y su orquesta de fantasías, Rose Meri-Dyck, César Jaimes, Nena Juárez, Kato Keri, Bruna Maggi, Conjunto vocal femenino Osmandy, Amalia Pardo, Marcelo Urizar y Trío Maraffioti.

Para llamados telefónicos a esta sección utilice el número

34 - DEFENSA - 0922



Miguel Eduardo Cioffi y Alberto Plausy, que celebraron en Radio Mitre un año de labor ininterrumpida, al frente de la compañía a cuyo cargo está la audición "Evocaciones", que se propala todos los días a las 13.30.



Clara Esther Rodríguez, inteligente dama joven de 14 años de edad, que soporta con estoicismo el mal genio de Doña Pancha Rolón, gracias a los aplausos de que ésta le hace partícipe.

X, EL ASESINO

La compañía que dirige el popular Otto von Müller, que tanto éxito viene conquistando por la onda de L S 6, Radio del Pueblo, transmitiendo la novela original del prestigioso periodista porteño Ricardo Lynch Lavalle "Francis, el Misterioso", iniciará el primero de septiembre próximo la irradiación de la novela del mismo autor cuyo título nos sirve de epígrafe. Dada la gran popularidad del conjunto y del autor, esperamos que el asesino sea absuelto por el jurado radiotelefónico, con las salvedades de práctica.

Esta transmisión se efectuará a las 18 en la audición "Teatro Palmolive del Aire".



LABORES FEMENINAS

PULL-OVER COLOR BORDO

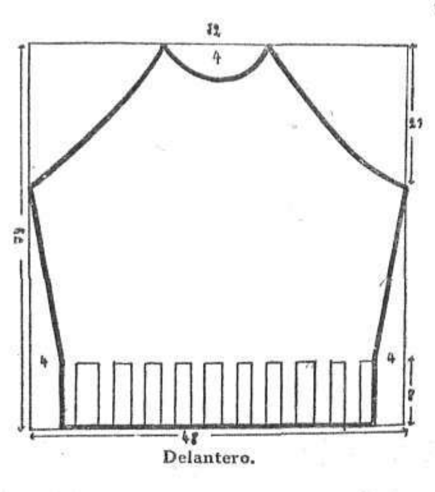
Adornado con moño de lana angora color blanco

Un detalle del tejido.

Material. — 250 gramos de lana angora color bordó, 2 agujas largas de grueso adecuado y una aguja de crochet. Para el moño, 30 gramos de lana angora blanca, 2 agujas largas. 50 gramos también de lana angora, pero color algo más claro que el bordó, para pasar por las barretas, y una aguja de coser bastante gruesa.

Moldes. — Las medidas de los moldes se comprenden en centímetros.

Puntos empleados. — El elástico es tejido con las agujas largas. 2 puntos al derecho y 2 puntos al revés. El resto del pull-over es tejido al crochet. 4 filas de puntos simples. Fila 5: un punto simple, un punto en el aire, saltear un punto, comenzar de nuevo hasta


Delantero.

Moño.

Espalda.

Manga.

terminar la fila. Fila 6: una barreta, un punto en el aire, saltear un punto, comenzar de nuevo hasta terminar la fila. Repetir desde fila uno. Una vez terminadas las respectivas partes del pull-over, pasar por las barretas la lana angora con la aguja de coser. El moño se teje con agujas largas todas las filas al derecho.

Ejecución. — Se aconseja al tejer el pullover medir de vez en cuando con los respectivos moldes. Una vez terminado unir todo y planchar del revés con un paño húmedo. El moño pegar con algunos puntos sueltos, y para mayor realce del conjunto colocar un clips de níquel.

Las infaltables y numerosas auditoras de la conferenciante continúan llenando el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, para seguir las lecciones atentamente.

Otra lección de exquisita gastronomía, dictada por la señora de Gandulfo

Fotos de Sdrubolini

También infatigable, la señora de Gandulfo realiza su misión artística, obteniendo un éxito sin precedentes.



▼

Una taza de café, obsequiada y servida gentilmente, conforta a las asiduas a las clases que patrocina "Caras y Caretas".

Apuntes y recortes

Por MILOR ARTICO

EL doctor X. Arnozan, en su conocido tratado de terapéutica, dice: "Debemos protestar contra la manía que tienen muchas madres de familia que, en cuanto ven a sus hijos resfriados, se apresuran a hacer evaporar en la habitación sobre una lámpara de alcohol, agua en la cual han sumergido algunas hojas de eucaliptos. El aire se hace irrespirable, los enfermitos tosen y hasta están un poco intoxicados, y la familia satisfecha porque cree haber matado los microbios".

ANATOLE France escribió en 1908 en "La isla de los Pingüinos", libro mordaz, ampliamente conocido, verdaderas profecías como ésta: "El automóvil, que la codicia práctica de los industriales lanzó como un perro de Jagernat sobre los pueblos asombrados y fué para los ricos ociosos una imbécil y funesta elegancia, cumplirá pronto su misión poniéndose al servicio del pueblo, prestándose como un monstruo dócil y servicial. Sin embargo, para que resulte bienhechor el automóvil, es necesario que se le construyan caminos en relación con sus proporciones y su marcha, calzadas que resistan el impulso de sus neumáticos feroces; y que se prohiba envenenar a los transeúntes con el polvo que levanta".

UN decreto de 3 de noviembre de 1936, establece que todos los automóviles nuevos de Francia deberán tener sus faros equipados con lámparas de vidrio amarillo, de un tipo aprobado, con objeto de evitar las molestias del encandilamiento, que ha causado tantos accidentes; rige desde el 1º de abril de este año y para dar tiempo a cumplir la orden, se retiró, a partir del 1º de enero, todo permiso a los fabricantes de lámparas de ampolla incolora, para que tengan tiempo de vender su "stock". Desde el 1º de enero de 1939 se aplicará la disposición a los autos que ya estaban en circulación. La luz amarilla *no es más que luz blanca, común, a la que se despoja de sus rayos azules y violetas, que son los causantes del brillo intenso de los faros potentes, que llega a producir una verdadera ceguera momentánea; los vidrios amarillos de reglamento, son a base de cadmio y rechazan los rayos azules y violetas, dejando pasar esa luz amarilla que, además de ser más útil en la niebla, aumenta la acuidad visual.*

ASÍ vivían en el amor de Dios y de sus semejantes los sencillos colonos de la Acadia; por tanto, desconocían el temor, que reina con los tiranos, y la envidia, el vicio de las repúblicas.

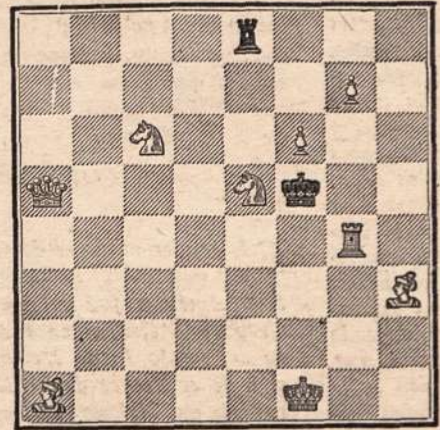
Longfellow (1807-1882). ("Evangelina").

EL primer ministro de Guerra que realizó un vuelo en Sud América fué el general Gregorio Vélez, como pasajero del piloto Jorge Newbery, el 8 de setiembre de 1912. Se utilizó un biplano Farman, motor Gnome, de 50 H. P.

AJEDREZ

PROBLEMA Nº 27, por W. E. PERRY

NEGRAS: 2 PIEZAS



BLANCAS: 9 PIEZAS

(TOTAL: 11 piezas).

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN MATE EN DOS JUGADAS

BLANCAS (9 piezas): R1AR, D5TD, T4CR, A1TD, A3TR, C5R, C6AD, P6AR, P7CR. NEGRAS (2 piezas): R4AR, T1R.

◆

El ajedrecista J. Iliesco en Tres Arroyos. — Este destacado ajedrecista ha actuado en la importante localidad de Tres Arroyos, participando en un torneo local, en el que resultó vencedor, causándole una impresión favorable los valores locales.

Existe la posibilidad de una nueva visita de este ajedrecista a Tres Arroyos, para setiembre u octubre próximo.

De Bahía Blanca (Provincia de Buenos Aires). — Otro de los exponentes de la creciente afición por el ajedrez, se comprueba a diario en el interior. Hoy queremos referirnos a esta importante ciudad de Bahía Blanca, donde la actividad ajedrecista es intensa. En un concurso de solucionistas organizado por "La Nueva Provincia" interviene un nutrido conjunto de participantes, habiendo demostrado algunos de ellos contar con condiciones excepcionales para la interesante rama del ajedrez: el problema, al hallar dobles soluciones a producciones consagradas en el extranjero.

En los primeros puestos figuran los siguientes señores: Rodolfo M. Bentivoglio, Eduardo Buschiazzo, Antonio Cuadrado (T. Federal), S. Alberto Ferreira, Delia M. López, Alfredo Mozzoni, Luis Mandirola, Andrés E. Pazó, Genaro Pérez (T. Federal), Esteban Tumminello (Maldonado), Natalio G. Tumminello, Bautista Vázquez (V. Rosas), Francisco M. Furriel (V. Mitre), José Real, Cheri J. A. Chotard (I. White), Cirilo de Gregorio (Zapala), Prudencio Moreno, Antonio Maller, Nicolás Rix, Emilio Amadeo (V. Rosas), Manuel Armendáriz (V. Rosas), Miguel Canchelara, Bernardo Riutort, Héctor Rossetto, Guerino Menichelli (V. Mitre), Juan Gimbaldi (V. Rosas), Julio A. Mela y Justo R. Serodino.

De Montevideo (R. O. de Uruguay). — En el "Club Nacional de Foot-ball" de la vecina capital, Montevideo, se disputa un torneo de primera categoría, con la intervención de los señores: José Gabarain, Giordano Bassi, Rogelio Duarte, Vidal Trinidad, Elbio L. Fernández, Ildefonso Blanco, Luis A. Olivari y Luis L. Roux.

"Caissa". — El número correspondiente al mes en curso de esta interesante revista, que dirige el conocido ajedrecista, señor Arnoldo Ellerman, comprende el siguiente sumario: "El juego de combinación, por Max Euwe; "La apertura inglesa" (extracto de las notas de I. Balogh); "Dos alfiles contra dos caballos (continuación), por P. Alles Monasterio; "La jugada sorpresa"; "Historia de la variante Merano", por A. Guerra y Baca Arus (Del libro "Notas ajedrecísticas"); "Pablo Carlos Morphy" (Centenario de su nacimiento); "De los finales de partidas" (continuación), por Salvioli; "Erich Eliskases" (Campeón de Austria); "Goliat y David" (Anécdota); "Concurso de Solucionistas"; "Informaciones locales y extranjeras"; "Correo".

CONCURSO DE SOLUCIONISTAS DE "CAISSA"

El resultado del primer concurso de solucionistas organizado por la revista de Ajedrez "Caissa", es como sigue:

1º señor Rogelio Fernández, con 64 puntos.
2º señor Braulio Pereyra, con 62 puntos.
3º señor Arnoldo Boccalandro, con 62 puntos.

Habiendo empatado el segundo puesto los señores: Pereyra y Boccalandro, se verificó un sorteo para establecer el segundo, resultando ganador el primero de los citados.

CAPABLANCA JUGO 350 PARTIDAS SIMULTANEAS

El ex campeón mundial, José Raúl Capablanca realizó una grandiosa sesión de partidas simultáneas en La Habana, contra 350 adversarios, divididos en grupos de 70. El resultado fué el siguiente:

Partidas ganadas: 51.
Partidas tablas: 293.
Partidas perdidas: 6.
Total: 350 partidas.

La sesión tuvo una duración de 12 horas, probando la extraordinaria resistencia del maestro cubano.

Aficionados que desean jugar por correspondencia

Señor Lorenzo Ibáñez, estancia "San Zenón", Gobernador Udaondo (F. C. P. B. A.). Desea jugar con uno o más adversarios de esta capital, clasificados en cuarta categoría.

Señor José A. Espinel, Chubut (Y. P. F.). Acepta jugar partidas por correspondencia, con uno o más aficionados, sean damas o caballeros.

Señorita Nydia Angélica Capurro, escuela 34, Guardamonte (F. C. E. R.), Provincia de Entre Ríos. Desea jugar por correspondencia, especialmente con el campeón femenino del Club de Ajedrez Jaque Mate.

Señor Leopoldo Castello, Condarco 255, Capital Federal. Desea jugar por correspondencia con jugadores de cuarta categoría.

Señor Cristóbal A. Maggi, Mugueta (F. C. R. a P. B.). Desea jugar especialmente con adversarios de esta capital, de segunda categoría.

Señor Vicente Pastor, Avenida San Martín 1425, Capital Federal. Desea concertar partida por correspondencia con jugadores de 3ª ó 4ª categoría.

Señor Emilio Giorgi, Guardamonte (F. C. E. R.), Provincia de Entre Ríos. Desea jugar con aficionados de cualquier categoría.

ADVERTENCIA. — Los que desean jugar por correspondencia deben dirigirse directamente a los interesados que figuran en la lista que antecede, sin otra intervención de esta página que la de avisar el jugador que haya encontrado adversario, para ser excluído de la misma siempre que esté en su interés no jugar diversas partidas a la vez.

Solución del problema Nº 26, por J. J. JONES y W. A. SHINKMAN:

A 2 R

Nota de la Redacción. — Toda la correspondencia para esta página, debe dirigirse: "Redactor de la Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Capital Federal.

El niño y la escuela



Los cuarteles de Palermo

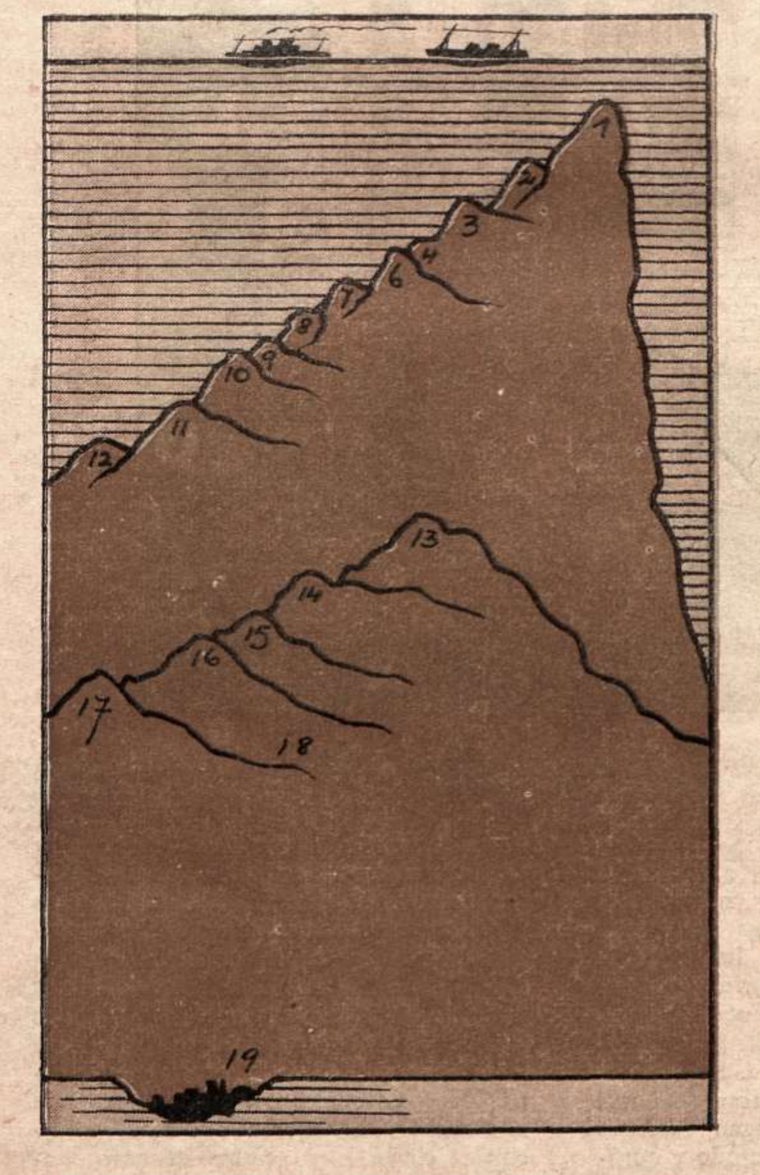
TODO ciudadano tiene la obligación de armarse para servir a la Patria. Y la Nación, a su vez, mediante la ley de servicio militar obligatorio, a los ciudadanos, en cuanto han llegado a la edad establecida, los somete a un período de instrucción militar que puede ser de uno o dos años, según se trate de servicios en la armada o en el ejército. Los gobernantes se han empeñado siempre en que los jóvenes conscriptos tengan cuarteles donde el alojamiento sea cómodo y apropiado; pero, en estos últimos tiempos, tal preocupación se ha acentuado más aun y tenemos así cuarteles como los de Palermo, correspondientes a los regimientos número uno y dos de Infantería, que pueden considerarse como modelos en su género. Son hermosos pabellones de varios pisos, con instalaciones modernas, amplios jardines y grandes plazas para toda clase de ejercicios militares. Y como estos cuarteles, casi sin excepción, puede decirse que son muchos los que existen en las principales ciudades y puntos de acantonamiento militar de la República.

EL AGUA

PARA 4º GRADO

SI EL MAR CUBRIERA LA TIERRA...

...O si, a la inversa, imaginamos a las más elevadas cumbres del mundo sumergidas en las profundidades del mar, que, al parecer, son las anotadas en las proximidades de las Islas Filipinas y el Japón, con 10.100 metros, el monte Everest quedaría a 1.220 metros por debajo de la superficie, y los restantes en consiguiente proporción: El Everest tiene 8.800 metros y se señala en el gráfico adjunto con el número (1). El Kanchenjunga (2), con 8.580, y que está, también, en el Asia, cerca de Nepal. Nuestro Aconcagua (3), con 6.960. El Chimborazo (4), en el Ecuador, con 6.310. El MacKinley (5), en Alaska, con 6.190. El Kilimanjaro (6), del Africa, con 6.012. El Logan (7), en el Canadá, con 6.000. El Elbruz, del Cáucaso (8), con 5.660. En Méjico, el Popocatepelt (9), con sus 5.450 metros. Un monte bíblico, el Ararat, de Armenia, donde dicen que tocó tierra después del diluvio universal el patriarca Noé (10), mide 5.160 metros. En Europa, el pico más alto, que es el Mont Blanc, de los Alpes (11), con 4.810. El Fujiyama, en el Japón (12), con 3.780 metros.



Pero, no sólo las aguas cubrirían los montes más altos, sino que mucho más sumergidas aún se hallarían algunas de las poblaciones que, en la superficie terrestre, tienen fama de encontrarse muy elevadas.

El paraje más alto habitado por seres humanos es la aldea de Gartok, en el Tibet (13), a 4.470 metros de altitud. El lago de Titicaca, en el Perú, señalado con el número (14), está a 3.810 metros.

De las ciudades situadas a mayor elevación, la primera es La Paz, capital de Bolivia (15), a 3.680 metros, siguiéndola Quito, del Ecuador (16), con 2.820 sobre el nivel del mar. El monasterio del paso de San Bernardo (17), en Suiza, es el lugar más alto de Europa, con 2.467 metros. En América, también, está la capital de Méjico (18), enclavada a 2.260 metros.

Finalmente, más bajo que el nivel del mar, a 293 metros, se halla el Mar Muerto (19), en la Palestina.

República del
PARAGUAY

PARA 5º GRADO



La República del Paraguay formó parte del Virreinato del Río de la Plata; pero, desde los días de Mayo, desconociendo tanto a las nuevas autoridades republicanas como a las españolas, se aisló y adquirió autonomía política bajo el gobierno del dictador Francia. Está situada en la parte central de América del Sur, lindando al norte y al este con los Estados Unidos del Brasil; al sur y sudoeste con la Argentina, y al oeste y noroeste con Bolivia.

La superficie del Paraguay es de 457.872 kilómetros cuadrados, si bien una buena porción de su suelo, por estar en conflicto con Bolivia, no puede ser aun definitivamente estimada. La población es de un millón y cuarto de habitantes.

El río Paraguay divide al territorio en dos grandes zonas: oriental y occidental, recibiendo esta última la denominación de Chaco Boreal. El suelo presenta una serie de mesetas onduladas cubiertas de pastos y bosques. De norte a sur corre una cadena de montañas que recibe el nombre de Sierra de Amambay, de Maracayú y de Caaguazú. De la segunda se destaca hacia el este un ramal que atraviesa el cauce del Paraná y da origen al salto de la Guaira, el Iguazú casi sin rival en el mundo entero.



Rodeado por grandes ríos como el Paraná y el Paraguay, este país, además de sus riquezas naturales, ofrece a los cultivadores toda suerte de posibilidades. En la zona chaqueña, inmensos bosques encierran valiosos tesoros forestales, y en sus dilatados campos, con excelentes pastos, multiplícanse los ganados.

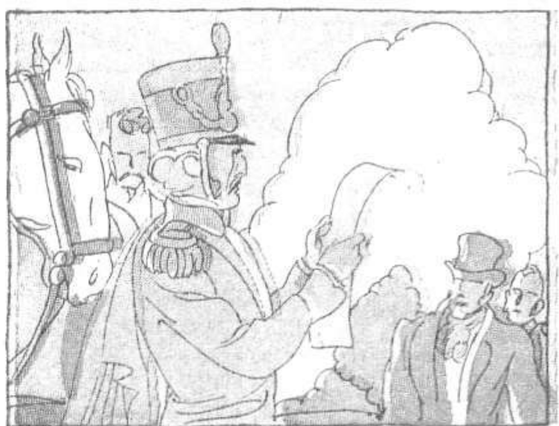
Sin contar la yerba-mate pueden resultar sin rival en todo el continente su producción de algodón, tabaco y azúcar. Exporta cueros, carne conservada y sus derivados, extracto de quebracho, maderas variadísimas, naranjas, etc., sin contar los productos antes citados.

El Paraguay, que quedó casi diezmado después de la guerra con la Argentina, Brasil y Uruguay, lentamente se ha ido reconstruyendo. Es una nación de enorme vitalidad.

La capital es la antigua ciudad de Asunción, centro importante de cultura y de comercio, con unos 150.000 habitantes. La siguen en importancia Villa Rica, Concepción, Encarnación, Luque y Pilar.

Tiene más de dos mil kilómetros de líneas ferroviarias y se comunica con nuestro país por una vía internacional, así como por los numerosos barcos que surcan el Paraná y que le permiten una salida directa hacia Europa y el resto del mundo.

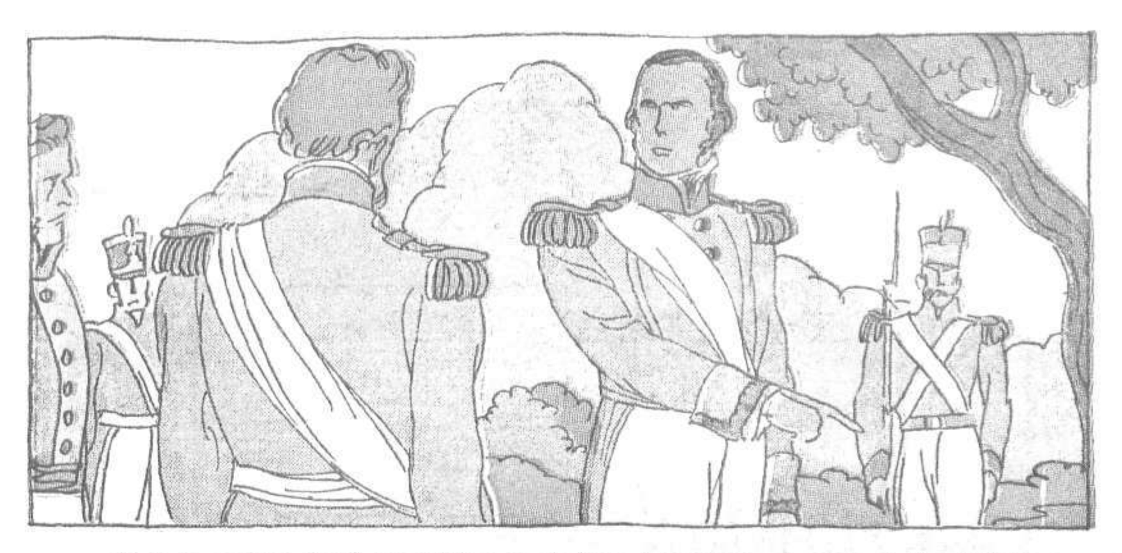
Justo José de Urquiza había permanecido fiel a sus convicciones federales y en amistad con el dictador Rosas. Nacido en el Arroyo de la China, más tarde Concepción del Uruguay, el 18 de octubre de 1801, a muy temprana edad intervino en la política de su provincia, llegando a presidente de su legislatura cuando sólo tenía 26 años. Comandó las fuerzas entrerrianas en encuentros memorables y, en 1841, sucedió en el gobierno a Pedro Echagüe, manteniéndose siempre adicto, como decimos, a la política del gobernador de Buenos Aires. Pero, en 1851, en vista de los continuos conflictos que con las naciones europeas y americanas provocaba la intemperancia e incomprensión de Rosas, el primero de mayo expidió un decreto por el cual la provincia de Entre Ríos quedaba con autonomía para tratar directamente con los gobiernos extranjeros.



PARA 3° y 4° GRADOS

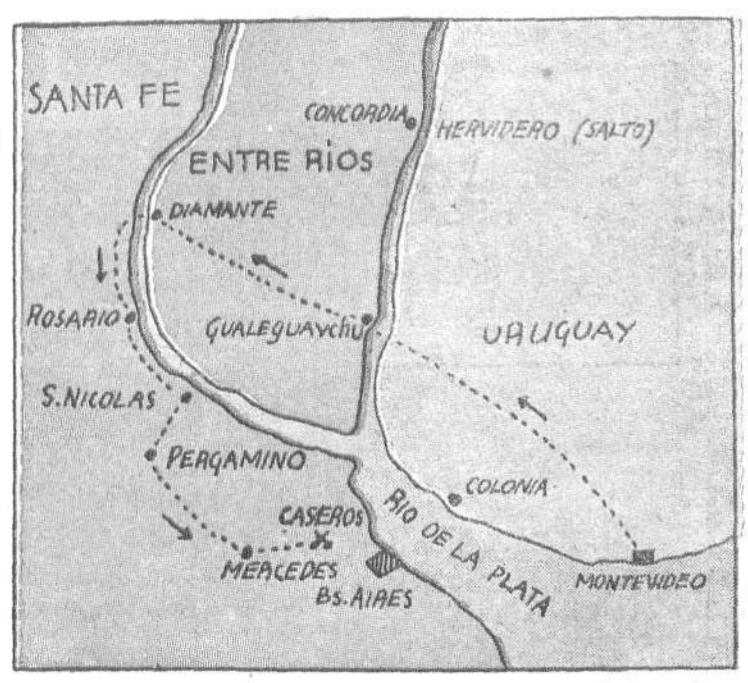
Rotas las relaciones con Rosas, para el aniversario de la Independencia, Urquiza lanzó un llamamiento a las provincias para llevar una campaña contra el tirano, firmando un tratado con Corrientes y con el Uruguay y Brasil. Dispuesto a terminar con el dictador comenzó la organización de un fuerte ejército, estimado en unos siete mil hombres, de los cuales las dos terceras partes eran hijos de la provincia por él gobernada.

URQUIZA, LIBERTADOR DEL PAIS DOMINADO POR LA DICTADURA

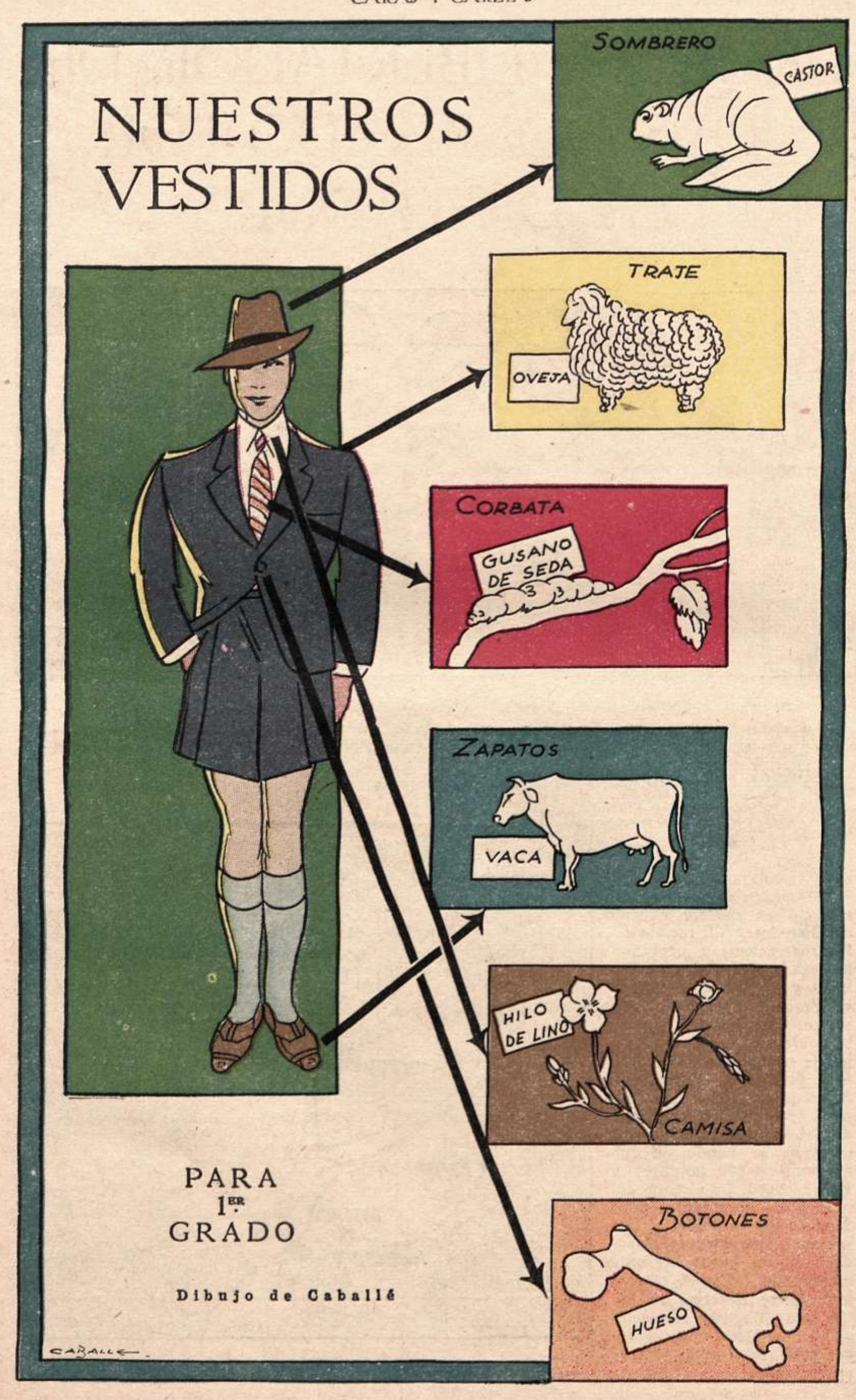


El 8 de octubre logró que Oribe se rindiera, levantando el cerco de Montevideo, que duraba desde 1843. Inmediatamente después, volvióse hacia el Uruguay, con grandes refuerzos, dispuesto a darle a Rosas el golpe decisivo. En Diamante estableció su cuartel general, a la espera de la escuadra brasileña que le secundaría en el cruce del Paraná. Lo realizó con fortuna, prosiguiendo entonces su marcha hacia Buenos Aires.

El ejército de Urquiza estableció su cuartel general en Diamante. Allí recibió refuerzos mientras esperaba la llegada de las naves brasileñas y, en diciembre, cruzó el Paraná, marchando casi sin resistencia hasta llegar a la población de Morón, luego de conquistar el Rosario, San Nicolás, Pergamino, Mercedes y Luján. Los ejércitos se avistaron el primero de febrero de 1852 y el 3 entraron en batalla. Urquiza tenía 28.000 hombres y Rosas 22.000. La victoria coronó a los libertadores poco después del mediodía y Rosas tuvo que huir refugiándose en un barco inglés y marchando luego al extranjero. Mitre sintetizó su juicio sobre Urquiza con estas palabras: "Ante todo y sobre todo es y será siempre el libertador".



LA MARCHA DEL EJERCITO DE URQUIZA


NUESTROS VESTIDOS
SOMBRERO
CASTOR
TRAJE
OVEJA
CORBATA
GUSANO DE SEDA
ZAPATOS
VACA
HILO DE LINO
CAMISA
BOTONES
HUESO
PARA 1ER. GRADO
Dibujo de Caballé
CABALLE

Los pequeños dibujantes

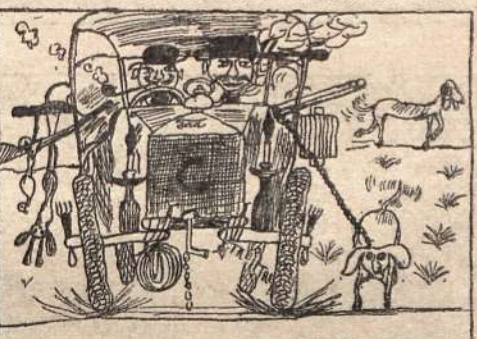

JUAN MARTIN DE PUEYRREDON
por Severina Cieri.


LECHE A $ 0.05 EL LITRO
por Vicente Evaristo Biset.


LA ESPOSA DEL CALAVERA
por Ofilia Julia Kalinoski (Remedios Escalada).


REMONTANDO EL BARRILETE
por Elsa C. Prada.


AGUSTIN P. JUSTO
por Julia Carril (Villa Ballester).


DOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS" EN PLENA CAZA
por Antonio Soljån (Arias, Córdoba).


MARIANO MORENO
por Marcelino Fernández.


PASEO FRUSTRADO
por Juan C. Ferraroti (Las Marianas).


¡MANECO VOLVIO A SONAR!
por Juana Irene Rombolá.


MANECO TOMANDO MATE
por Arnoldo E. Cantis.


MARCELO T. DE ALVEAR
por Alfredo Zanzi.

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista, y pegando en cada uno el cupón que figura en esta página. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a *Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.*

LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES
AGOSTO DE 1937
CUPON Nº 2030

Las desventuras



1



2



5



6



9

YA QUE NO ENCONTRAR NINGÚN EXTRANJERO, ENSÉÑEME POR LO MENOS UN CRIOLLO PURO UVA
ESO ES MÁS FÁCIL QUE VIAJAR CÓMODO EN UN COLECTIVO.

10

de MANECO

Por LINAGE



3



4



7



8



11



12

PASATIEMPOS

SECCION TECNICA

(Cotinuación)

CRIPTOGRAMA ONOMASTICO ANAGRAMADO (REFRAN)

PEDRO T. INSUA
1 2 1 2 2 2 1 2 2 2 1

x x x x x x x x x x x
* * * * * * * * * * *

Es Pedrito un muchacho inteligente
pero haragán y también mentiroso
que al cuidado está de una pariente
que sabe del sobrino lo engañoso.
Con él a la maestra un día mandó
una nota, que el niño receloso,
imaginando el fondo, la rompió
volviéndose a la casa muy modoso
(TIA SU PERDON)
x x x x x x x x x x x pido, pues sin suerte
(PERDI SU NOTA)
* * * * * * * * * * * dijo, pero en esto
la tía comprendió y un chirlo fuerte
sacudióle diciendo: x x x x x x x x x x x x
A UN DIESTRO UN
x x x x x x
PRESTO

(Continuará).

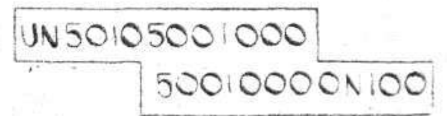
Nº 1

Intercalación, por M. Dignani (Ingeniero White, F. C. S.)

NOMBRE RE FEMENINO

Nº 2

Frase comprimida, por "Centuaro" (Ernestina, F.C.S.).



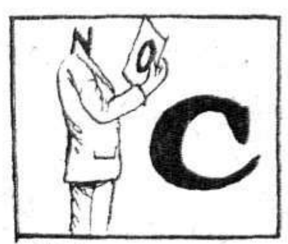
Nº 3

Cambio de género, por Roque A. Deluca (C. Federal).

ES ALGO PARA FUMAR
ANIMAL QUE SUELE CHILLAR

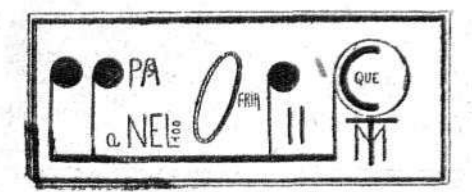
Nº 4

Frase hecha, por Roque A. Deluca (Capital Federal).



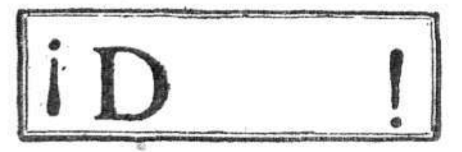
Nº 5

Pensamiento en jeroglífico, por H. F. Viglione (Mendoza).



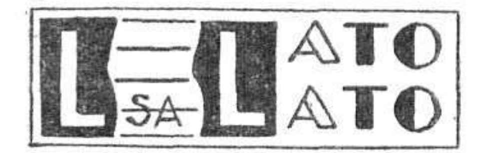
Nº 6

Interjección comprimida, por "Winox" (Capital Federal). (Fuera de concurso).



Nº 7

Refrán (con intercalación) comprimido, por "Winox" (Capital Federal). (Fuera de concurso).



Nº 8

Comprimido, por Clovis L. Jehin (Bahía Blanca).

PLANTÍGRADO CIUDAD

ENIGMOGRAFIA

Como anunciamos a nuestros lectores en el número anterior, esta página, a contar desde el próximo mes de setiembre se denominará **"Enigmografía"**: nombre más de acuerdo con la misma en los tiempos actuales, aun a costa de tener que sacrificar la vieja tradición de su actual título.

BASES

"CARAS Y CARETAS" ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor cantidad de juegos, ajustándose a las siguientes bases:

1º — En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección:

2º — Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo, que se halla al pie de esta página, no siéndolo para el envío de colaboraciones.

3º — Las colaboraciones deben ser acompañadas de la firma, solución y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo, recomendando especialmente que tales requisitos no se detallen al reverso, sino debajo de cada juego, dejando un espacio razonable entre uno y otro, cuando se remita una serie.

4º — Todo colaborador que por haber sido premiado una o más veces, deseara dentro de lo posible, la publicación de sus trabajos, deberá anotar la siguiente inscripción, debajo de cada juego: "Fuera de concurso", quedando bien entendido que esas colaboraciones no dan derecho a recompensa alguna, computándose únicamente a los efectos del concurso de soluciones, pero excluídas, en lo que se refiere al de colaboraciones.

Esta cláusula no es obligatoria en lo referente a los juegos. Al mencionar "fuera de concurso", es con el propósito de facilitar la publicación, quedando, por lo tanto, el colaborador en libertad de acción, pudiendo enviar sus trabajos en la forma corriente.

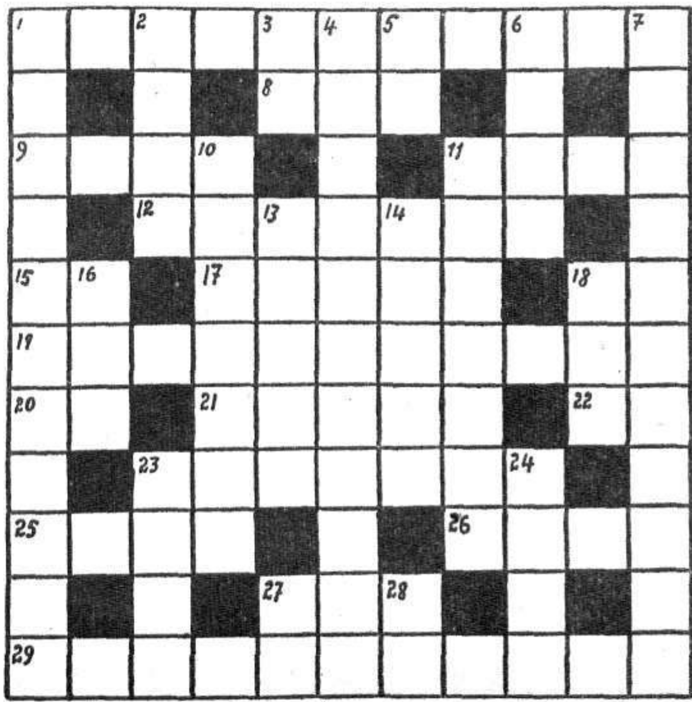
Concurso de agosto. — Se reciben soluciones hasta el 15 de setiembre próximo inclusive.

Véanse las bases de los concursos mensuales (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
AGOSTO DE 1937
CUPON Nº 2030

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 113



La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. De Santa Fe.
8. Culpado, criminoso.
9. Quitas o raspas la superficie de una cosa con un instrumento cortante.
11. Pequeño, despreciable.
12. Prescriban una receta.
15. Contracción de preposición y artículo.
17. Hija de Saturno y de Cibeles, diosa latina de la Agricultura.
19. Sistema de los que atribuyen todo a la naturaleza como primer principio.
20. Interjección con que se expresa generalmente dolor.
21. Aleación de cobre y cinc.
22. Abreviatura de *atmósfera.*
23. Andas.
25. Ave de rapiña, de alas y pico negros, cola cenicienta manchada de blanco y piernas amarillas.
26. Manifiestan alegría y regocijo.
27. Acción de loar.
29. Que parece de ópalo o irisado como él.

VERTICALES

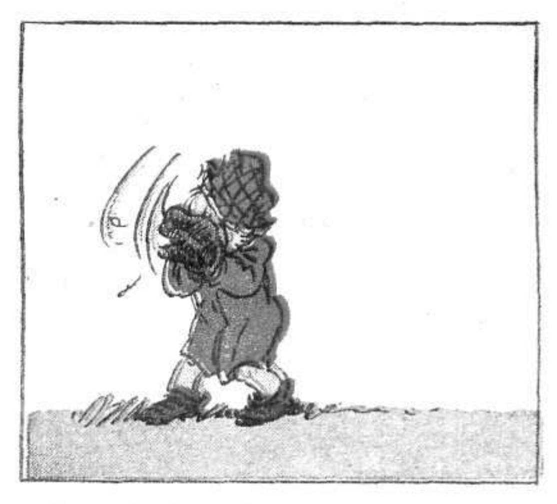
1. Personaje legendario que la tradición clásica supone rey de Asiria, siendo el último descendiente de la fabulosa Semíramis.
2. (Arturo van der), pintor holandés; nació en Amsterdam (1603-1677).
3. Terminación del infinitivo de los verbos de la primera conjugación.
4. Perteneciente a la confederación, plural.
5. Río de Aragón que desagua en el Cantábrico.
6. Ayuntamiento del part. jud. de San Sebastián, a orillas del Bidasoa.
7. Todopoderoso. Que todo lo puede.
10. Seglar.
11. Substancia inflamable y viscosa que fluye de varios árboles como el abeto.
13. Una de las islas Malucas. Pertenece a los holandeses.
14. Lienzo grande y pintado, que puede subir y bajarse, puesto en el escenario del teatro.
16. Composición poética de origen provenzal.
18. Dueña.
23. Signo ortográfico.
24. Una de las colinas de Jerusalén, tomada con frecuencia como sinónimo de Jerusalén.
27. Forma del pronombre de 3ª persona singular.
28. Ante de Cristo.



Solución del problema número 112.

Las aventuras

CAMPEONES DE



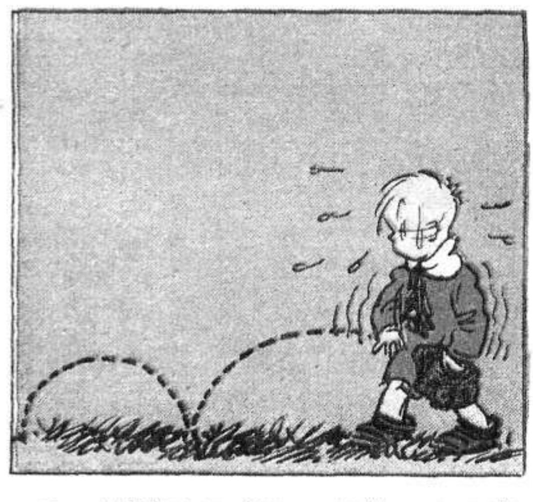
1 —¡La pipeta! ¡Qué manera de apagar faroles!



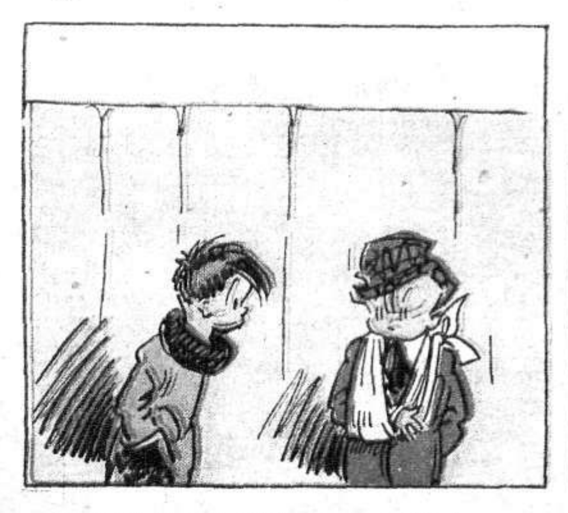
2 —¡Agarren este trompo en la uña, si pueden!



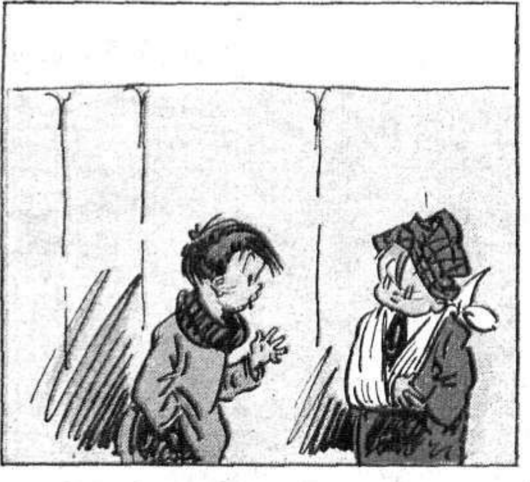
5 —¡Me falló la zurda, otra vez!



6 —¡Así hay que tirar... cuando no se puede ganar!



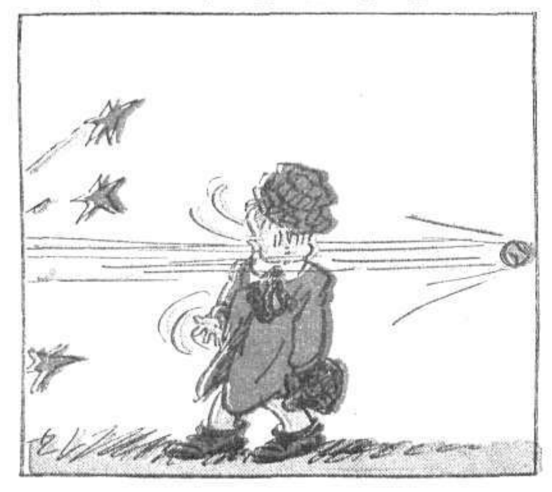
9 —Le ganamos, ellos a nosotros: 50 a 1.
—¡Ufa! ¡Qué goleada!



10 —¿Y por qué tantos goles?
—Me falló el brazo.

de Chingolo Por PERCY L. CROSBY

P E G A   Y   P E G À



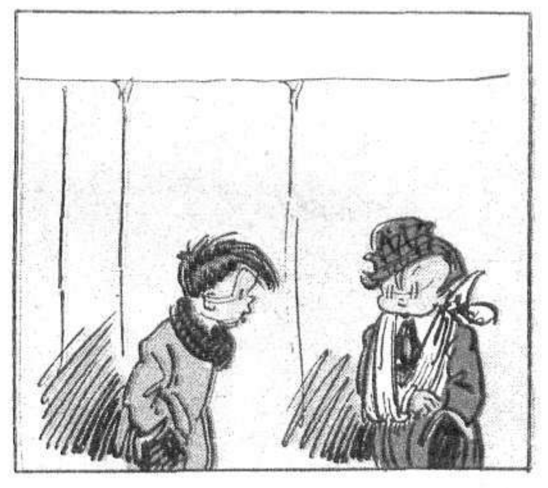
3 —¡Salute! ¿Quién agarra ésa?



4 —¡Tiren más despacio, por favor!



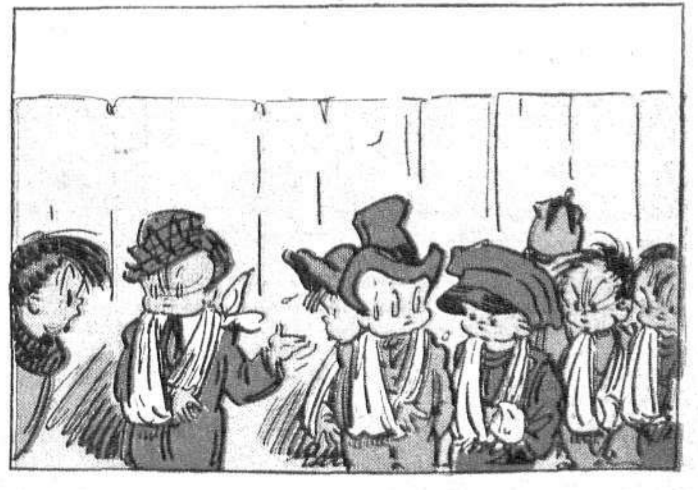
7 —¡Se le acabó la fuerza a Chingolo!



8 —Vengo del partido.
—¿Y cómo acabó, Chingolo?

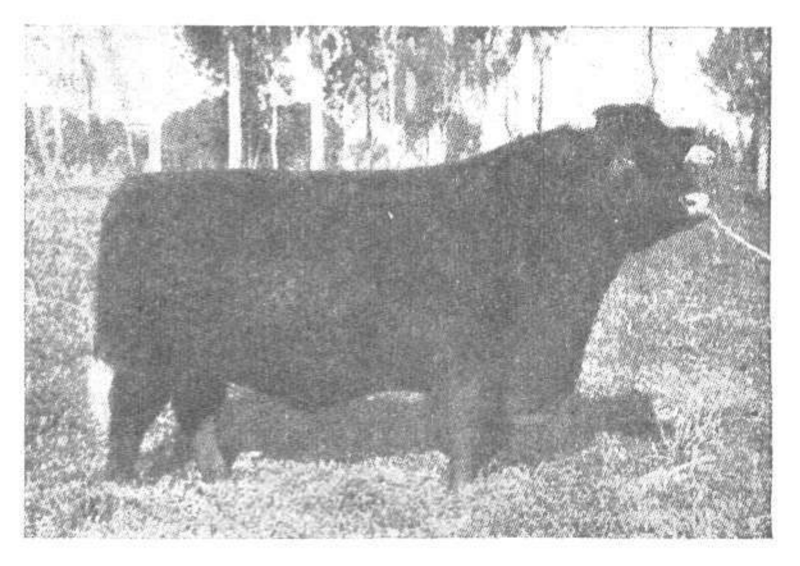


11 —Hubieras cambiado de tiradores, Chingolo.



12 —Los cambié, señor maestro Ciruela... y ahí los tenés a todos: como palo de gallinero.

PAGINAS RURALES



Padre de cabaña de 7 años y con 174 crías inscriptas.

CONSOLIDACION DEL FUTU

LOS REPRODUCTORES. — Estamos en la época en que nuestros hacendados deben efectuar las adquisiciones de reproductores para proseguir la obra del mejoramiento de sus haciendas, obra por virtud de la cual podremos continuar siendo el país de mayor capacidad productora de carne bovina de la más alta clase y proseguir así abasteciendo a las necesidades del mercado internacional.

Si bien es cierto que en este sentido hemos alcanzado ya un nivel superior, es indispensable no sólo tender a elevarlo sino consolidarlo más y más, para afrontar exitosamente las luchas que el futuro nos impone. Puede afirmarse que estos objetivos sólo se lograrán por medio de una constante superación en la dotación de los reproductores.

Ningún país cuenta con un stock más numeroso como selecto de reproductores de pedigree en las tres razas más precoces y de más elevada calidad de carne, que el que representan las cabañas argentinas, donde los estancieros pueden satisfacer ampliamente las exigencias del más alto refinamiento.

Nuestro propósito en este artículo es cooperar bajo este aspecto del problema ganadero, en la faz tan importante de la selección del reproductor, para que nuestros estancieros se orienten bien y no sólo obtengan consiguientemente una mejora de cantidad, sino que logren sobre todo aumentar la calidad de sus rodeos de carne de exportación.

El problema de los reproductores que habrán de producirnos los novillos de gran clase en años próximos, debe ser considerado bajo los dos aspectos que ofrece en esta época del año, y que son: 1º) el stock ya adquirido, y 2º) las adquisiciones del nuevo año para reemplazar las bajas y para sustituir a los de más inferior calidad.

Nos proponemos hacer las indicaciones más sustanciales pertinentes a estas dos bases del problema.

REPRODUCTORES EXISTENTES. — El cuidado de los reproductores es uno de los rubros importantes de esta materia. Los estancieros deben tener sus reproductores de campo desde que abandonan la época del trabajo, bien cuidados y alimentados en potreros especiales, maizales, avenales, y darles raciones suplementarias de granos para que llegada la estación del servicio, estén en condiciones fisiológicas para desempeñar exitosamente sus funciones.

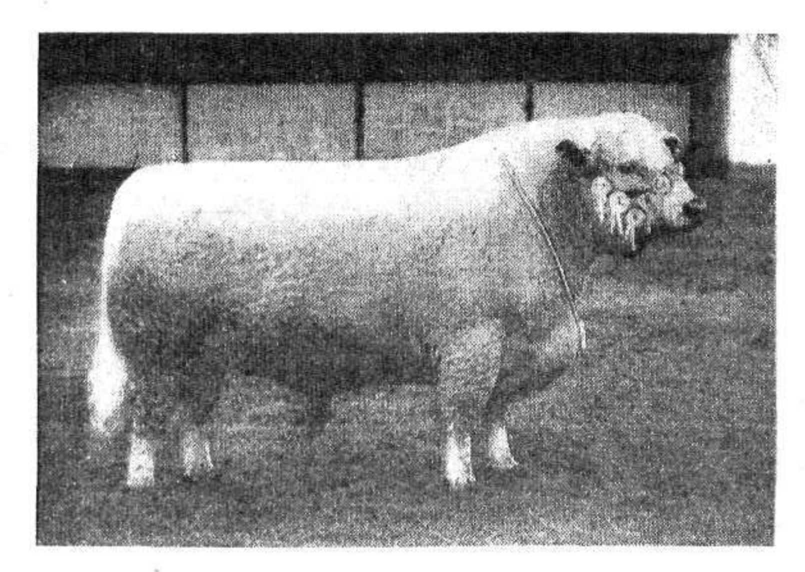
De su estado fisiológico depende la intensidad de aptitud individual de transmisión hereditaria para poder fijar el tipo y las condiciones de precocidad de la raza.

Un padre con organismo pobre, deficientemente alimentado, habrá de engendrar ejemplares débiles, pudiendo además aquella falla contribuir a hacerles perder las mejores aptitudes de precocidad de la raza; y esto lo evidencian los rodeos abandonados, mal alimentados y mal criados, en que por más alta mestización que tengan, una notoria declinación es su fatal consecuencia.

Los padres deben también tuberculinizarse, para eliminar decididamente los enfermos, porque con ello se sanea y vigoriza al rodeo o el tambo, particularmente este último, donde por lo general el porcentaje de tuberculosis es mayor.

REPRODUCTORES A ADQUIRIR. — En la elección de los toros padres deben tenerse en cuenta varios aspectos:

1º) **LA RAZA.** — Cada hacendado eligirá la raza predilecta para su explotación y mantendrá cuidadosamente su mayor pureza. Con este criterio podrá seguir siempre el camino de un mayor perfeccionamiento; pero no aconsejamos ensayar cruzamientos con otras razas porque esto será siempre perjudicial, conduciendo a la anarquía zootécnica. La prueba nos la ofrecen las razas equinas, donde los excesivos cruzamientos nos han conducido a un mosaico de tipos diversos, que ha resultado un verdadero galimatías zootécnico en la especie. Si en el vacuno hubiéramos seguido esta norma no tendríamos hoy la alta calidad y la uniformidad de tipo de nuestro stock bovino. Un hacendado



Toro de exposición con sus tres paralelogramos perfectos.

Por JUAN DE LA GLEBA

RO GANADERO ARGENTINO

que no está conforme con la raza que tiene, no la cruce: véndala, y adquiera la que prefiere, pero una vez decidido continúe con esta su obra, seleccionándola y perfeccionándola. Los rodeos de los que han intentado estos cruzamientos "industriales" son la demostración más evidente de sus funestas consecuencias. En Estados Unidos donde se los ha practicado en ciertas regiones productoras de leche, los resultados han sido antizootécnicos y funestos a la economía rural.

2º) **EDAD.** — La edad más conveniente para adquirir un reproductor, es la de 2 años, porque siendo en las tres razas productoras de carne que poseemos — Shorthorn, Hereford y Aberdeen Angus — su condición económica preponderante la precocidad, ésta sólo se puede constatar a esa edad en el reproductor; y además porque los novillos chilled-beef deben venderse lo más jóvenes posible, alrededor de los dos años, y tal precocidad sólo se logrará con reproductores de esa misma característica, complementada, como hemos dicho, con una buena alimentación.

3º) **PORCENTAJE DE REPRODUCTORES.** — Si el servicio se hace a campo se requiere una dotación del 3% de reproductores en el rodeo, así no se malogra el porcentaje de aumento anual; ahora si el servicio se hace a corral, con un 2% será suficiente.

Como complemento debe darse a los reproductores buenas raciones suplementarias, y no debe mantenérselos permanentemente en el rodeo, sino alternativamente para evitar la fatiga de los excesos.

4º) **CARACTERISTICAS DEL REPRODUCTOR.** — Así como el mercado exige en el novillo la edad temprana de dos años para obtener el chilled-beef, también requiere imprescindiblemente la alta calidad y el tipo bien seleccionado. Por lo tanto la orientación de esa selección debe responder a las características preponderantes del tipo para producir carne de más alta calidad y de más alto valor, una vez faenado el novillo, porque esa es la primer condición que exige y busca el industrial al realizar sus adquisiciones.

Téngase presente que los cuartos traseros en nuestro gran mercado de Smithfield se pagan un 20% más que los cuartos delanteros; y el porcentaje que nuestros frigoríficos envían a ese mercado es aproximadamente de 3 cuartos traseros por cada dos delanteros (al otro cuarto delantero lo industrializan o lo venden en el mercado interno).

Esto nos indica que debemos en la selección del reproductor ser muy exigentes en el desarrollo y en las características de los cuartos traseros para aumentar el rendimiento útil de nuestros rodeos. Surge de lo expuesto que los toros de malos cuartos traseros no deben ser adquiridos, porque darán novillos inferiores. Complementariamente, los lomos deberán ser amplios y poblados de carne, porque en esa región está también la carne de mayor valor. Como un índice muy útil para la selección expresaremos que no deben incorporarse a los planteles, bajo ningún concepto, toros con la característica que comúnmente denomínase de colas altas o levantadas: habrá que preferir siempre los ejemplares de cola bien colocada y aun aceptaríamos antes los de cola baja que los de colocación de cola saliente o elevada. La experiencia de muchos años justifica lo que decimos precedentemente, y puede verse así, que los toros de cola mal colocada producen hijos malos engordadores y los novillos de cola alta son de inferiores rendimientos, y no los apartan preferentemente los revisadores.

Daremos aquí una importante indicación para poder justipreciar las calidades individuales de un reproductor en el momento de su elección: el observador debe "cubicarlo" imaginariamente, formando tres planos o paralelogramos distintos.

El primero es el del tren trasero. Se le examina desde la parte posterior, que debe ser lo más aproximada posible a un paralelogramo regularmente perfecto. Esta observación permitirá establecer la capacidad de rendimiento del

cuarto trasero, que según hemos dicho es el de más valor. El segundo es el paralelogramo del lomo, que tiene también gran importancia, y cuando más amplio sea, mayor volumen y más peso y rendimiento dará el animal, porque él acusa discretamente la amplitud del arco de los costillares. El tercero es el paralelogramo que llamaremos del perfil, el que nos dará la profundidad torácica y del costillar. Estos tres paralelogramos, cuando se encuentran aproximadamente perfectos, son generalmente existentes en ejemplares de patas cortas y en animales bien poblados de carnes. Debe recordarse que un reproductor patón, aunque sea de volumen, no es el tipo de producción de carne ideal.

En síntesis, pues, al seleccionarse un toro, no debemos juzgarlo observándolo únicamente de perfil, aunque sea éste de silueta perfecta, porque será juzgarlo con criterio de geometría plana; en cambio, cuando se le selecciona teniendo en cuenta el triple aspecto de los paralelogramos que hemos referido, lo juzgamos con criterio de geometría sólida, y es así como encontraremos los resultados esperados de rendimiento y calidad.

Esta forma de considerar al toro precoz y de elevado rendimiento en carnes, es aplicable cuando se trata de reproductores de campo, que no pueden palparse; y si las indicaciones precedentes son también todas oportunas para los reproductores de galpón, en éstos debemos complementarlas por el examen al tacto, para comprobar si su volumen está bien cubierto de carnes sobre el lomo y sobre los costillares, apreciando además la calidad de esa carne al tacto palmar.

Podemos entonces establecer este principio; que una buena selección de reproductores de carne, en toros a galpón, debe siempre llevarse a cabo por el sistema que preconizan los jueces de Escocia, el país donde se ha avanzado más en la mejoría de las razas de carne, según los cuales, debe tenerse a más de un ojo experto, "un ojo en cada yema de los dedos" para poder ser considerado como un buen juez de ejemplares de carne.

La ganadería argentina ha progresado en la forma intensa que todos admiramos debido en gran parte a la orientación que nos dieron los jurados ingleses que desde más de 25 años han sido nombrados y seleccionados por la Sociedad Real de Inglaterra y dentro de ellos con especialidad citaremos a los jurados escoceses que nos han hecho escuela práctica en la selección del tipo de carne.

Nos queda estipular aún como complemento que el toro debe tener bien caracterizada su masculinidad en la cabeza; siendo también importante el ancho de la frente, la línea corta del ojo a la punta de la nariz y que su cornamentación sea corta y ligeramente arqueada, ni excesivamente gruesa, ni rudimentariamente delgada. Aclaramos que estas características son especiales a la raza Shorthorn. En esta raza, que por cierto es la más difundida en el país, no se puede admitir ningún otro color en el pelaje, que el blanco y el colorado en todas sus combinaciones: los colores descoloridos, amarillentos o azulados, son síntomas degenerativos, y el color negro en el morro o en el paladar deben rechazarse en absoluto, tanto en los toros de pedigree como en los puros por cruza. El color de la córnea debe ser blanco y no conviene aceptar la de tinte obscuro o la llamada de color caramelo, porque representan una falla de calidad que la experiencia ha comprobado largamente.

TOROS DE CABAÑA. — Será además necesario dar sin vacilación preferencia a los toros de pedigree, y a falta de éstos, efectuar las adquisiciones en las cabañas conocidas, que tengan planteles puros por cruza por lo menos con antigüedad de más de 25 años. A la altura alcanzada en el refinamiento de nuestros rodeos, las cabañas argentinas tienen el imperioso deber de proceder a una permanente y prolija selección, no solamente de sus toros padres de plantel y de sus vacas, sino de los toros que entreguen a la venta, dándoles la mayor calidad, para que los hacendados puedan siempre, incorporándolos a sus rodeos generales, obtener ejemplares que complementen y perfeccionen la obra realizada en el stock ganadero del país. Recuérdese que el futuro de nuestro comercio de carnes día a día exigirá a nuestra industria ganadera alcanzar un nivel de perfección superior. Debe, pues, plantearse el problema zootécnico con el mismo criterio con que lo hace un comerciante o un industrial al colocar en el mercado consumidor sus productos: en una palabra, deberemos siempre establecer con un inteligente criterio económico cuál es el novillo, el toro y la raza que retribuyen y remuneran en mejor forma al hacendado el interés que representa su trabajo y su capital.

Decimos que las cabañas secundarán esta gran obra si orientan su selección en el sentido antes indicado. Los toros para cuidado a galpón deberán ser solamente elegidos entre los grandes ejemplares, que serán luego padres de cabaña, y criarse a campo en praderas artificiales y con raciones suplementarias únicamente los ejemplares de menor calidad, pero bien seleccionados, para los planteles generales, sacrificando sin vacilar la cantidad para dar preferencia a la calidad; porque del mismo modo que el novillo chilled-beef es el que mejor retribuye al hacendado, así también el toro de verdadera calidad logra un mayor precio y pagará mejor su crianza y preparación.

En cuanto a los planteles puros por cruza, manifestaremos que, si prolija debe ser la selección de los planteles de pedigree, mucho más intensa y exigente debe ser la selección en los llamados puros por cruza, porque estos no tienen otra garantía que su calidad intrínseca, obtenida por una constante selección.

En la nueva evolución de la ganadería que nos impone el futuro, deberán también cooperar y contribuir muy eficientemente las "exposiciones rurales", combatiendo sin contemplación los ejemplares que no respondan a estos imperativos de la selección zootécnica porque estos certámenes no deben desempeñar el simple rol de escaparates de exhibición o mercados exclusivos que nos dejen solamente una impresión en la retina y los resultados de las ventas: ellos deben primordialmente ser factores de enseñanza y de orientación de la vasta obra zootécnica que debe proseguir la ganadería argentina, para consolidar su porvenir en los grandes mercados de consumo.

Juan de la Gleba

Exposición de Santiago Parodi



"Tito", uno de los motivos infantiles presentados.



"Martín Pescador", otra de las obras expuestas.

◆

El escultor Santiago Parodi, que expone en los salones de Nordiska.



Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo

La señora de Gandulfo dará su vigésimaséptima conferencia sobre el arte de cocinar el 1º de setiembre, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada, mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Los platos y otros objetos se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería, a 20 centavos, a beneficio del Patronato de la Infancia.

27.ª CONFERENCIA

Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 27º Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre . . . .

. . . .

Domicilio . . . .

. . . .

Las conferencias son para damas exclusivamente.

(*Continuación de la página 5*)

ya, vaya con el ardoroso Don Juan! ¿Con que una persona decente, eh? ¡Ya, ya!... Tranquilícese usted, señora; siéntese, que ya no tiene usted nada que temer... Este *caballero* está reducido a la impotencia. Y, ahora, usted dispondrá lo que quiere que se haga con él.

ELLA. — ¡Ah, gracias, gracias, señor...! Su intervención ha sido providencial, pues un momento más y no sé lo que me hubiera pasado, lo que hubiera sucedido, porque en mi terror y en mi desesperación ya estaba dispuesta a cualquier cosa, si no me moría antes de miedo y de rabia, pues mi corazón ya no podía más... ¡Muchas gracias! ¡Qué oportunamente llegó usted!

OTRO. — Es mi especialidad: siempre llego oportunamente... Y, ¿qué le parece que hagamos con el asaltante apasionado? Lo dejaremos que se vaya, para evitarle a usted enojosas explicaciones, ¿verdad? Bastante castigo tiene por hoy con el fracaso y la humillación...

ELLA. — Sí, sí, que se vaya; que se vaya en seguida; que se quite de delante de mi vista ese miserable...

OTRO. — Ya lo oye usted, *caballero*. Ale, ale, a despejar el campo más que aprisa, antes de que nos arrepintamos de nuestra magnanimidad...

(*Pausa*)

ELLA. — ¡Oh! Ya se fué... ¡Dios mío! ¡Qué susto tan atroz he pasado! ¡Gracias! ¡Gracias, señor!... ¡Qué a tiempo llegó usted!

OTRO. — En el momento preciso; cuando vi y oí que el sujeto ya iba a pasar a vías de hecho, decidí hacer mi presentación, que sorprendió tanto al atacante.

ELLA. — Y a mí también, por cierto; porque la verdad es que ahora que me voy tranquilizando me doy cuenta de lo extraordinario de su llegada... Y ahora también caigo en que usted no entró en esta salita por la puerta del pasillo sino por la de mi dormitorio. ¿Cómo es eso? ¿Es que estaba usted ahí sin duda?

OTRO. — Sí, señora: en su dormitorio estaba y allí escuché toda la conversación y por eso pude intervenir cuando por lo que oía juzgué que había llegado el momento de interponer mi pistola entre los brazos de ese Don Juan tan dinámico y la linda presa que quería atrapar...

ELLA. — ¿De modo que estaba usted en mi dormitorio? ¿Entonces usted fué el que entró primero y por ello ese atrevido encontró la puerta abierta?

OTRO. — En efecto.

ELLA. — Comprendo... Es decir, temo comprender demasiado... ¡Dios mío! ¿Habré salido de un peligro para caer en otro? ¿Ha venido usted con las mismas intenciones seguramente que ese sinvergüenza?

OTRO. — ¡Por favor, señora! No confundamos... Nada más lejos de mi ánimo que faltar al respeto que se debe a una dama... No la molestaré en lo más mínimo. Yo me voy ahora tranquilamente con el collar de perlas que se le cayó en el forcejeo con el asaltante amoroso, collar que era el único objeto de mi visita esta noche... Ya ve usted, ni siquiera he tenido que hacerle violencia ni que ponerle las manos encima para tomarlo, cosa que hubiera sentido mucho, porque yo seré un ladrón, pero ante todo soy una persona decente...

[firma]

Fiesta escolar, en Salta

Fotos de Acedo



"Evocación de Hawai", uno de los números más aplaudidos de la velada que se realizó en la escuela Roca.

Los niños Gloria Nelly Barrionuevo y Hugo Astigueta al ejecutar la rumba "¡Mulatita mía!" en dicho festival.



• EL ARTE de COCINAR

Por PETRONA C. DE GANDULFO

Para la gelatina: Las partes de la pechuga, al separar la carne de los huesos, se la dejará aparte, cortándola en tiras gruesas y condimentándola con sal, pimienta y coñac. Una vez que ya se tiene todo preparado, se pone la piel sobre la mesa, se pone sobre ella la mitad del relleno, sobre éste las tiras de pechuga, intercalando con tiras de jamón y sobre esto el resto de relleno, se cierra la piel y se cosen las aberturas, se envuelve entonces en un repasador, se atan los extremos de éste y se pone a cocinar en agua calentita con sal y algunas verduras y se deja hervir tapada y a fuego despacio, durante dos horas y media más o menos.

Se deja después en su mismo caldo una media hora, se escurre y se prensa, dejándola así hasta que esté bien fría.

Para servirla se adorna por encima con trufa y se la va bañando con gelatina líquida pero fría y se acompaña con huevos rellenos o ensalada a gusto.

Para las persianas. La cremita pastelera deberá ser algo liviana. Estas persianas pueden ser tapadas o destapadas la parte que lleva las tajadas de manzana.

Mermelada reducida. — Se pondrán dos cucharadas de ésta sobre un cedazo de alambre, se la pasa, se la coloca después en una cacerolita, se le agrega dos cucharadas de agua, dos cucharadas de azúcar y se coloca sobre el fuego, dejándola hervir un momentito.

Azúcar partida, es azúcar en terrones, aplastada hasta dejarla en terrones muy chiquitos.

Para el gateau. — El tamaño de los moldes es de 29 centímetros de diámetro. Se puede preparar la mitad en moldes más chicos.

El baño se prepara poniendo en un tazón el azúcar impalpable y agregándole el chocolate rallado y disuelto en un poquito de agua caliente y al baño de María, y en un poco de agua hasta formar una preparación espesa.

Glacé real. — (Ver forma de prepararlo en anteriores revistas).

Las palomitas se hacen poniendo el glacé real en una maquinita de decorar con boquilla chiquita, redonda y lisa, con ésta se hace la parte que forma el cuerpo y con otra boquilla alargada se hacen las alas.

Para hacerlos de color rosa y celeste, se da color al glacé real con colorantes vegetales especial para estas cosas.

Las palomitas es mejor hacerlas sobre un mármol, dejarlas secar y sacarlas después, poniéndolas entonces sobre el gateau; se despegan con facilidad con la ayuda de un cuchillo.

El bizcochuelito chico se lo cocinará en un molde alto, chico y redondo, enmantecado y enharinado. La puerta del palomar se hace con rayitas de chocolate disuelto.

Se adorna también con confites plateados.

En la página 125 publicamos el cupón que permitirá el acceso al salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, donde la señora de Gandulfo dará su vigésimaséptima conferencia sobre el arte de cocinar, patrocinada por "Caras y Caretas".

Enlaces en Santiago del Estero



Norma Grimaldi, con el ingeniero Arnaldo Bianchi.

Abdala-Abdó.

Zulema A. Calvo Gallardo, con Mario Patalano.



María Rosa García, con Angel Muñoz Garro.

María N. Sánchez Ramos, con Honorato Hernández.



Enlace Manfredi-Gautichano.



Neptalí Ramírez, con Segundo G. Padilla.

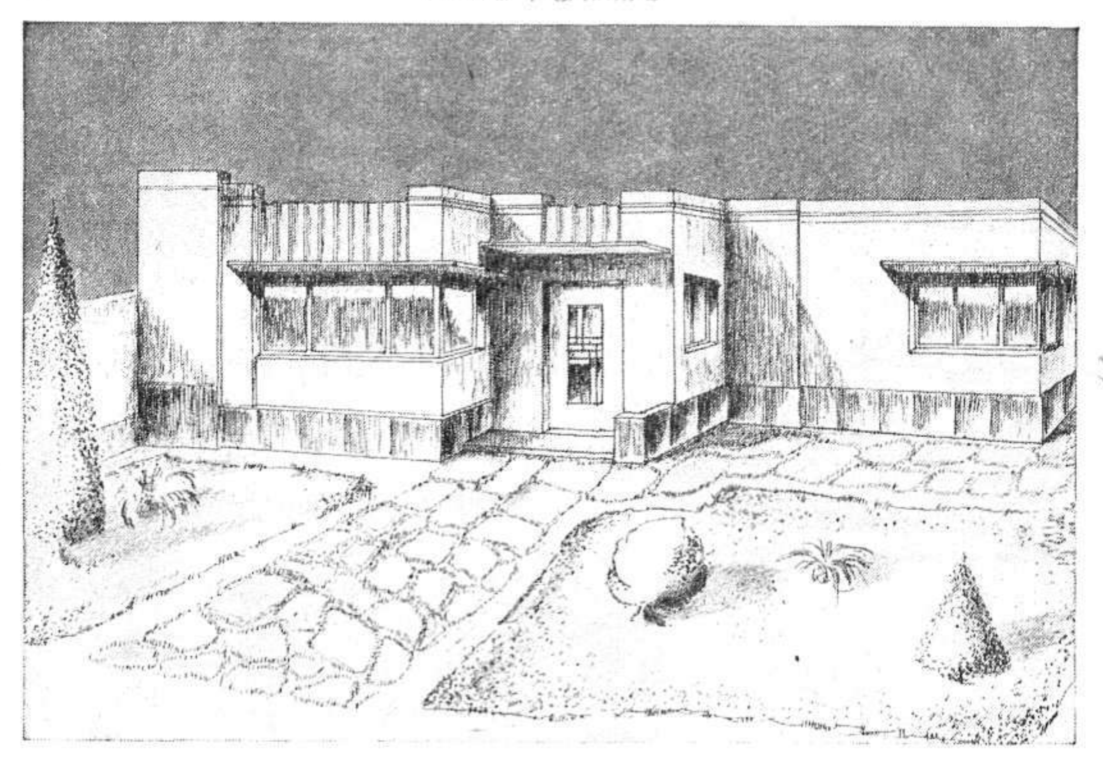


Blanca A. Barrionuevo, con Domingo F. Sarmiento.

Enlace Grandi-De Mari.

Lobelia A. Morales Hernández, con el doctor Luis Gómez Coronel.

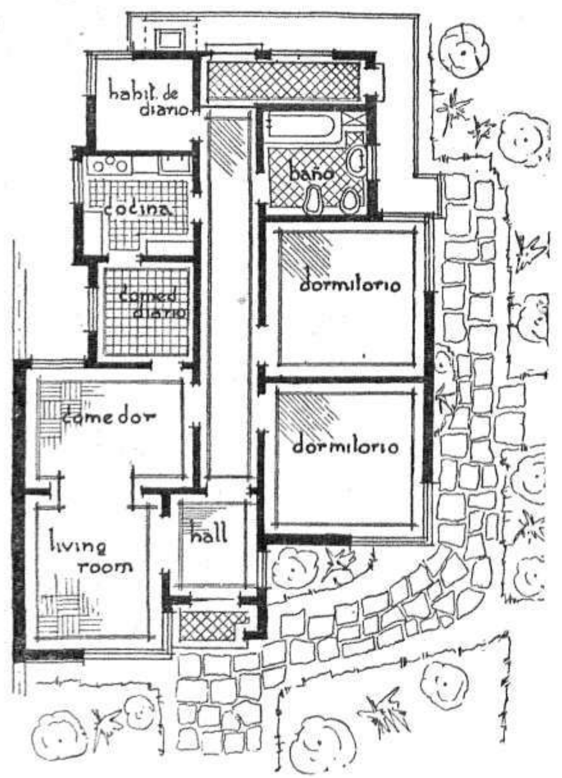
Fotos de Mattar



Construya Vd. su hogar

Proyecto de Mariano F. Requena

AL presentar en estas páginas, dedicadas a la construcción económica moderna, un proyecto de casa habitación, con el objeto de orientar a nuestros lectores y constribuir así y dentro de lo posible, a solucionar un problema tan común a todos y de tanta importancia, como lo es el de la vivienda propia, se han tenido en cuenta todos aquellos factores que desorientan y suponen una preocupación para el futuro propietario, preferentemente las partes técnicas y económicas de la construcción, factores estos, a los que la arquitectura moderna dedica toda su atención. El proyecto que figura en estas páginas, ha sido estudiado de manera que puede adaptarse a la mínima medida de un lote, estando tratada la planta del mismo de tal manera que por angosto que sea el terreno todas las habitaciones tienen amplia superficie y guardan la debida proporción una con otras. El pequeño porch de entrada nos da paso al hall, que cuenta con una fuente directa de luz desde el jardín, y un ancho paso de acceso a un living comedor, separado ambos por un arco con el objeto de fundir en un solo ambiente ambas habitaciones y dar así mayor amplitud y comodidad a la parte más importante de la casa. Dos ventanales, uno amplio, en ángulo, sobre el frente y otro en la pared opuesta, iluminan perfectamente estas habitaciones. Desde el comedor, encontramos un acceso directo al office, que puede por su disposición ser empleado como comedor diario, estanto comunicado éste con la cocina, la que cuenta con salida directa a la circulación interna de la casa y que partiendo del hall nos da paso a los dos dormitorios, dispuestos sobre un costado de tal manera que reciben luz natural y nos ofrecen una vista directa al jardín por medio de dos amplios ventanales dispuestos en los ángulos opuestos de ambas habitaciones. El baño, a continuación de los anteriores, tiene su entrada sobre el pasillo y ventilación sobre el costado de la casa, dependencia ésta que por su ubicación permite disponer en ella, ampliamente, todos los artefactos. Sobre la parte posterior disponemos de un pequeño patio cubierto, que puede estar dotado de una vidriera que permita una buena iluminación y que dispone de una entrada de servicio para mayor comodidad de las dependencias. Una habitación de diario, guardarropa, etc., convertida en pieza de servicio, completan la planta de esta casa en la que puede observarse que todos los ambientes han sido tratados de tal manera que puedan contar con fuentes de ventilación y luz natural. La fachada, trazada en líneas modernas, y completada con un pequeño parque sobre el frente y costado del edificio, ofrecerá un hermoso conjunto.



VILLA RAMALLO. — Banquete ofrecido en honor de don Antonio Zavaleta, ex diputado provincial, en agradecimiento a los beneficios obtenidos para el pueblo, agasajo al que asistieron 400 comensales.

Demostraciones

SANTIAGO DEL ESTERO. — Comida de camaradería que los empleados de Obras Sanitarias de la Nación realizaron para festejar el ascenso de un compañero de tareas.

Fotos de Arana y de Mattar

Haga turismo

El astro que surge: ANGEL LO VALVO

INDUDABLEMENTE que los vecinos de Arrecifes pueden estar orgullosos. Ellos dieron al automovilismo argentino un gran circuito, varios buenos volantes y acaban de darse el gustazo de tener entre sus hijos nada menos que al ganador del Gran Premio Nacional de 1937.

El feliz mortal se llama Angel Lo Valvo, y corrió siempre con un seudónimo que le aplicó en forma amiga el doctor Osvaldo Bracco.

Este seudónimo tiene toda una historia que no todos conocen. Diré en seguida que el seudónimo es Hipómenes, lo cual no debe sorprender porque quien lo buscó fué un médico y quien lo lleva un cerealista.

La cosa pasó así: Lo Valvo, como comerciante, tenía todas las cosas que suelen tener los comerciantes: documentos, arreglos con bancos, vencimientos, cobranzas, contratos firmados, etc., con crecida cantidad de chacareros de la zona a los que compraba cereales. No era conveniente que el señor Lo Valvo corriera como un muchacho en estas cosas locas de los automovilistas, y como su deseo y su confianza eran muy grandes recurrió al seudónimo. El año pasado se clasificó entre los primeros. Todo el mundo sabía claramente que Hipómenes era Angel Lo Valvo, pero pocos son los que saben que este año Hipómenes no era Angel Lovalvo quien corría con su nombre figurando como acompañante del coche número 4, mientras que Hipómenes era Luis Spampinati, su verdadero acompañante, y que oficialmente figuraría como piloto.

La realidad es ésta: Lo Valvo corrió con su nombre figurando como acompañante y Spampinati con el seudónimo de Hipómenes figurando como conductor, aun cuando se sabía que seguiría siendo el acompañante.



Angel Lo Valvo, ganador del Gran Premio Argentino 1937.

¿Quién es Lo Valvo?

Me hice la misma pregunta cuando ganó Arturo Kruuse. ¿Quién era Arturo Kruuse?

Se repite el caso, esta vez con un gran muchacho de Arrecifes del cual no tenía referencias antes del mes de enero del año pasado y de quien están llenas las columnas de diarios y revistas este año. El éter pronunció este nombre por lo menos un millón de veces.

Angel Lo Valvo tiene unos 27 años. Es casado y tiene una hijita. En su casa la sonrisa brota en los labios de toda la familia. Spampinati, su real acompañante, es el novio de una hermana de Lo Valvo. La mamá es "hincha", los hermanos llegaron hasta a marearse en un avión para esperarlo en Bahía Blanca a Angel, que ya venía ganador del magno certamen.

Simpático, modesto, preparado, Lo Valvo es de aquellos hombres que en la vida han enfrentado ya — a pesar de sus 27 años — algunas batallas violentas y han sabido enfrentar en este Gran Premio al adversario con mucha confianza. Corredor decidido sin ser demasiado arrojado, volante experto porque se pasa la vida andando de chacra en chacra todo el año, Lo Valvo tiene el don del calculador. Al igual que Kruuse, el corredor arrecifeño supo frenar su deseo de puntear hasta la meta final, reservando así su máquina, sus energías para cualquier eventual percance.

Contó muchas cosas amenas después de su victoria, pero como la amistad que me une a Lo Valvo es grande, me dijo en confianza lo siguiente:

—Si bastara tenerse confianza para ganar una carrera, yo tendría que ganar en todas las cosas que hago en la vida. Mas hay en el camino trazado para cada ser humano una huella más profunda que otra y a veces el barquinazo nos despide del asiento.

Miro a Lo Valvo y me pareció que su filosofía podría estar reñida con el deporte. Pero comprendí. Y le estreché las dos manos.

en automóvil

Por PEDRO FIORE

La carrera vista desde arriba

En el cielo más hermoso del mundo — el de la Argentina — viví el Gran Premio Nacional de 1937, contemplando desde arriba el andar rápido de los jinetes de acero que marcan rumbo en el progreso de esta época.

No voy a contar el desarrollo de las etapas ni la furia con la cual los hombres y las máquinas parecían defenderse de sus rivales. Los hombres batallando contra el adversario que avanzaba y las máquinas sorteando el obstáculo para mantener su integridad y seguir sirviendo a sus respectivos volantes.

La crónica de esta carrera que se disputó en un cinturón de acero de 7000 kilómetros, ya la conocen los lectores. Ya saben que ganó Francisco Lovalvo con un Ford y que su promedio fué de 85 kilómetros por hora.

Lo que no todos conocen son los pequeños detalles. De ellos me ocuparé en diversas notas. Por ejemplo, de los collas que vieron por primera vez llegar a la sombra del Humahuaca a estos caballeros del volante. Una mujer de unos 20 años llevándose al hombro con el tradicional cinturón tejido a sus dos chicos, mirando el arribo de Pedrazzini en Jujuy. Quise hacerle una pregunta. Me miró fijo, se sonrió, bajó la mirada y se fué. Pero como yo insistía, al preguntarle lo que le parecía la carrera de autos, muy ufana me contestó:

— Esto no sirve para llegar al cerro.

Y miró hacia el cielo y la cortina de niebla que parecía tapar el pico donde tenía su cabaña.

Los collas no se cansan. Será porque nada hacen para cansarse. Deduzco esto por el tiempo que quedó una mujer mirando la raya de llegada sin pestañear durante tres horas. Ellos fabrican cosas alegres. Por ejemplo, compré unas chucherías, y al final, ante mi sorpresa, quien me vendía estas cosas ofreció a Garbarino y a Hipómenes, que me acompañaban, unas flautitas.

Los dos volantes no compraron esta mercadería, pero en el acto se me ocurrió llamar a los aviadores que conmigo seguían el Gran Premio desde el cielo, y adquirí ocho flautitas de caña de un valle que se cobija precisamente en la falda del Humahuaca. Así surgió la orquesta de los aviadores integrada por el que firma estas líneas, los pilotos Mauriño, Comi, Hillcoat y sus respectivos acompañantes. En total, ocho instrumentos, que son todos flautitas de caña verde.

Vi cómo los hombres saben aún llorar de dolor. Que nadie se sonría y que nadie se asombre. Al verlo, sentí que el corazón se me achicaba.

Estábamos en el Chaco, a la partida en Resistencia de la tercera etapa. Un corredor que había llegado dos minutos más tarde de la hora se había presentado a la largada. Firme el comisario deportivo, le hizo cerrar el paso por la policía. El reglamento era la palabra de orden que no se podía infringir. Y a los dos hombres sentados en el coche se les hincharon los ojos.

Me dió pena y estuve a punto de gritar que era una "injusticia". Mas, reflexionándolo bien, comprendí que el deporte es escuela de disciplina y que es de buen deportista saber perder.

500 kilómtros costeando las montañas de La Rioja a San Juan ¡Qué silencio y qué marco fantásticamente magnífico! Confieso que desde arriba sentí más de una vez que el mundo era muy grande y pensé en los puntitos que veía salpicar el camino que serpenteaba en la montaña. El 4, el 34, el 71, el 54... números... números.

Todos los volantes han llevado en su coche una propaganda suplementaria. Los había de marcas de vino, de jabón, de pastillas, de zapatillas, de cremas y de no sé qué. Lástima grande que para imitarlos, el Automóvil Club Argentino — entidad ajena a toda política, como reza su estatuto — resolviera llevar también en sus alas y en su palabra una propaganda... Y lo grave es que esta propaganda era política.

BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

EL DOBLE INFORMATIVO

Los cambios sucesivos que los sistemas de remate (especialmente el de Culbertson) han sufrido en los últimos dos años, han llegado a provocar entre los aficionados cierta confusión en la aplicación e interpretación de los cantos convencionales. Uno de los puntos menos claros es el que sirve de título a esta nota, con el agravante de que, como puede comprobarse diariamente, los bridgistas no han penetrado el espíritu de esa convención y de que su letra misma es desconocida por muchos y mal interpretada por la mayoría.

Por esa razón, y a pedido de varios aficionados, voy a tratar de poner en claro esta cuestión, precisando sus detalles teóricos, para luego considerarla desde el punto de vista práctico, es decir como táctica general de remate.

El doble informativo, también llamado doble de saque, es una declaración artificial cuya finalidad inmediata no es multar al adversario sino compeler al compañero a hacer una declaración. De esto se deduce que el compañero del doblador *no puede dejar cerrar el remate, por inútil que sea su mano,* salvo que su juego se preste para multar a los contrarios, en cuyo caso su pase convierte el doble informativo en doble de multa.

Para que un doble entre en la categoría de informativo, debe llenar los siguientes requisitos:

1º — Que la declaración doblada no sobrepase 1 Sin Triunfo o, si es en palo, no sea mayor de "3".

2º — Que el compañero del doblador no haya hecho ningún canto positivo, entendiendo por tal una declaración de palo o de Sin Triunfo, un doble o un redoble.

3º — Que el doble sea hecho en la primera oportunidad en que un jugador pueda tomar esa actitud.

Ejemplos:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ♠ ó 1 ST	Dobla (Informt)		

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ♠	Dobla (Informt)		

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ♠	Pasa	2 ♠	Dobla (Informt)

Oeste no ha tenido oportunidad para doblar antes y por lo tanto su doble es informativo. Pero si el remate hubiera sido:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ♡	Pasa	1 ST.	Pasa
2 ♡	Dobla		

el doble es punitivo porque no ha sido hecho en la primera oportunidad.

Hay sin embargo circunstancias en las cuales, a pesar de que el doble no se ha hecho en la primera oportunidad, la lógica lo impone como informativo. Entre ellas ocupan lugar primordial los dobles que reabren el remate cuando éste hubiera quedado cerrado si el doblador pasara. Ejemplo:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
Pasa	Pasa	1 ♡	Pasa
2 ♡	Pasa	Pasa	Dobla (Informt)

El doble de Oeste debe considerarse informativo a pesar de no haber sido hecho en la primera oportunidad, porque el pase del abridor pone en evidencia su poco juego. La deducción que el compañero del doblador debe sacar es que dicho jugador tiene un doble de fuerza relativa porque de no ser así hubiera doblado inmediatamente la apertura para evitar un "bluff".

Cuando se inicia el remate anunciando un palo y después de que el compañero ha pasado, el mismo abridor dobla un anuncio de los adversarios, dicho doble es también informativo. Ejemplo:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
Pasa	1 ♡	2 ◇	Pasa
Pasa	Dobla (Informt)		

El doble de Este, aunque él mismo haya abierto el remate, es informativo porque su compañero, al pasar, no ha hecho un canto positivo. Pero en las siguientes situaciones:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
Pasa	1 ◇	1 ♡	2 ◇
2 ♡	Dobla		

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
Pasa	1 ◇	1 ♡	Dobla
2 ♣	Dobla		

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
Pasa	1 ◇	Dobla	Redobla
2 ♣	Dobla		

los tres dobles de Este, como asimismo el de Oeste, son para multa porque su compañero había intervenido en el remate con un canto positivo.

Otra excepción se establece cuando el abridor, después de iniciar el remate *con 1 Sin Triunfo,* dobla un canto adversario aunque su compañero haya pasado. Ejemplo:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ST	Pasa	Pasa	2 ♡
Dobla			

El doble de Norte es punitivo y el compañero debe pasar, salvo que posea una mano carente de Bazas Honor y de distribución caprichosa.

La repetición del doble no le quita su carácter informativo siempre que los requisitos enunciados hayan sido respetados. Ejemplo:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ♡	Dobla	2 — 3 ♡	Pasa
Pasa	Dobla (Informt)		

Este ha doblado informativamente en la primera oportunidad y por lo tanto su segundo doble, hecho sobre una declaración de palo no superior a "3", es también informativo. Pero en el caso que sigue:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ♡	Dobla	3 ♡	Pasa
4 ♡	Dobla		

el segundo doble de Este es para multa por tratarse de un contrato de "4".

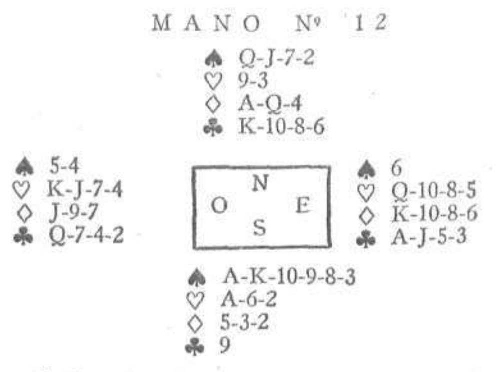
Establecida la manera de reconocer el carácter informativo de un doble, en el próximo número continuaré con este tema considerando el doble informativo desde el punto de vista estratégico.

EL PLAN PREVIO EN EL CARTEO

(Continuación)

En la mano que sigue Norte - Sur alcanzan un contrato de 4 ♠ mediante un remate puramente convencional. Sur, después del apoyo en salto de su compañero, está obligado a ir a "game".

MANO Nº 12



Nadie vulnerable. Dador: Sur.

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
1 ♠	Pasa	3 ♠	Pasa
4 ♠	Pasa	Pasa	Pasa

OESTE SALE CON EL 2 DE ♣.

¿Como debe jugar Sur? ¿De qué depende el éxito del contrato?

Solución. — A primera vista el contrato parece depender de la fineza en ◇, pero con un poco de atención el declarante puede encontrar una vía más segura.

Oeste ha salido de cuarta carta y aunque ha podido hacerlo *bajeando* el As, no es probable que sus ♣ estén encabezados por A-Q- o A-J, porque hubiera preferido esperar con su tenaza. En este detalle debe basar su plan el declarante.

Juega ♣ chico del muerto; Este jugará el J que gana la baza y devolverá ♡ que el declarante gana en su mano, entrando en seguida al muerto con triunfo y saliendo con el K de ♣. Este cubre y el declarante luego de fallar, vuelve al muerto con otro arrastre y juega el 10 de ♣ sobre el cual descarta un ◇. Oeste gana y abre el ◇, pero el declarante, rehusando la fineza, toma con el As y sobre el 8 de ♣, ya establecido, descarta otro ◇ perdedor.

MANO Nº 13

♠ J-10-8-2
♡ 2
◇ J-9-2
♣ K-Q-7-5-2

Oeste		Este
♠ Q-9-7-4	N	♠ 3
♡ 6-5-4	O E	♡ 10-9
◇ K-8-7	S	◇ Q-10-6-5-3
♣ J-10-4		♣ A-9-8-6-3

♠ A-K-6-5
♡ A-K-Q-J-8-7-3
◇ A-4
♣ - - -

Ambos vulnerables. Dador: Sur.

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
2 ♡	Pasa	2 ST	Pasa
3 ♡	Pasa	3 ST	Pasa
4 ♠	Pasa	5 ♠	Pasa
6 ♠	Pasa	Pasa	Pasa

OESTE SALE CON EL J DE ♣. NORTE JUEGA LA Q Y ESTE EL AS.

Norte pudo haber mostrado sus ♣ en la segunda vuelta del remate, pero como de esta manera sobrepasa el nivel de "3", prefiere los 3 ST. dejando la última palabra al abridor. Cuando este declara ♠, muestra su fuerza distribucional subiendo a "5" de dicho palo.

El declarante, después de fallar la salida, arrastra con As y Rey. ¿Cuál debe ser su plan de juego cuando ve que Este no sigue el palo y que tiene que habérselas con cuatro triunfos por la Q en manos de Oeste?

Solución. — Al darse cuenta de la mala distribución de los triunfos, Sur debe abandonar el arrastre y atacar sus ♡ firmes, descartando ◇ del muerto. Oeste puede fallar la cuarta vuelta. Si lo hace con el triunfo chico, Norte sobrefalla y Sur recupera la mano fallando ♣ para seguir con sus ♡ y cuando Oeste use su triunfo firme, podrá siempre volver a su mano con el As de ◇. Si Oeste falla alto la cuarta vuelta de ♡, no podrá ya impedir que el declarante haga desfilar sus ♡ porque una devolución de triunfo le dejará el As de ◇ y si vuelve este último palo, Sur conservará su pequeño triunfo para volver a su mano.

(Continuará)

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 17

Sur juega el K de ♡, Oeste cubre y Norte falla con el As de triunfo. Norte sale con el 2 de triunfo y Sur tomando "finesse" a la Q, termina el arrastre; Norte descarta el 2 de ♣ y el As de ◇.

Este queda sometido a un "squeeze" repetido, pues si descarta ♣ afirma todo el palo de Norte y si se va de un ♡ o de un ◇, establece una carta en la mano de Sur con la cual este volverá a apretarlo.

Variante A. — Si Oeste no cubre el K de ♡, Norte descarta un ♣ o el As de ◇. Sur sale con el 6 de ♡ que falla con el As, arrastra y Este se verá también apretado en ◇ y en ♣.

COMISION ARGENTINA DE BRIDGE

CAMPEONATO NACIONAL DE PAREJAS

Esta importante prueba, reservada para jugadores calificados, se disputará durante los días 15, 17, 22 y 25 de septiembre. La inscripción quedará clausurada la víspera a las 20 horas.

FIJAS, SHOTS,

Cuando lo vi a dun Cuan, cuel de la Buca, me quise esconder veinte metros bajo tierra, pero él me dió la cana:

—¡No te m'escondás, meyunario al pomidoro!... Vení de mí que tengo de pregontarte argo empurtante.

—¿Qué le pasaya veyoto tarrudo?

—Dicime un poco; despoé del pestolín que les semu dao a ostede en la cancha de los gabuchos... ¿quién corno e mecor, Boca o Ríver?

Y yo, después de haberla pensado un rato largo, le dije tomando distancia para evitar el cascarazo...

—¿Quién es mejor entre Boca o Ríver? Mirá, gringo, cuando jugamos de gusto, son mejores ustedes... pero cuando jugamos por guita... ¡nosotros toda la vida!...

—¡Ma salí de ayí, salí, sporcún de un purcachún de porquería!...

—¿Ah, no? Bueno, esperate un poco a que juguemos por los 500 mangos del desempate y vas a ver quién es el Ríver...

—¡M'andá un poco sconderte!

—¡Y qué querés, che, viejo, es el profesionalismo que nos tira! Vos les ponés chaquetiya a los muchachos y te corren como parejeros... Pero en trabajos... ¡en trabajos no s'emplean!

Pepe Lectoure me llamó y me dijo:

—Che, batí, ¿es cierto que a Leguisamo lo dejan de a pie por un tiempito?

—¡Ciertísimo!

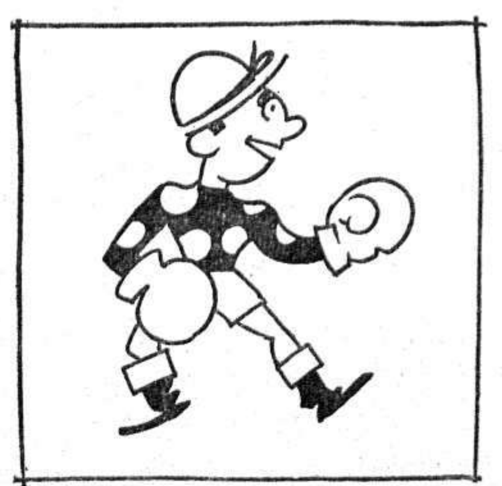
—¿Y es no más porque l'empavonó un ojo a un colega?

—Clavado, viejo.

—Y decime... ¿agarraría viaje el Mono en un negocio como para ganarse diez mil grullos en treinta minutos?

—Si es laburo limpio, ya lo creo.

—Bueno, entonces... hacem'el servicio de decirle a Legui que le doy diez mil del ala si





se anima a hacerse ocho round de 3 minutos en el Luna...

Che, Ireneo, ahí te conversan.

Sastre, el popular half de Independiente, que es el diablo más diablo de todos los diablos, lo miraba realizar malabarismos con la pelota al tipo del Monte Cudine que hace el varieté en los intervalos del fútbol; y asombrado al ver la maestría insuperable con que el tipo manejaba la bol, le preguntó:

—Oiga, che, ya que la manya tanto a la redonda, ¿por qué no juega al fútbol?

Y el hombre, que acababa de dejar pasmado al público con sus habilidades acrobáticas con el cuero, se le quedó mirando...

—¿Al fútbol, yo? ¡Pero si yo nunca supe jugar a eso, diga!

Me escriben que allá en Dallas, cuando alguien cumple alguna hazaña deportiva culminante, le preguntan:

—Senior... ¿yu... argentain, certenly?

El match entre Ríver y Platense ya se había terminado, y la gente que llenaba el estadio no se iba:

—¿Qué va a pasar ahora, para que se queden todos?

Y un hincha millo, mirándome con infinita lástima:

—¿Pero, no manya que ahora se stamo jugando contra Boca en la cancha'e Tigre?

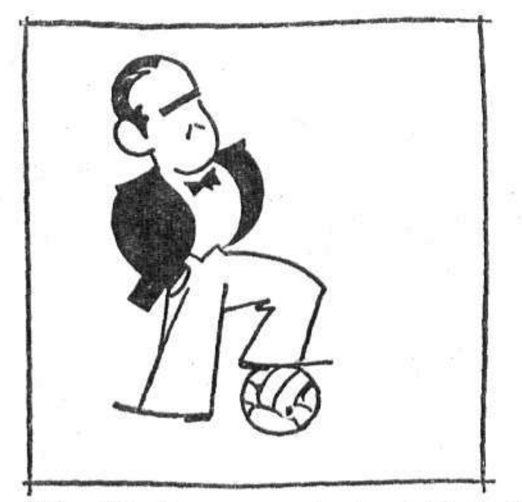
Gracias a Hipómenes-Lo Valvo, no solamente estamos aprendiendo geografía nacional siguiendo a los volantes, sino también mitología.

—¿Y ustedes piensan seguirse yamando academia después del peludo que les dieron?

—Sí. Seguiremos yamándonos academia... pero de baile... y con profesores traídos de la bandeja de cemento...

BOLLOS Y ETCETERAS

Por Last Reason



Si los del polo no nos cortan la redoblona, el deporte criollo va a hacer saltar a todos los clandestinos con esa jugada de 9 y 8 a Dallas, por mitades a Estocolmo, todo a Dallas de nuevo, todo derecho a ganador al San José, viejo y peludo.

La tarde en que jugaban contra Boca, en la cancha de Tigre repartían unos volantes azules en los que podía leerse lo siguiente:

"Socios de Tigre: Un enorme peligro nos amenaza: Salesi, Carone y Napolitano han ingresado a nuestro club"... (y seguían los "elogios" a los ex dires del Boca). Entonces uno de los que leyeron los papeles dijo:

—¿Y de qué se asustan estos cosos? Cuando se arrima a tierra el pescau gordo, es señal de que está por crecer el río...

Dios me perdone el mal pensamiento, pero el domingo aquel en que hubo niebla, en el hipódromo de San Isidro deben haber pasado cosas raras entre los muchachos, allá por la recta opuesta. Porque si con sol y buena luz se mandan cada fastrás que se oye desde las tribunas, con neblina ¡te la debo!

—¿Y cómo fué que se la dió Talleres a San Lorenzo?

—Un milagro del cielo... Resulta que Bosio se sintió angelito y... ¡por aquí no sapa nadie!

Me cuentan que allá en Montevideo les hicieron un chiste simpático a los muchachos que les ganaron por milésima vez a los uruguayos en ciclismo:

—En velocidad, sí, nos ganan ustedes, ¡pero lo qu'es en resistencia, ¡diánde!

—Pero, ¿qu'están diciendo, si en resistencia tampoco no nos han ganado nunca?

—¿Y cómo no les vamos a ganar en resistencia, si perdemos siempre contra ustedes y no nos cansamos en la perra vida?

—Estos pibes que estuvieron en Dallas, han venido derecho a pedir que les compren trajes nuevos...

—¿Y eso?

—Dicen que de tanto sacar pecho, la ropa les ha quedado chica.

Cada vez que Estades se acuerda de que vendió a Helium por menos de nada, y de que el pingo ganó en seguida en el Brasil una fortuna, Héctor le grita a su patrona:

—Che, vos, traime un bozal fuerte y ponémelo apretado que tengo miedo de rabiar acordándome del cabayo que me dejé sacar de casa por cuatro vintenes.

Barrera tiene una pequeña colisión con Coletta, y éste cae; entonces viene el juez, le hace un poco de aspamento y le grita manoteando junto a las narices de Vicente:

—¡Mucho cuidado con abusar del físico, o lo saco de la cancha!...

Y el de Racing, señalando con el dedo a Sabino, que luce la gallardía de su cuerpo atlético, se abre de brazos y comenta:

—¡Pero, diga, don, acaso ese coso se ha criao con leche de higuera, haga el servicio!

Mientras le contaban los segundos a Galusso, alguien preguntó:

—Diga, ¿de ánde es este coso Galusso?

—Dicen que de la Unión... ¿Por?

—Porque es tan comedido y bien mandado, que más bien parece de la Unione e Benevolenza.

Last Reason



Cómo se dopaba al mancarrón de carrera en tiempos idos

Por SILVANO PAJON

FRENTE a la escuela primaria del Jockey Club y sobre la avenida Vértiz, hay una casa de departamentos económicos, en uno de los cuales funciona una "casa de pensión para vareadores". Aseguran que la cocina es criollaza, aunque de tanto en tanto sean handicapeados platos "extranje" en los "menuses", polentas con o sin "garniture" de gorriones, tallarinadas y ñoquis, y a modo de gran clásico, el primero de cada mes, ravioles a la xeneixe. Y corren en esas tenidas jóvenes y viejos recostados a los palos... de los escarbadientes, y desde luego que a precios... ¡Baratiere fué un gran caballo!

Era día de polenta, con manta de inocentes alados. Quórum de tenedores y alegría a la marchanta. En un rincón y parapetado con medio de Mendoza muy "cristianao", atrincheróse el viejo Eulogio Mejías, sereno de un stucito de la calle Migueletes.

—¿Qué nuevas en lo referente al pesto que le dieron al brujo de Olleros corren, viejo don Eulogio?

—Que yo sepa... sin novedá en el frente, y asigún agregan otros que cuidan pingos de copete, están en capilla; pero...

—¿Pero qué, Eulogio? — inquiere un variadorcito que desconfía hasta del... "Chateau Canilla" al pie de la vaca.

—Que yo no salgo en defensa de naide, ni me meto en lo que ni me va ni me viene, si les digo qu'eso de dopar a la mancarronada de carrera es tan viejo como el fraude en política: todos los partidos mojaron, mojan y mojarán. La diferencia estriba en que aura es puro menesterio del interior, y antes era puro relaciones exteriores; vale decir, que hoy inyétase por juera la "pichicata", y ayer iba por dentro, en la ración o en la bebida. Por lo demás, han de saber ustedes qu'el dopamiento vino de Europa como tantas otras cosas de las que no nos podemos orgullecer, como eso, por ejemplo, de que mi voto, yo que soy un hombre honrao y trabajador, valga tanto como el de un pistolero, de un chorro, de un vago o de un reo.

—¿Y cómo se dopaba entonces?

—En mis tiempos mozos, el arsénico y los bolos, todo por boca, estaba a la orden del día. Moneda corriente. ¡Si habré ido veces a una botica! En ella me daban los bolos y el arsénico, 40 centigramos por flete y por día, 20 en cada ración.

—¿Y corrían los tungos?

—¡Vaya si disparaban! El finao míster Brett dijo, recuerdo, en su media lengua: — "Esa caballa con la dopa corre más que un bala de fiusil". Muchos años atrás apareció en Bahía Blanca un dotor que preparaba un bolo machazo. No sé lo que contenía, pero sí sé que no fallaba. Un bolo por día, durante vainte, y el día de la carrera, doblete de bolo. Ese dotor compró un caballo, un sotreta, y a fuerza de bolos ganó muchísimas carreras.

—Cuando no había jeringa...

—En la botica esa preparaban un líquido color chocolate que se misturaba con el agua, dos cucharadas por día, y al poco tiempo los mancarrones corrían como locos. Otros compositores echaban unas gotas misteriosas en el agua pa tomar los fletes. En el año 1899, a Franela la envenenaron por darle algunas gotas de más. Quedó seca en el box, pero lo cierto es que la yegua ya estaba pasada de dopamiento.

—"Nihil nóvum sub sole", dijeron Salomón, en la antigüedad, y el "dotor" Salinas, en 1916, siendo ministro.

—Así será, ¿no?, porque yo pa los idiomas extranje no soy laido; pero hay otro caso de superdopamiento clásico: me refiero a la yegua Ocurrencia, animal clásico. Se les fué la mano en la dopada; le daban un agua verde que venía en grandes frascos, agua que se misturaba con la otra. Total: la intoxicaron. Al capataz del stud, era de copete, lo echaron a la calle, pero la yegua no pudo correr más y, como madre, resultó una perfecta perra.

—La mayoría de las grandes yeguas, como madres, poca cosa; en cambio, yegüitas de morondanga, grandes madres, yegüitas sin dopar.

—Mesmo pasa con los padrillos importaos y de gran precio, que ya vienen de Europa superdopaos. D'ellos, no se pueden esperar craques. Yo, como les dije, muchachos, no soy laido, pero me gusta parar las orejas cuando oigo algo que me conviene aprender. Así, en la puerta de un estú, vide que charlaban sobre dopamiento, y que uno de los laidos en jeringa leía un papelito, receta, ni qué hablar. Al volverla al bolsillo, erró el saque, y al suelo. Yo me hice el burro. Lueguito, no más, la levanté. Habían escrebido: "Metilo arseniato de sodio, 2; cacodilato de sodio, 4; suero fisiológico, 100; cinco inyeciones de 20 centigramos cúbicos cada una".

—¿Dará resultado, viejo?

—No sé. Y como no soy tungo ni pistolero pa disparar de la polecía...

Silvano Pajon

Próceres del turf argentino



Entre los próceres de la guardia vieja porteña, destácase el "loro Pancho", menos conocido por Pancho Orezzoli, hermano del inolvidable "Churrinche", todavía en este valle de lágrimas y de metejones. El "loro Pancho" cuidó al célebre Amianto, y fué amigo del doctor Carlos Pellegrini y del coronel Julián Martínez, ases del Jockey Club, y en la actualidad, cargado de años y de buenos recuerdos, domicíliase en la avenida Vértiz, frente a la "perrera" del hipódromo Argentino. Caricatura de los tiempos en que este prócer se abrillantaba llamativamente, toda una joyería andante.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
Dirección, Redacción, Administración y Talleres
151, CHACABUCO, 155-BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica:
Administración: (34) 0924. Dirección: (34) 0925. Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927. Radio: (34) 0922.



PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n. Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 3.— „ Semestre „ 6.— - Año „ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ 5.— oro sellado, equivalente a m$n. . . . . . **11.^{35}**

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



Pineral
GRAN APERITIVO
PINERAL
"EL MEJOR DE TODOS"
LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR
PINI HERMANOS & Cía Lda
Bs AIRES
RECOMPENSAS OBTENIDAS POR PINI Hnos & Cía
GRAND PRIX
CRUZ AL MERITO
ROMA 1903
POTENCIA
S.A. DE PUBLICIDAD
FABER
CONSERVE LAS ETIQUETAS DE "PINERAL", GRAN APERITIVO, PARA PARTICIPAR EN UN PROXIMO CONCURSO CON VALIOSOS PREMIOS.
La inimitable fórmula de PINERAL encierra altos valores higiénicos: salud, energía, renovación cotidiana del apetito. Por eso, decir PINERAL, Gran Aperitivo, equivale a un título de eficacia, que la práctica ha consagrado para siempre.
Beba PINERAL, Gran Aperitivo.